HellermannTyton



Autotool 2000 CPK

Operating instruction
Betriebsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de Instrucciones
Manual de instruções
Manuale d'uso
Bedieningshandleiding
Brugervejledning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Instrucțiuni de operare
Kullanım talimatları
取扱説明書
작동 설명서
使用说明书

Table of contents

1 Notes for the user

These Operating Instructions are very important for correct use of the device.

They contain important information and safety instructions that will enable you to utilise the product correctly and economically for its intended use.

The instructions help avoid hazards, reduce repair costs and downtimes, and enhance the dependability and durability of the device.

Non-compliance of any nature whatsoever can lead to accidents with fatal consequences, injury or damage to property.

1.1 Information about the product

Product designation: AT2000 CPK

Article number: 106-29004

1.2 Warranty

The warranty is in accordance with statutory requirements. Warranty entitlement applies only in the country in which the device was originally purchased.

Batteries, fuses and light sources are not covered by the warranty.

1.3 Contact data

The manufacturer of the product described in these Operating Instructions is:

HellermannTyton GmbH

Grosser Moorweg 45

D-25436 Tornesch, Germany

Tel. +49(0)41 22/70 1-0

www.HellermannTyton.de

toolsystems@HellermannTyton.de

1.4 Information about these Operating Instructions

Last update: April 02, 2015

1.5 Copyright and intellectual property rights

The manufacturer retains the copyright to these Operating Instructions. Under no circumstances may these instructions be reproduced or electronically processed, replicated or disseminated, in whole or in part, without the prior written consent of HellermannTyton GmbH (hereinafter referred to as HellermannTyton). Any breach or infringement of these stipulations will result in liability for damages.

1.6 Keeping and dissemination of the Operating Instructions

These Operating Instructions must be kept in the immediate vicinity of the workplace and must be available at all times to all operating personnel.
The operating company shall inform the operating personnel of the location of these Operating Instructions.

The operating company shall obtain replacement from the manufacturer if these Operating Instructions are, become or are rendered no longer easily legible.

If the device is acquired by or sold on to a third party the following documents must be handed over to the new owner:

- These Operating Instructions
- Documents relating to repair work
- Logs of repair work undertaken

▶ Protect these Operating Instructions from moisture, direct sunlight and extreme heat.

1.7 Target group of these Operating Instructions

These Operating Instructions must be read and complied with by every person charged with any of the following tasks:

- Assembly
- Operation
- Servicing
- Repair
- Fault rectification

1.8 General information

All accompanying drawings are not covered by the change service.

1.9 Conventions adopted in these Operating Instructions

1.9.1 Classification of the precautionary notices

Precautionary notices in these Operating Instructions draw attention to hazards associated with use of the device and indicate how they can be avoided.

The precautionary notices are subdivided into three groups according to the severity of the potential hazard:

 **DANGER**

Texts accompanied by the signal word "DANGER" indicate hazardous situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, will cause death or severe injury.

 **WARNING**

Texts accompanied by the signal word "WARNING" indicate hazardous situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, can cause death or serious injury.

 **CAUTION**

Texts accompanied by the signal word "CAUTION" indicate hazardous situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, can cause slight or serious injury.

1.9.2 Other notational conventions

- ▶ Indicates an instruction
- • Indicates an item in a bulleted list
- ☑ Indicates the result of an action

This text highlight is used for names of menus, clickable on-screen buttons, pushbuttons and switches.

`This text highlight` is used for display messages.

→ *This text highlight* is used for cross-references.

NOTE

Texts accompanied by the signal word "NOTE" indicate situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, can cause damage to the device or the surroundings.

 Texts accompanied by this symbol contain information about environmental protection.

 Texts accompanied by this symbol contain useful additional information.

2 Safety warnings

2.1 General power tool safety warnings

 The safety warnings in this section contain general power tool safety warnings to be set out verbatim in the Operating Instructions as required by EN 60745. Consequently, some instructions might not be relevant for the AT2000 CPK.

 **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all safety warnings and other instructions for future reference. *The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

2.1.1 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.**

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.**

2.1.2 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

2.1.3 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

2.1.4 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

2.1.5 Servicing

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2 Intended use

Use the device only when it is in full working order and safe, always be safety-conscious and aware of the hazards.

The AT2000 CPK is suitable for and intended for the following uses:

- Automatic binding of bundles up to a diameter of max. 20 mm
- For indoor use only
- Industrial use

2.3 Misuse

Use other than as stated in the section entitled "Intended use" is misuse. The operator of the device bears sole responsibility for injury and damage resulting from misuse.

The following are specifically prohibited:

- Use with faulty parts
- Use in explosive environments or in the presence of a fire hazard
- Use outdoors
- Use in high humidity and/or direct sunlight
- Simultaneous use by two or more persons
- Unauthorised alterations and modifications to the device and its component parts without the prior consent of HellermannTyton
- Use of spare parts and accessories not tested and approved beforehand by HellermannTyton
- Operation of the device without transparent covers fitted at the gate

2.4 Personnel qualification

Under-age persons and trainees are permitted to use the device only under the supervision of an experienced specialist and only with the express permission of the operating company.

2.4.1 Specialist personnel for operation

The tasks and authorisations assigned to specialist personnel for extended operation are as follows:

- Operation of the device
- Rectification of faults or, as applicable, initiation of measures for the rectification of faults
- Cleaning of the device

These individuals have the specialist training or practical experience that will ensure correct handling.

2.4.2 Specialist personnel for maintenance and servicing

Always have maintenance and servicing carries out by duly qualified specialist personnel. These individuals have the specialist training that affords sufficient knowledge of the device for them to judge when it is in safe working order.

These individuals are also familiar with the following rules and regulations:

- Applicable national health and safety regulations
- Accident prevention regulations
- Generally accepted rules of engineering practice (e.g. employers' liability insurance association codes, DIN standards, VDE regulations, technical rules of other European Union member states or other states party to the Agreement on the European Economic Area).

2.4.3 Authorised person for low-voltage electrical equipment

Always have work on the electrical supply and on parts that are live when the device is in operation carried out by a person duly authorised to work on low-voltage electrical equipment.

2.4.4 Authorised specialist for repair and testing

Only service technicians from HellermannTyton are permitted to carry out repairs and safety checks.

2.5 Underlying hazards associated with use of the device

2.5.1 Cleanliness at the workplace

Orderliness, good lighting and cleanliness at the work-place all help to make work easier, minimise hazards and reduce the risk of injury.

Always comply with the following principles of orderliness and cleanliness at the workplace:

- ▶ Tidy tools away as soon as they are no longer needed.
- ▶ Avoid trips (e.g. immediately dispose of waste by placing it in the containers provided for the purpose).
- ▶ Immediately remove spillages of grease, oil and other liquids.
- ▶ Clean smears off the controls.

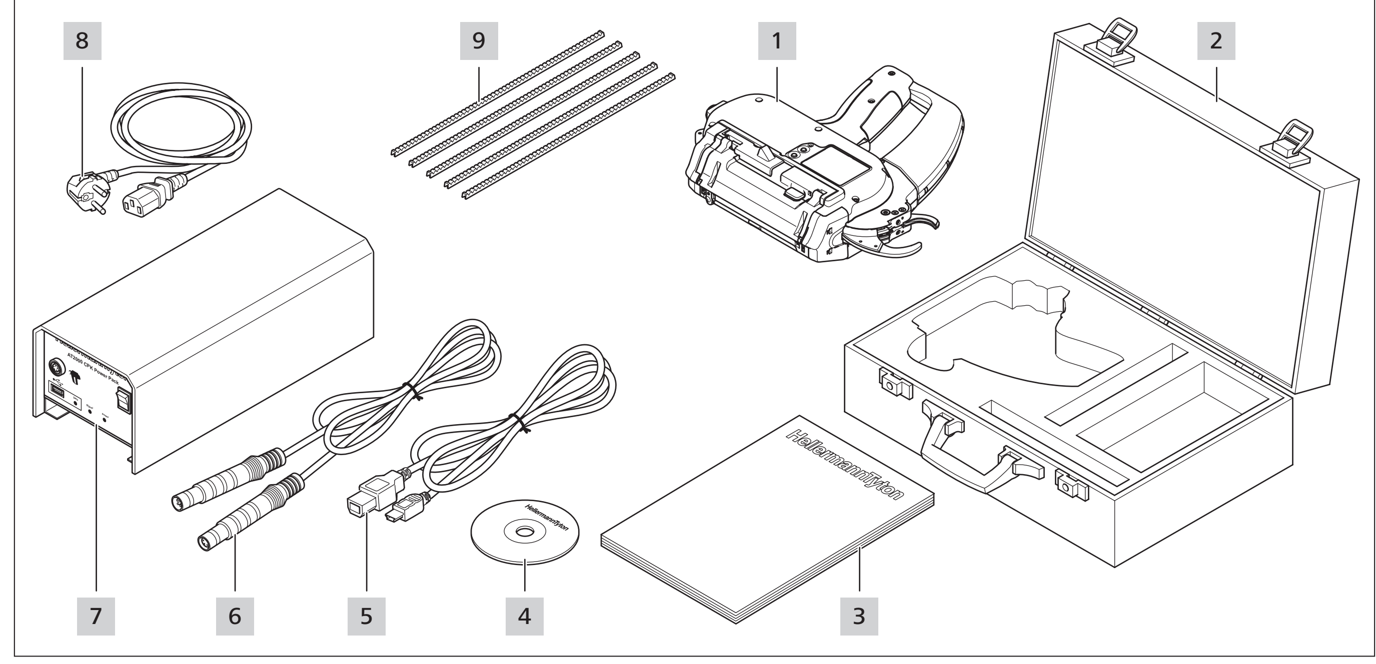
2.5.2 Spare parts and accessories

- ▶ It is advisable to use only OEM spare parts.
- ▶ After parts have been replaced, always make sure that everything is in full working order.
- ▶ Use only accessories approved by HellermannTyton. Accessories can affect the way in which the device works.

3 Design and function

3.1 Overview of the device

3.1.1 Scope of supply



1 AT2000 CPK

2 Case, complete with 2 keys

3 Quick guide

4 Data CD with Operating Instructions

5 USB cable for connecting power pack CPK and PC (separate delivery)

6 Connecting cable for connecting power pack CPK and AT2000 CPK

7 Power pack CPK (separate delivery)

8 Power cord (separate delivery)

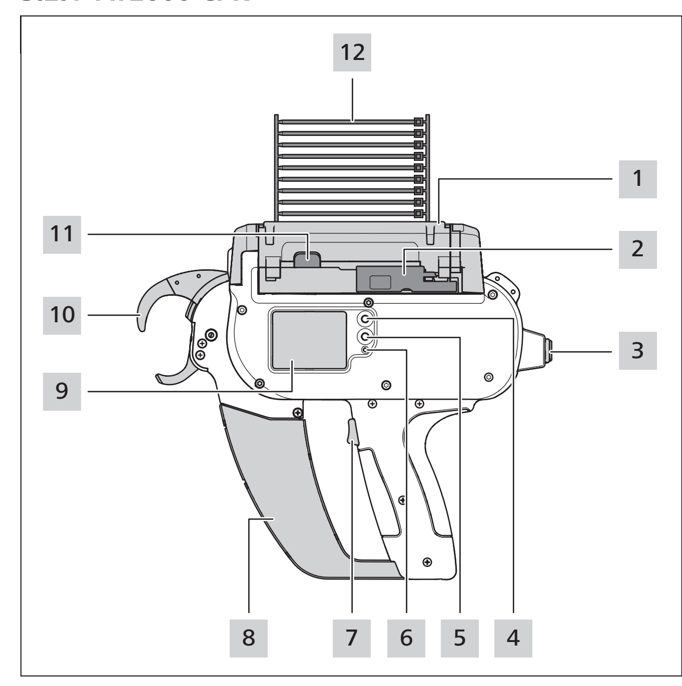
9 Tie advancer


The serial number is inside the AT2000 CPK. It is visible when the gate is open.

3.2 Checking scope of supply

▶ Check that nothing is missing and that there are no visible signs of damage in transit or other damage. Have damage confirmed by the freight forwarder and notify HellermannTyton immediately in writing.

3.2.1 AT2000 CPK



1 *Release button for front cover*

2 *Trigger for bandoleer cutter*

3 *Socket for connection to power pack CPK*

4 *Enter button for confirming a selection*

5 *Select and reset button for selecting a menu*

6 Signal *LED:*

Green: AT2000 CPK connected and ready

Red: Fault

7 *Trigger*

8 *Waste container*

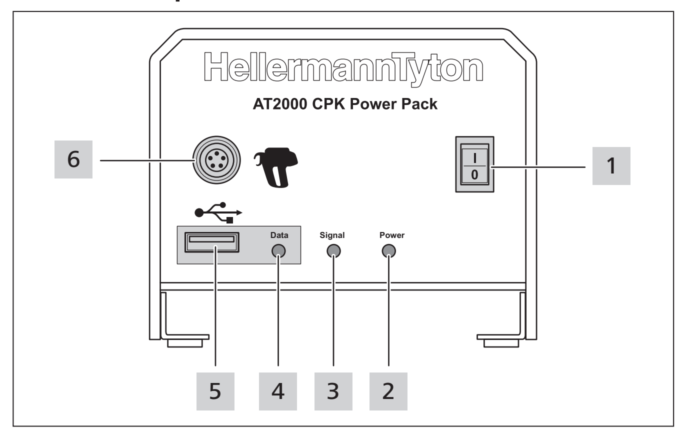
9 *Display with touch-sensitive controls*

10 *End cap with front sensor, top and bottom jaws*

11 *Release button for gate*

12 *Cable ties*

3.2.2 Power pack CPK



1 *Main switch*

2 Power *LED:*

Green: Power pack CPK switched on

3 Signal *LED:*

Green: AT2000 CPK connected and ready

Red: Fault

Yellow: Binding cycle active

Blue: Navigation in main menu, binding not possible

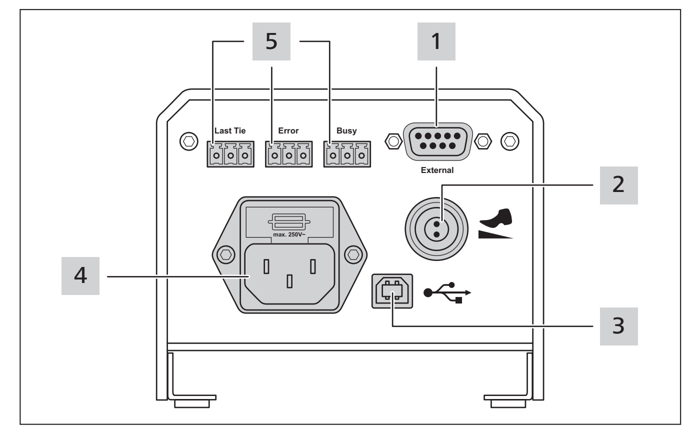
4 Data *LED:*

Green: PC connected; AT2000 CPK connected; USB memory stick found; USB memory stick can be removed

Red/green flashing: Data are being written to the USB memory stick

5 *USB port for exporting process data to USB memory stick*

6 *Socket for connection to AT2000 CPK*



1 *Socket for serial interface (article No. 106-00110 only)*

2 *Socket for foot-operated switch (article No. 120-00065 only)*

3 *USB port for connection to PC*

4 *Socket for power supply*

5 *Sockets for external sensors (article No. 106-00110 only):*

Last Tie: *Sensor input signal*

Busy: *Busy output signal*

Error: *Error output signal*

3.3 Functional description

The AT2000 CPK is an electrically powered system for bundling electrical wires, for example, and for securing parts of various kinds with T18RA cable ties, 100 mm × 2.5 mm × 1 mm (L × W × T).

Force and quality of the binding can be software-controlled or set by means of the display on the device.

The items to be bundled have to be positioned between the jaws and against the end cap. The device then closes the tie as soon as the trigger is pressed.

If a fault occurs, messages appear on the display to step the user through the recommended fault-diagnosis routine.

Process data of various kinds are collected during use. These data can be analysed by PC software and used to document process capability, for example. In addition, the operator is notified if the tension force exceeds the preset.

The AT2000 CPK can be integrated into automatic systems by means of a serial interface on the power pack CPK.

3.4 Transporting the device

- Always use the case that comes with the device to transport the AT2000 CPK.

3.5 Disposal

End-of-life (EOL) disposal of the device and individual subassemblies and the disposal of consumables and auxiliaries are subject in part to statutory regulations. Detailed information is available on request from the appropriate authorities (e.g. regional or national water boards or environmental authorities).

- Dispose of packaging materials.


Always dispose of packaging materials in accordance with the currently valid materials-disposal and environmental-protection regulations.

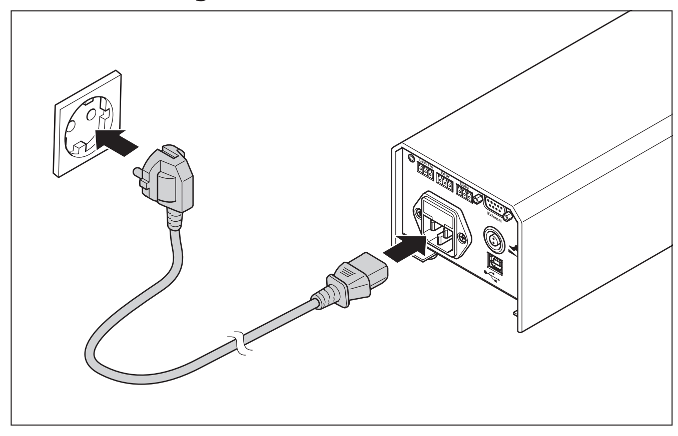
- Always take materials for disposal to certified collection points.
- Contact the manufacturer if there is any uncertainty regarding disposal.

4 Assembly

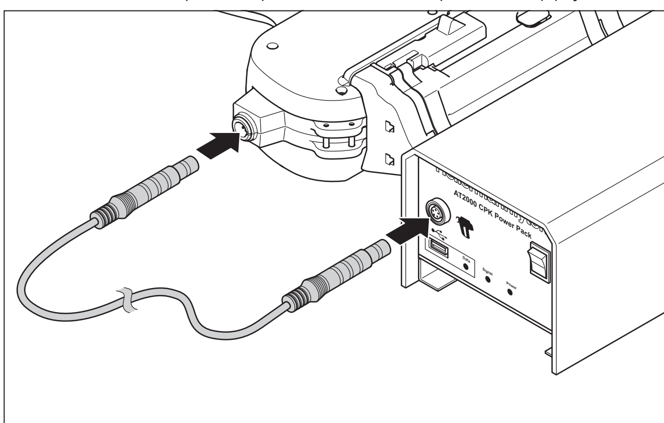
4.1 Installing accessories

- Always proceed in accordance with the instructions supplied with the accessory in question.

4.2 Connecting the device



- Connect the power pack CPK to the power-supply outlet.



- Connect the power pack CPK to the AT2000 CPK.

HellermannTyton

5 Operation

5.1 Switching on

- ▶ The power-supply outlet must be readily accessible so that the system can be de-energised if the need arises.
- ▶ Keep the main switch OFF when the AT2000 CPK is not in use and when a change is to be made.
- ▶ Switch the power pack CPK ON at the main switch.
- ☑ The **Signal** and **Power** LEDs on the power pack CPK show green.
- ☑ The **Status** LED on the AT2000 CPK shows green.
- ☑ The welcome screen appears on the display:

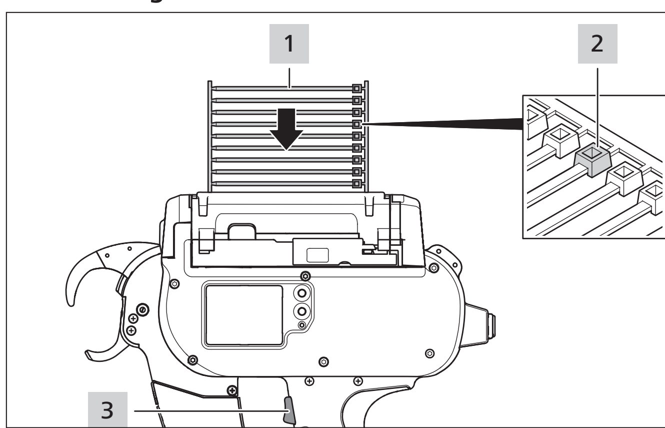


- ☑ The device is ready for use.

5.2 Switching off

- ▶ Switch the main switch on the power pack CPK OFF.

5.3 Loading cable ties

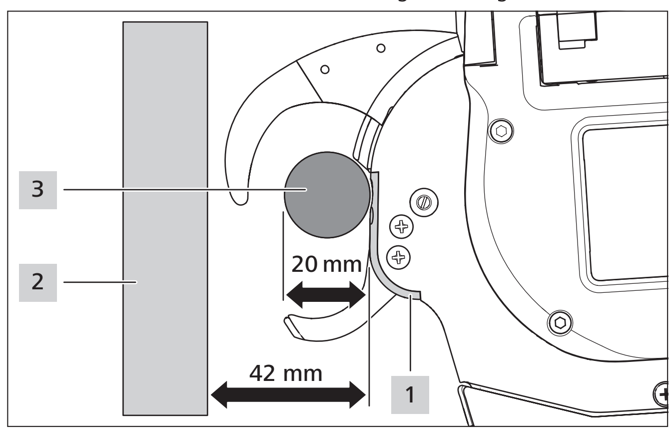


- ▶ Insert cable ties 1 parallel with the drum. Make sure that cable-tie heads 2 are facing up.
- ▶ Press trigger 3.
- ☑ If there are no cable ties in the device three blank shots are fired.

5.4 Positioning and binding items for bundling

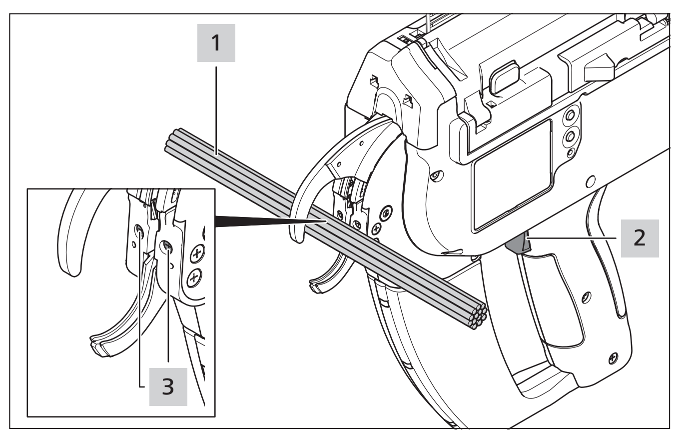
- ▶ Set the **Force level** and/or **Quality** parameters, → *„Settings menu“ on page 14* or → *„Changing binding parameter settings“ on page 18*.
- ▶ Check the time and date; set if necessary, → *„Date / time“ on page 15*.

The device is suitable for the following bundle geometries:



The distance from end cap 1 to flat 2 must be at least 42 mm and bundle 3 can be no more than 20 mm in diameter.

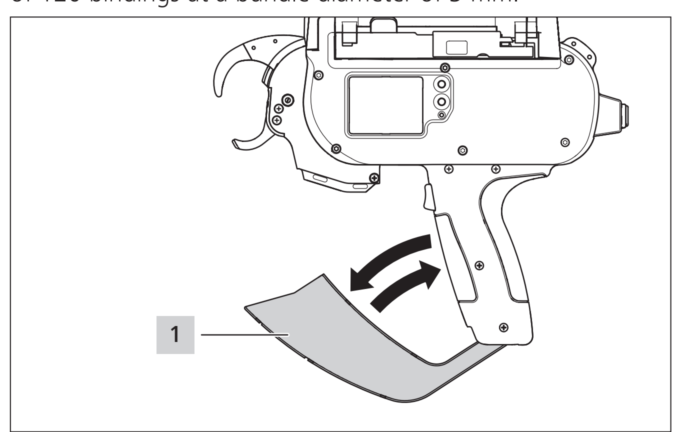
> ⚠ **CAUTION**
>
> **Crush hazard when jaws close.**
>
> - ▶ Do not insert fingers between top and bottom jaws and do not keep your finger on the trigger.
> - ▶ Always keep the power pack CPK switched OFF when clearing a blockage.



- ▶ Centre bundle 1 in line with end-cap screws 3. Space adjacent cable ties at least 10 mm apart.
- ▶ Press trigger 2.
- ☑ Bundle 1 is secured by the cable tie.

5.4.1 Emptying waste container

The waste container has to be emptied after a maximum of 120 bindings at a bundle diameter of 3 mm.



- ▶ Pull waste container 1 in the direction indicated by the arrow and empty the container.
- ▶ Close waste container 1.

6 Service menu

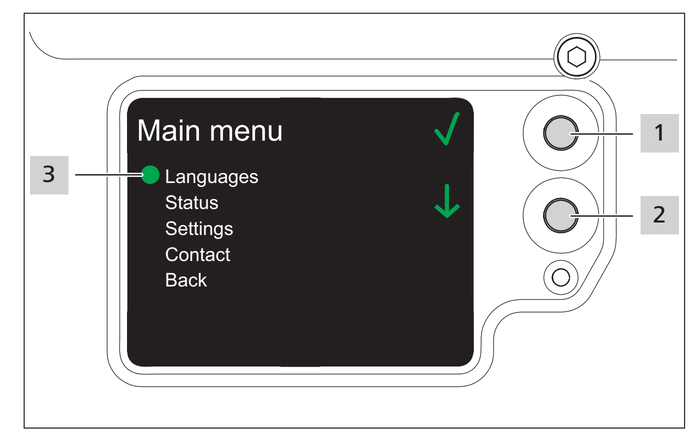
The AT2000 CPK has a Service menu for setting and checking many functions.

The menu covers:

- Language setting
- Device status
- Settings
- Contact

6.1 Navigation

The controls for navigating in the menu of the AT2000 CPK are as follows:



1 Enter button for confirming a selection

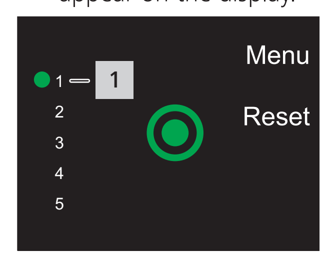
2 Select and reset button for selecting a menu

3 Green marker to indicate which menu has been selected

- ▶ Press Select button 2 to select menu 3 of your choice.
- ▶ Press Enter button 1.
- ☑ The menu you selected appears on the display.

6.2 Start menu

- ▶ Switch the AT2000 CPK ON, → *„Switching on“ on page 12*.
- ☑ Wait approximately 5 seconds for the Start menu to appear on the display.



The green highlight indicates the current force level 1.

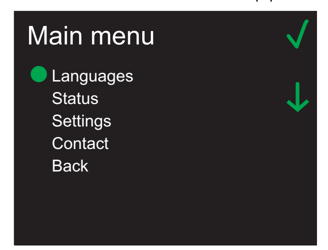
6.3 Main menu



Bindings cannot be triggered while you are navigating in the main menu. The **Signal** LED on the power pack CPK shows blue.

▶ Press the Enter button.

☑ The **Main menu** appears on the display.



6.4 Languages menu

You use the **Languages** menu to select the language for the menus.



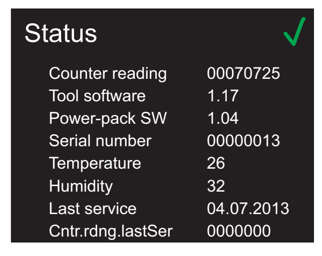
▶ Use the Select button to select the language of your choice.

▶ Press the Enter button.

☑ The display switches to the language you selected.

6.5 Status menu

The **Status** menu shows you the following status readings.



6.6 Settings menu

You use the **Settings** menu to set important parameters of the AT2000 CPK.

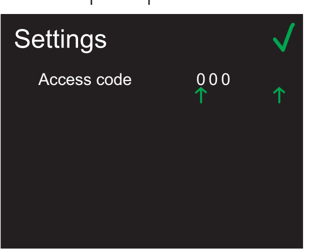


Access to the **Settings** menu is protected by a three-digit access code that can be changed in the HT Data Management software, → *„Changing the access code in the AT2000 CPK" on page 18*. The default access code is **000**.

▶ Use the Select button in the **Main menu** to select the **Settings** menu.

▶ Press the Enter button.

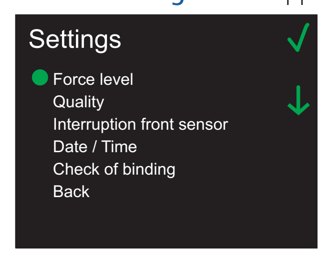
☑ The prompt for the access code appears on the display.



▶ Use the Select button to enter each digit of the access code.

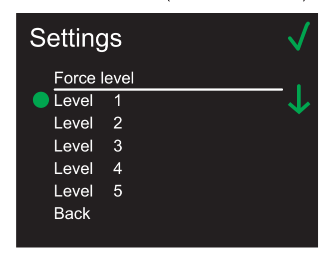
▶ Press the Enter button to confirm each digit.

☑ The **Settings** menu appears on the display.



6.6.1 Force level

The **Force level** setting corresponds to the force applied by the AT2000 CPK when binding, and it can be set from **Level 1** (lowest force) to **Level 5** (highest force).



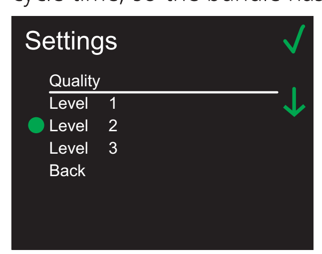
▶ Use the Select button to select the force level of your choice.

▶ Press the Enter button.

☑ The setting changes to the level you selected.

6.6.2 Quality

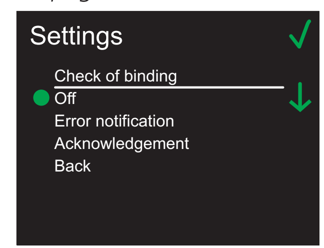
The **Quality** setting corresponds to the quality of binding and it can be set from **Level 1** (lowest quality) to **Level 3** (highest quality). The higher the quality the longer the cycle time, so the bundle has more time to settle.



- ▶ Use the Select button to select the quality of your choice.
- ▶ Press the Enter button.
- ☑ The setting changes to the quality you selected.

6.6.3 Check of binding

The **Check of binding** setting enables you to decide whether or not the `Error, binding force` message appears on the display, → *„Display messages“ on page 22*.

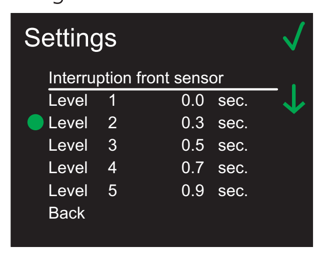


- ▶ Use the Select button to select the option of your choice.
- ▶ Press the Enter button.
- ☑ The setting changes to the option you selected.

Setting	Meaning
Off	The `Error, binding force` message does not appear on the display.
Notification	The `Error, binding force` message appears when applicable but does not require confirmation.
Confirmation	The `Error, binding force` message appears when applicable and requires confirmation. The next binding is not possible until the trigger has been pulled to confirm the message.

6.6.4 Interruption front sensor

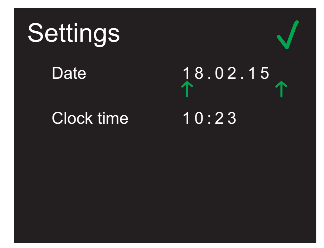
The **Interruption front sensor** setting enables you to decide how long the front sensor can remain busy without the **Error, front cap** message appearing on the display. This function is intended for use with the device integrated into an automatic system.



- ▶ Use the Select button to select the level of your choice.
- ▶ Press the Enter button.
- ☑ The setting changes to the option you selected.

6.6.5 Date / time

You can set the **Date / time** for process documentation.

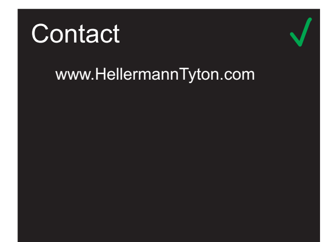


- ▶ Use the Select button to change the date and time, as applicable.
- ▶ Press the Enter button to confirm each digit.
- ☑ The setting changes to the option you selected.

ℹ Date and time can also be synchronised with the PC date and time, → *„Synchronising time and date“ on page 18*.

6.7 Contact menu

The **Contact** menu shows you the current website with country-specific contact data.



GB DE FR ES PT IT NL DK NO SE FI PL CZ HU SI RO TR JP KO ZH

7 HT Data Management

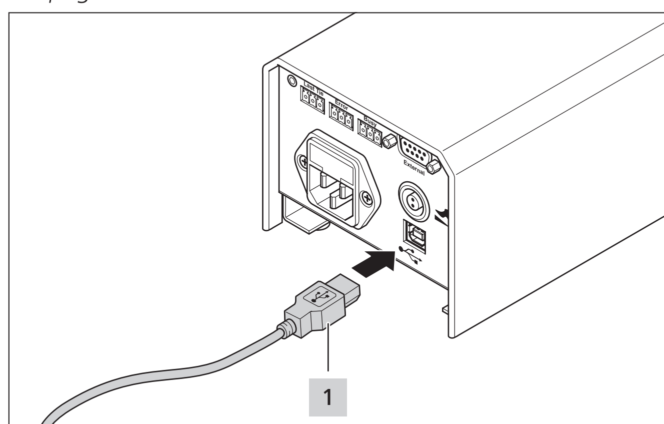
The HT Data Management software enables you to:

- Update the software for the power pack CPK and the AT2000 CPK.
- Export production data.
- Change parameter settings.


System requirements: Windows 7 or higher.

7.1 First steps

- ▶ Copy the HT Data Management software to the hard drive of a PC.
- ▶ Switch the AT2000 CPK ON, → *„Switching on“ on page 12*.



- ▶ Connect the PC to the power pack CPK with USB cable 1 provided for the purpose.
- ▶ Launch the HT Data Management software.
- ☑ The HT Data Management start page appears on the screen, → *„Start page“ on page 17*.

7.2 Access levels

There are two access levels. Each level permits access to the features available on the lower levels:

- Operator level
- Setup-specialist level

7.2.1 Rights for access levels

Start page/Binding menu

Function Level	Binding information	Define binding parameter settings	Change language	Synchronise with PC time
Operator	Read	No	Yes	Yes
Setup specialist	Read	Yes	Yes	Yes

Service menu

Function Level	Change service data	Change parameters	Change access code
Operator	No	No	No
Setup specialist	No	Yes	Yes

Memory menu

Function Level	Export data	Delete memory
Operator	Yes	No
Setup specialist	Yes	No

Update menu

Function Level	Perform updates	Change access code
Operator	No	No
Setup specialist	Yes	Yes



GB DE FR ES PT IT NL DK NO SE FI PL CZ HU SI RO TR JP KO ZH

7.3 Start page

HT Data Management Version 1.20/07.07.2015

HellermannTyton

Connection to AT2000CPK power pack:
AT2000-Netz V1.05 / 02.07.2015
Connection to AT2000CPK tool:
AT2000-Tool V1.24 / 07.07.2015

Confirm
Password
Logged in as: User
Language
English
Power-pack clock time
10:19:54 14.07.15
Synchronise with PC time

Binding | Service | Memory | Update

Binding information
Counter reading 70739
Time [ms]
Temperature [C]
Humidity [%]
Max. tensioning current [mA]
Duration of measurement [ms]
avg. tensioning current [mA]
avg. cycle current [mA]
Cycle duration [ms]
Critical error
Non-critical error

Binding parameters
Refresh
Tension level 3
Quality 3

Tool status
Ready

1 *Entry box for password for access level*
2 *HT Data Management version information and date of issue*
3 *Language setting*
4 *Connection status (green = connection is active) and software versions*
5 *Time and date synchronisation*
6 *Menus*
7 *Status of the AT2000 CPK: Blue (navigation in main menu in progress, binding not possible); green (ready)*

7.4 Entering password

The password consists of four characters and the default setting is 0000.

▶ Enter the password.

▶ Click on Confirm.

☑ The Menu view depends on the access rights, → *„Access levels" on page 16*. Certain fields can be greyed, hidden or active, depending on the access level.

7.5 Selecting a language

▶ Open the drop-down Languages menu.

▶ Select the language of your choice.

☑ The display language changes to the option you selected.

19 different languages are supported at this time.

7.6 Synchronising time and date

▶ Click on Synchronise with PC time.

☑ Time and date are synchronised with the PC connected to the device.

ℹ Time and date are saved in the power pack CPK and have to be rechecked if the power pack CPK is subsequently changed.

7.7 Binding menu

7.7.1 Changing binding parameter settings

Change the settings for the Force level and/or Quality parameters.

☑ The parameter settings are changed and the new settings are transmitted to the AT2000 CPK.

If force level and/or quality are changed at the AT2000 CPK (see → *„Settings menu“ on page 14*), the new values have to be uploaded to the HT Data Management software.

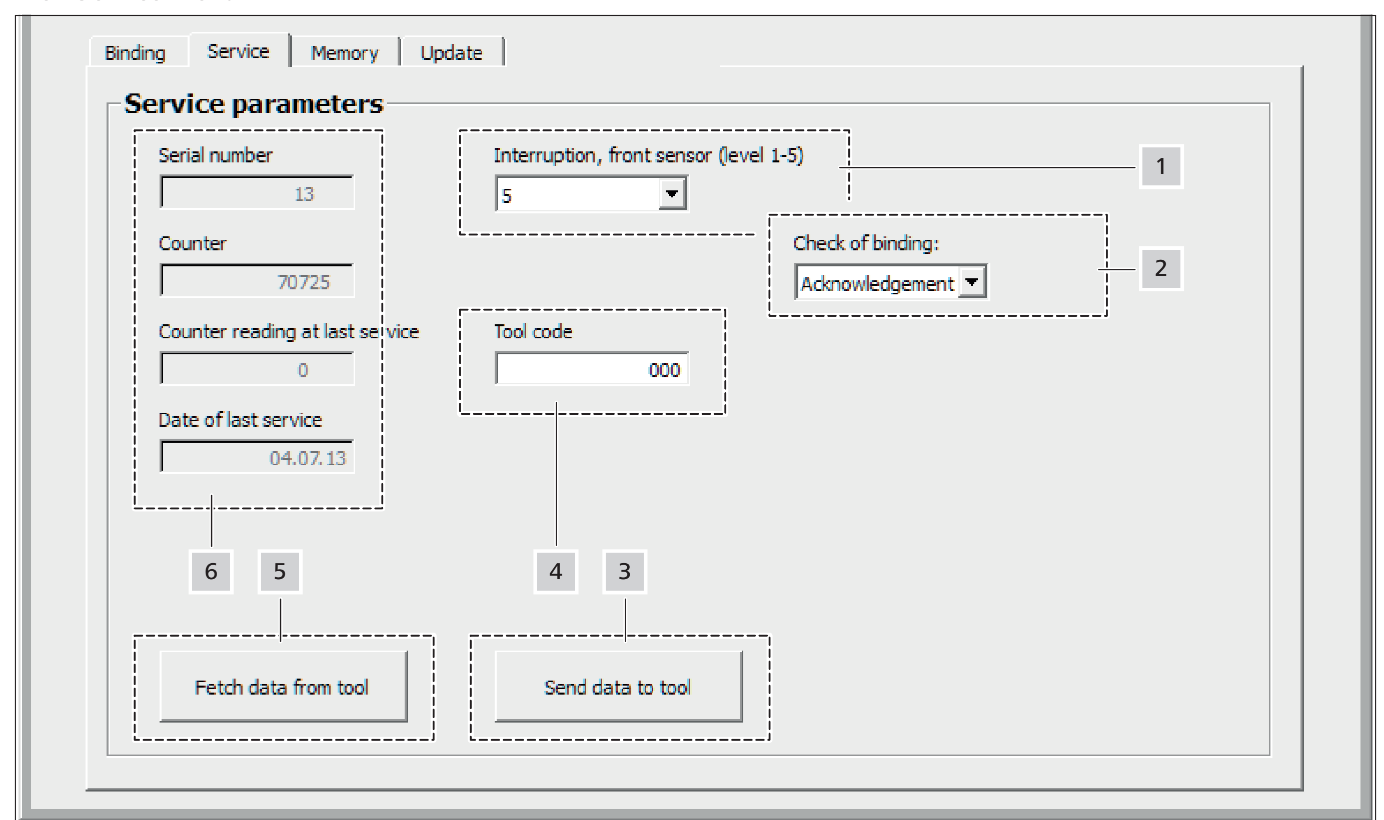
▶ Click on the Fetch data from tool button.

☑ The settings from the AT2000 CPK are uploaded to the HT Data Management software.

7.7.2 Reading binding information

Binding information shows the process data of the last binding performed with the AT2000 CPK in connected status.

7.8 Service menu



1 *Interruption front sensor*

2 *"Check of binding" setting*

3 *Send data to tool (AT2000 CPK)*

4 *Tool access code (AT2000 CPK)*

5 *Refresh*

6 *Information for HellermannTyton service*

7.8.1 Changing other parameter settings

▶ Change the settings for the Interruption front sensor (level 1-5) and/or Standby time (level 1-3) parameters.

▶ Click on Send data to tool.

☑ The parameter settings are changed and the new settings are transmitted to the AT2000 CPK.

7.8.2 Changing the access code in the AT2000 CPK

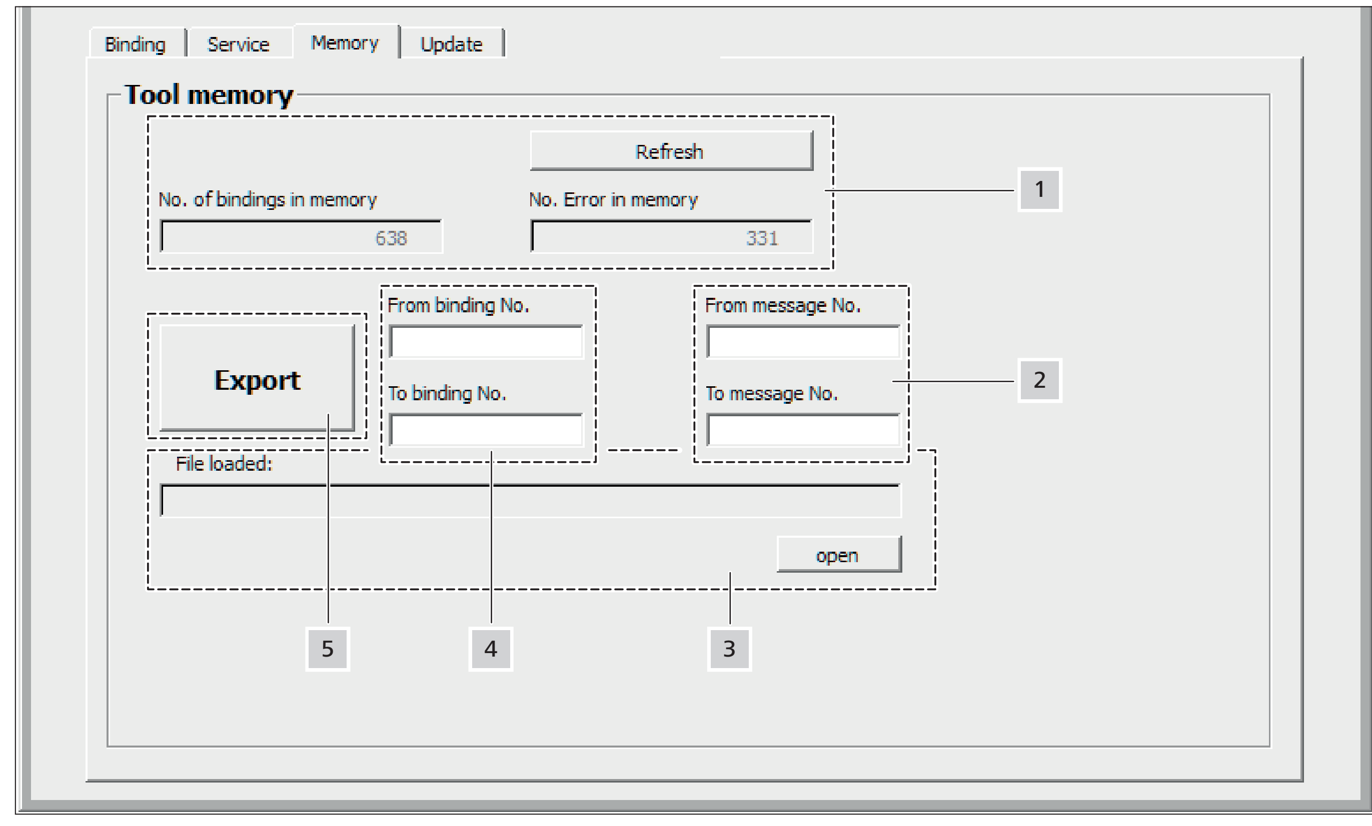
▶ Enter the new code at Tool code. The code is a three-digit number and the default setting is 000.

▶ Click on Send data to tool.

☑ The access code is changed and transmitted to the AT2000 CPK.

ℹ For details of the procedure for changing the password in the HT Data Management software, → *„Change password“ on page 20*.

7.9 Memory menu



1 *Refresh memory status*

2 *Select messages*

3 *Open created file*

4 *Select binding data*

5 *Export messages and binding data*

7.9.1 Refreshing memory status

Number of data records in memory, number of bindings in memory, and number of error messages.

▶ Click on the Refresh button.

☑ The current values appear in the corresponding fields.

7.9.2 Selecting bindings

Select the binding data to be exported. Possible choices of binding data for export could be errors or parameter-setting changes, for example.

i It is advisable to set a filter to restrict the choice if the volume of data involved is large.

▶ Restrict the binding data for export by setting a From binding No. and a To binding No. as a filter.

7.9.3 Selecting messages

Select the messages to be exported.

i It is advisable to set a filter to restrict the choice if the volume of data involved is large.

▶ Restrict the messages for export by setting a From message No. and a To message No. as a filter.

7.9.4 Exporting process data

i The data are not deleted after they have been exported.

A `Data fields have not been initialised` message is issued if the process data have not been refreshed.

▶ Click on the Refresh button, → *„Refreshing memory status" on page 19*.

▶ Click on Export.

☑ A Windows pop-up opens.

▶ Define the path for saving the CSV file.

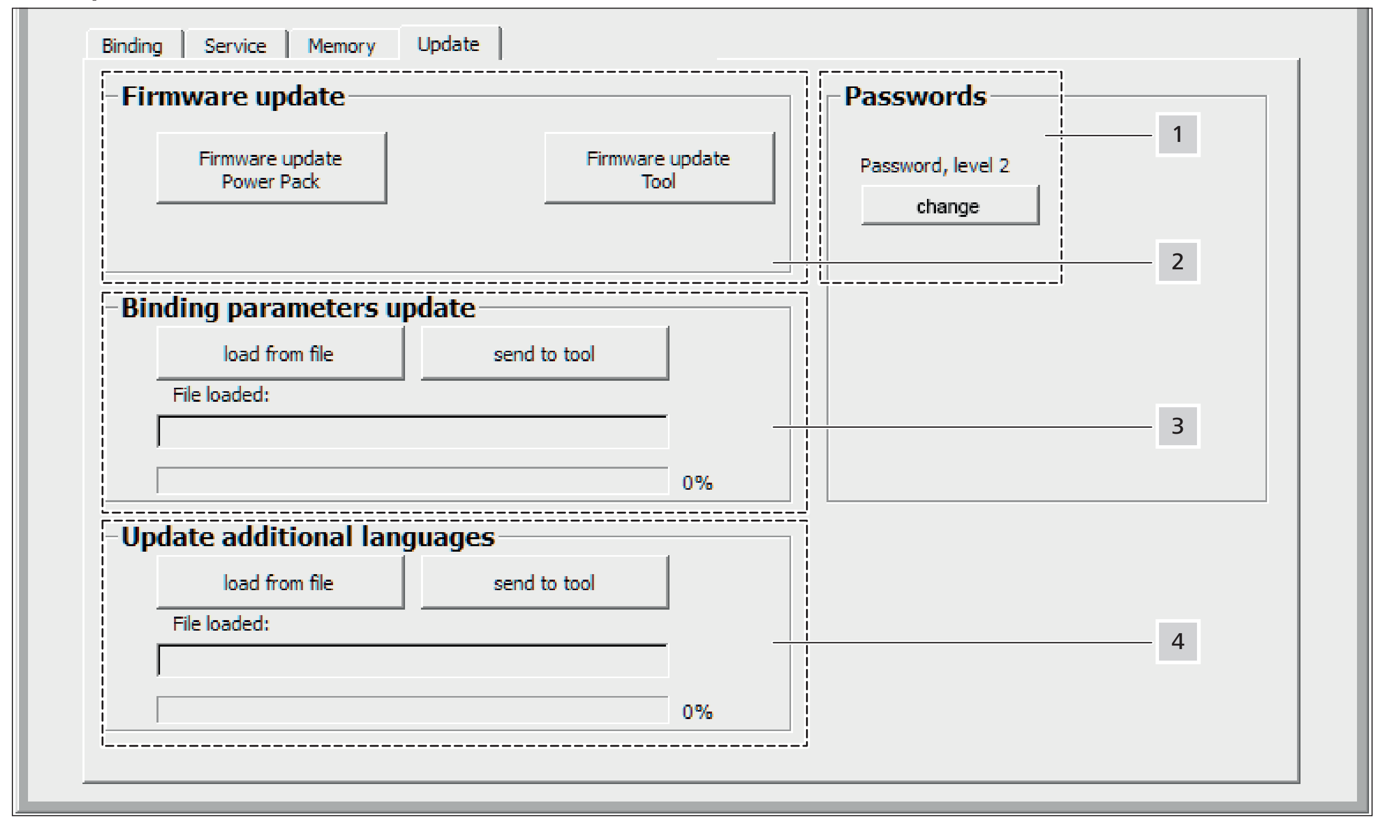
▶ Click on Save.

☑ The bindings and messages are exported from the AT2000 CPK and saved. The progress bar shows progress of the data transfer in %. When export completes the name of the saved file appears in File loaded.

▶ Click on open.

☑ The CSV file containing the exported data is opened.

7.10 Update menu



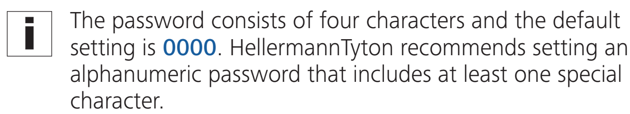
1 Change password

2 Firmware update

3 Binding parameters update

4 Update additional languages

7.10.1 Change password


The password consists of four characters and the default setting is 0000. HellermannTyton recommends setting an alphanumeric password that includes at least one special character.

- ▶ Click on Change.
- ☑ A Windows pop-up opens.
- ▶ Enter the current password and click on OK to confirm.
- ▶ Enter the new password and click on OK to confirm.
- ▶ Re-enter the new password and click on OK to confirm.
- ☑ The password is changed.

7.10.2 Firmware update

A firmware update includes an update for many languages. Languages such as Asiatic languages that do not use the Latin alphabet have to be updated separately,
→ *„Update additional languages" on page 21*.

- ▶ Click on Firmware update power pack CPK.

or

- ▶ Click on Firmware update tool.

i There are separate HEX files for the AT2000 CPK and the power pack CPK.

- ☑ A Windows pop-up opens.
- ▶ Select the appropriate HEX file.
- ▶ Click on Open to confirm.
- ☑ The Start upload button appears on the screen.
- ▶ Click on Start upload.
- ☑ The new firmware is uploaded to the AT2000 CPK.

7.10.3 Binding parameters update

- ▶ Click on Load from file.
- ☑ The name of the file appears in File loaded: (TXT file provided by HellermannTyton).
- ▶ Click on Send to tool.
- ☑ The new binding parameters are uploaded to the AT2000 CPK. The progress bar shows progress of the data transfer in %.

7.10.4 Update additional languages

Function for updating languages such as Asiatic languages, for example, that do not use the Latin alphabet.

Click on **load from file**.

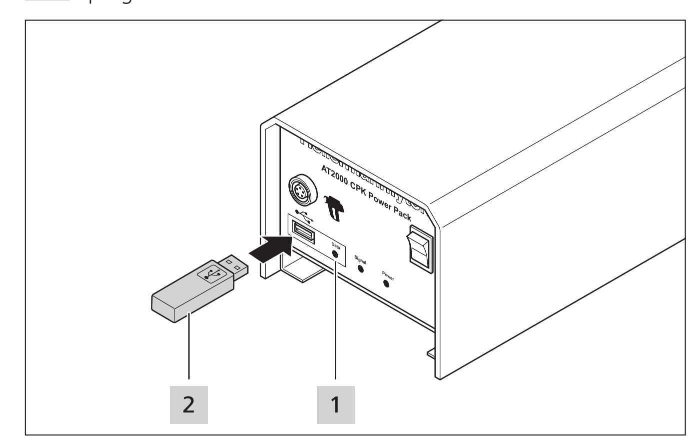
☑ The name of the file appears in **File loaded:** ("Upload-ThisToTool.bin" file provided by HellermannTyton).

▶ Click on **Send to tool**.

☑ The new languages are uploaded to the AT2000 CPK. The progress bar shows progress of the data transfer in %.

7.11 Export process data via power pack CPK

i Bindings cannot be triggered while a data transfer is in progress.

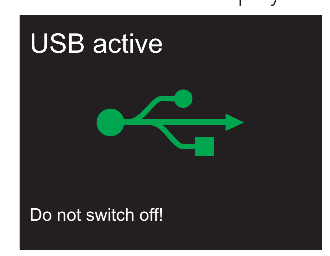


▶ Switch the AT2000 CPK ON, → *„Switching on" on page 12.*

▶ Plug a FAT32-formatted USB memory stick into the power pack CPK 2.

☑ **Data** LED 1 shows green as soon as the device recognises the USB memory stick.

The AT2000 CPK display shows:



While data are being saved, the status indicators show as follows:

- **Data** LED 1 flashes blue.
- The progress bar shows progress of the data transfer.

As soon as the data transfer completes, a **Data transfer ended** message appears on the display. **Data** LED 1 shows green.

▶ Unplug the USB memory stick.

☑ **Data** LED 1 goes out and the AT2000 CPK is ready for use.

7.11.1 Convert CSV file

The "Datenmakro.xlms" conversion file can be used to render the data more readily legible.

▶ Open the "Datenmakro.xlms" file in the **HT DataManagement/Excel/** directory.

▶ Click on the **Import data** button.

☑ A Windows pop-up opens.

▶ Select the CSV file saved beforehand.

▶ Click on **Open**.

☑ The CSV file containing the data exported beforehand from the tool is converted into an Excel spreadsheet.

i In the Excel spreadsheet you can change the language by clicking on the **Language** button. The converted Excel file can be saved.



8 Troubleshooting

8.1 Important notes

⚠ CAUTION

Crush hazard when jaws close.

- Do not insert fingers between top and bottom jaws and do not keep your finger on the trigger.
- Always keep the power pack CPK switched OFF when clearing a blockage.

⚠ CAUTION

Crush hazard due to moving/rotating parts when service covers are open.

- Do not insert fingers underneath the drum and do not keep your finger on the trigger.
- Always keep the power pack CPK switched OFF when clearing a blockage.

8.2 Display messages

DISPLAY MESSAGE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Error, front cap Remove cable-tie residues	There are residues of cable ties trapped behind the front cap. The front sensor is busy.	▶ Clear the front sensor ▶ If applicable, carefully remove the cable-tie residues.
Error, gate Close gate	The gate is open.	▶ Close the gate.
Error, start position 1. Operate bandoleer cutter 2. Open gate	AT2000 CPK is not in the start position.	▶ Push the trigger for the bandoleer cutter to the left. ▶ Open the gate. `Error, start position` appears as the next message on the display.
Error, start position 1. Remove cable-tie residues 2. Press Reset button	AT2000 CPK is not in the start position.	▶ If applicable, carefully remove the cable-tie residues. ▶ Press the Reset button. `Error, start position` appears as the next message on the display.
Error, start position Close gate	AT2000 CPK is not in the start position.	▶ Close the gate.

DISPLAY MESSAGE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Position tie advancer 1. Operate bandoleer cutter 2. Open gate	No tie advancer present. The tie advancer is faulty.	▶ Push the trigger for the bandoleer cutter to the left. ▶ Open the gate. `Position of tie advancer` appears as the next message on the display.
Position tie advancer 1. Press Reset button 2. Check position tie advancer	No tie advancer present.	▶ If applicable, carefully remove the cable-tie residues. ▶ Open the roller block, → *„Checking tie advancer" on page 28*. `Position of tie advancer` appears as the next message on the display.
Position tie advancer Close gate	No tie advancer present.	▶ Check the tie advancer. ▶ Insert new tie advancer, → *„Checking tie advancer" on page 28*. ▶ Press the Reset button. `Error, gate` appears as the next message on the display. ▶ Close the gate.
Error, drum 1. Operate bandoleer cutter 2. Open gate	The cable ties are pulled in at an angle.	▶ Push the trigger for the bandoleer cutter to the left. ▶ Open the gate. ▶ Open the two transparent covers at the gate, → *„Troubleshooting a cable-tie malfunction" on page 25*. `Error, drum` appears as the next message on the display.
Error, drum 1. Remove cable-tie residues 2. Press Reset button	The cable ties are pulled in at an angle.	▶ If applicable, carefully remove the cable-tie residues. ▶ Press the Reset button. `Error, gate` appears as the next message on the display. ▶ Close the gate. ▶ Load new cable ties, → *„Loading cable ties" on page 12*.
Overload 1. Operate bandoleer cutter 2. Open gate	The drum is blocked. or The cable tie is not cut off.	▶ Push the trigger for the bandoleer cutter to the left. ▶ Open the gate. ▶ Open the two transparent covers at the gate, → *„Troubleshooting a cable-tie malfunction" on page 25*. or ▶ Cut off the cable-tie head. ▶ Check the sensor lever and the end cap for wear. `Error, drum` appears as the next message on the display.
Overload 1. Remove cable-tie residues 2. Press Reset button	The drum is blocked. or The cable tie is not cut off.	▶ If applicable, carefully remove the cable-tie residues. ▶ Press the Reset button. `Error, gate` appears as the next message on the display. ▶ Close the gate.

HellermannTyton

DISPLAY MESSAGE	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Error, tensioning motor 1. Operate bandoleer cutter 2. Open gate	Tension drive is blocked or faulty.	▶ Push the trigger for the bandoleer cutter to the left. ▶ Open the gate. ▶ If applicable, carefully remove the cable-tie residues. ▶ Press the Reset button. `Error, gate` appears as the next message on the display. ▶ Close the gate.
Error, binding force 1. Check binding 2. Confirm with trigger	Specified binding force is not achieved.	▶ Check the binding. ▶ If applicable, reset the binding force, → *„Force level" on page 14*. ▶ Check settings, → *„Check of binding" on page 15*. ▶ Press the trigger.
Time loss 1. Check battery in power pack 2. Press Reset button	Back-up battery in the power pack CPK for the clock is dead.	▶ Change the back-up battery, → *„Changing back-up battery" on page 25*. ▶ Press the Reset button.

8.3 Possible malfunctions

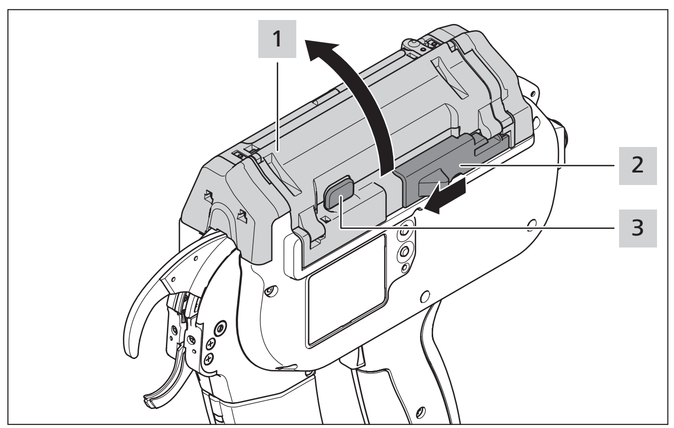
MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Loops form	Bundle diameter is unsuitable.	▶ Use a suitable bundle diameter, → *„Positioning and binding items for bundling" on page 12*.
	Tie advancer is not in the correct position.	▶ Check the position of the tie advancer, → *„Checking tie advancer" on page 28*.
	Spring in top jaw is faulty.	▶ Check pressure pad in top jaw with spring, → *„Maintenance jobs" on page 27*.
	Bottom jaw is blocked.	▶ Check bottom jaw. ▶ Remove blockage.
Binding not possible. Cable tie shoots straight out.	Top jaw is blocked.	▶ Check top jaw. ▶ Remove blockage.
Cable tie is not cut off flush.	Cutter in end cap is not in correct position.	▶ Check position of cutter in end cap, → *„Check end cap" on page 27*

8.3.1 Troubleshooting a cable-tie malfunction

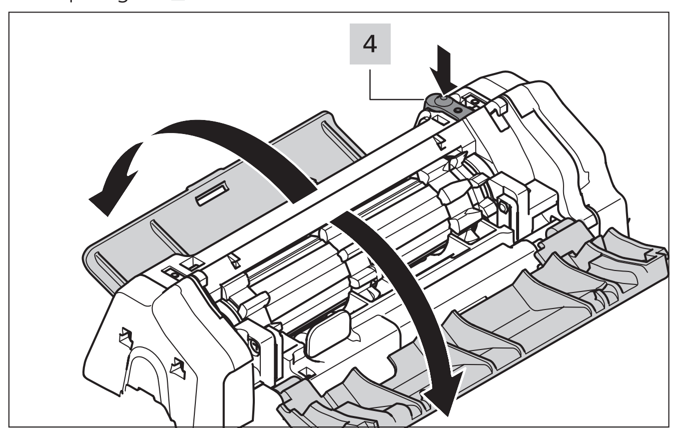
i Be sure to check the information on the display, → „Display messages" on page 22.

If the cable ties are pulled in at an angle:

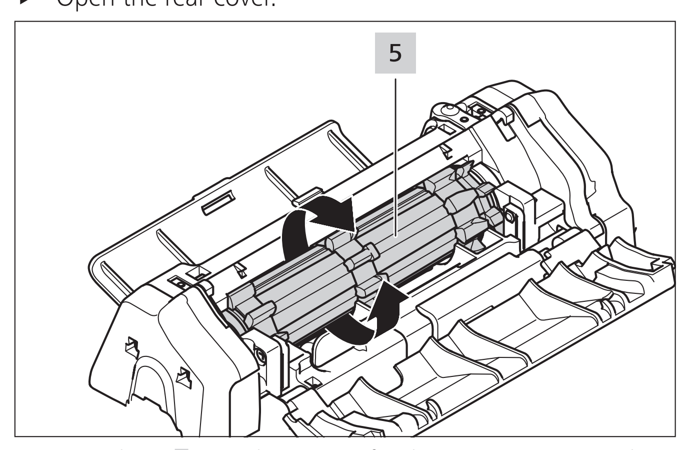
- Switch the power pack CPK OFF.



- Push trigger for bandoleer cutter 2 to the left.
- Press gate release button 3.
- Open gate 1.



- Press release button for front cover 4.
- Open the front cover.
- Open the rear cover.



- Turn drum 5 past the point of indexing resistance and remove the cable-tie residues.
- Close the front and rear covers.
- Switch the power pack CPK ON.
- Press the Reset button.
- Close the gate.
- Load new cable ties, → „Loading cable ties" on page 12.
- Close the two covers.

8.3.2 Changing back-up battery

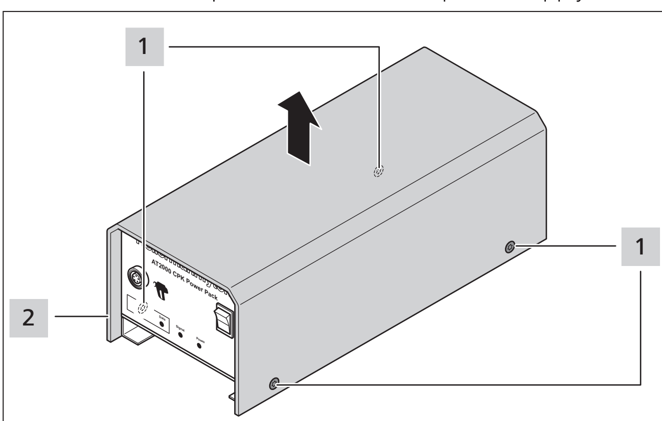
DANGER

A hazardous electrical current flows though the body in direct or indirect contact with electrically live parts.

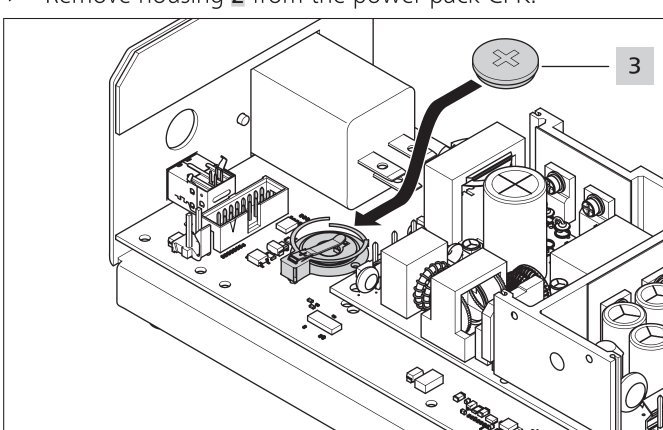
Electric shock, burns or death can result.

- Always have work on the electrical supply and on parts that are live when the device is in operation carried out by a person duly authorised to work on low-voltage electrical equipment.
- Use only OEM fuses of the specified amperage.
- Have faulty electrical components replaced immediately.
- Always disconnect the plug from the power-supply outlet before starting maintenance work and troubleshooting.
- Check the electrical equipment of the device at regular intervals. Have defects such as loose connections or scorched wiring repaired immediately.

- Switch the power pack CPK OFF.
- Disconnect the power cord from the power-supply outlet.



- Remove four housing screws 1.
- Remove housing 2 from the power pack CPK.



- Change back-up battery 3.
- Refit the housing and secure it by tightening four housing screws 1.
- Set the date and time, → „Date / time" on page 15.

GB DE FR ES PT IT NL DK NO SE FI PL CZ HU SI RO TR JP KO ZH

9 Servicing

9.1 Important notes

Regular servicing is essential in order to ensure that the device remains in safe working order, → *„Maintenance schedule" on page 26*.

 **CAUTION**

Crush hazard when jaws close.

- Do not insert fingers between top and bottom jaws and do not keep your finger on the trigger.
- Always keep the power pack CPK switched OFF while servicing is in progress.

CAUTION

Crush hazard due to moving/rotating parts when service covers are open.

- Do not insert fingers underneath the drum and do not keep your finger on the trigger.
- Always keep the power pack CPK switched OFF while servicing is in progress.

9.2 Spare parts and accessories

9.2.1 Spare parts

Spare parts and accessories can be ordered directly from your national HellermannTyton representative, → separate spare parts list.

Name	Article number
Power pack CPK	106-00100
Power pack CPK with control box	106-00110
Tie advancer	120-05400
Case for AT2000 CPK	106-00070
USB cable A/B, 1.8 m	123-90028
Connecting cable, 2 m	120-29010
Connecting cable, 5 m	120-29011
Power-supply cable	120-29005
Operating Instructions for AT2000 CPK	106-29004
Spare parts list for AT2000 CPK	106-29006
Safety warnings	106-29003

9.2.2 Accessories

HellermannTyton offers the following accessories for the AT2000 CPK; these accessories can be ordered at any time as need arises:

Name	Article number
Bench mount kit CPK	106-00040
Overhead suspension CPK	106-00050
Suspension bow CPK	106-00071
Balancer	123-90012
Foot-operated switch	120-00065

9.3 Servicing by manufacturer

It is advisable to have the AT2000 CPK serviced by HellermannTyton once a year or after every approx. 1 million bindings. This will allow the AT2000 CPK to be checked and updated to the latest modification status.

Service contact addresses for all countries are posted on the website:

www.HellermannTyton.com

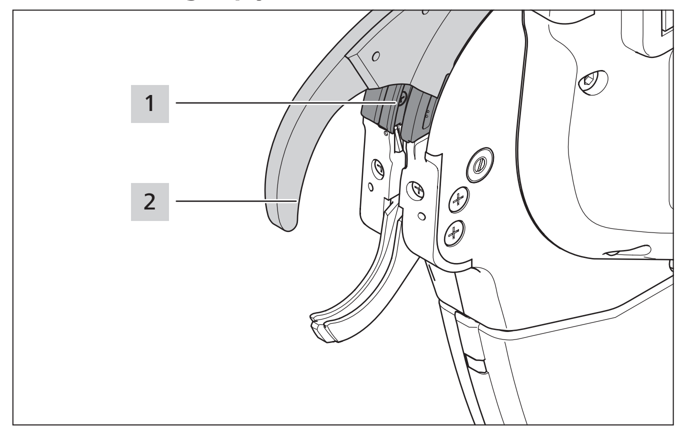
9.4 Maintenance schedule

WHEN?	WHO?	WHAT AND HOW?
Monthly	Operator	▶ Check the top jaw, → *„Maintenance jobs" on page 27*.
Monthly	Operator	▶ Check the tie advancer, → *„Export process data via power pack CPK" on page 21*.
Approx. every 50,000 bindings	Setup specialist	▶ Check the end cap and, if necessary, change the cutter, → *„Check end cap" on page 27*.
Approx. every 300,000 bindings	Setup specialist	▶ Change the tie advancer, → *„Export process data via power pack CPK" on page 21*.
Annually or after approx. 1 million bindings	Setup specialist	▶ Change the top jaw, → *„Maintenance jobs" on page 27*.



9.5 Maintenance jobs

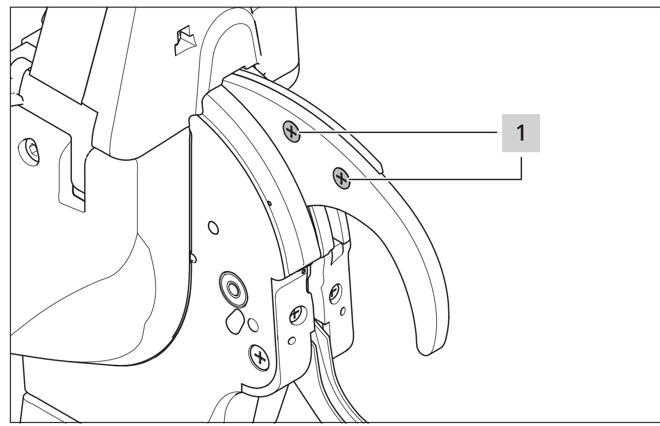
9.5.1 Checking top jaw



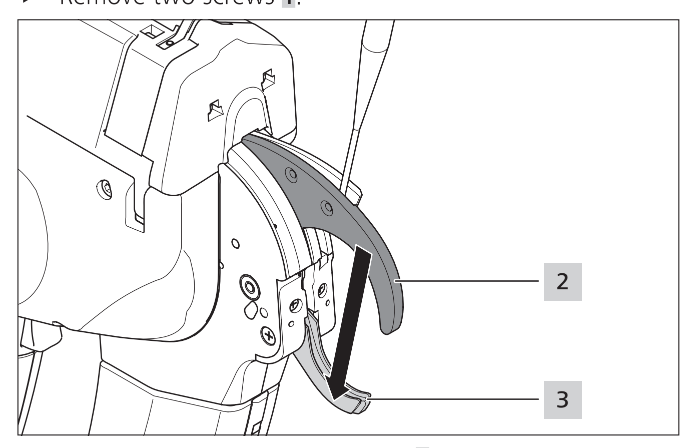
- Check top jaw 2 and top-jaw guide 1 for wear and chipping.
- Replace the top jaw if necessary.

9.5.2 Changing top jaw

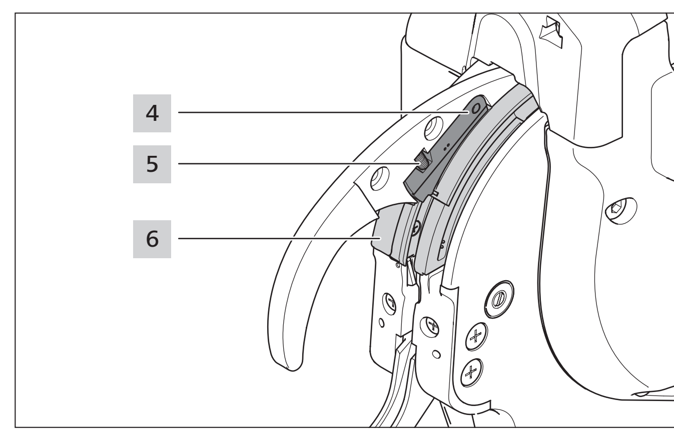
- Switch the power pack CPK OFF.



- Remove two screws 1.



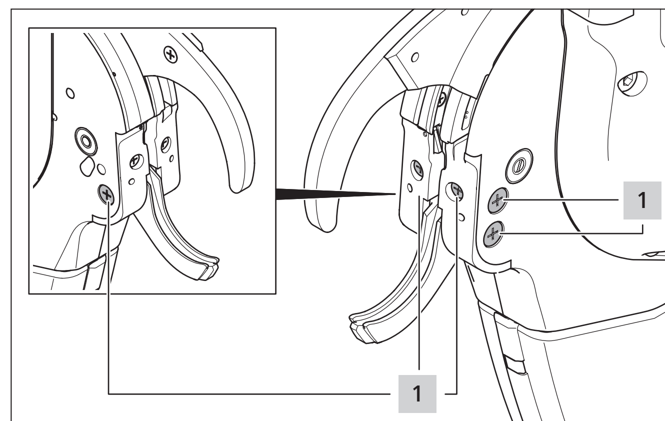
- Use a screwdriver to pry top jaw 2 apart (approx. 3 mm) at the top.
- Work top jaw 2 down and to the side past bottom jaw 3.



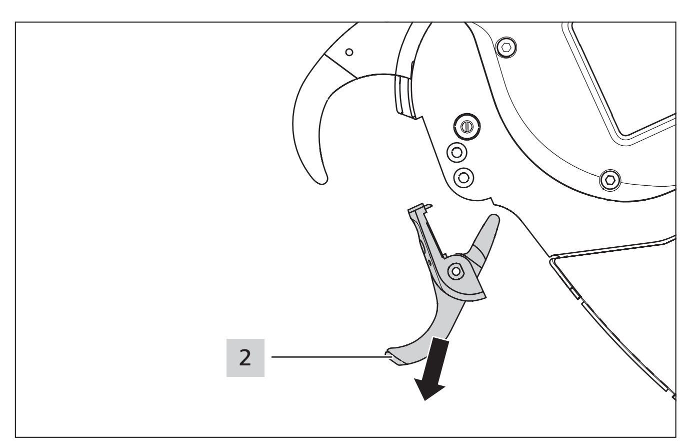
- Check spring 5, pressure pad 4 and top-jaw guide 6 for wear and chipping.
- Angle the new top jaw past the bottom jaw and seat it in the rail.
- Hold spring 5 in place during removal and insertion of the top jaw. Make sure that spring 5 is correctly positioned.
- Tighten two screws 1.

9.5.3 Check end cap

- Switch the power pack CPK OFF.
- Set the AT2000 CPK in the horizontal position.



- Remove screws 1.



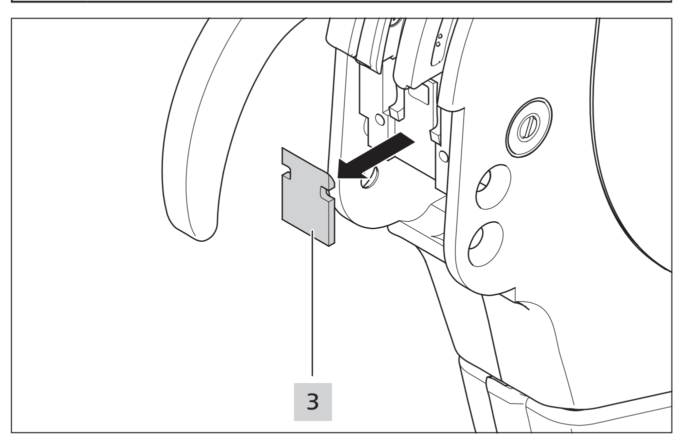
- Carefully ease out bottom jaw 2.

Ease out the bottom jaw as illustrated (preferably keeping it tilted, so that the cutter does not drop into the AT2000 CPK).

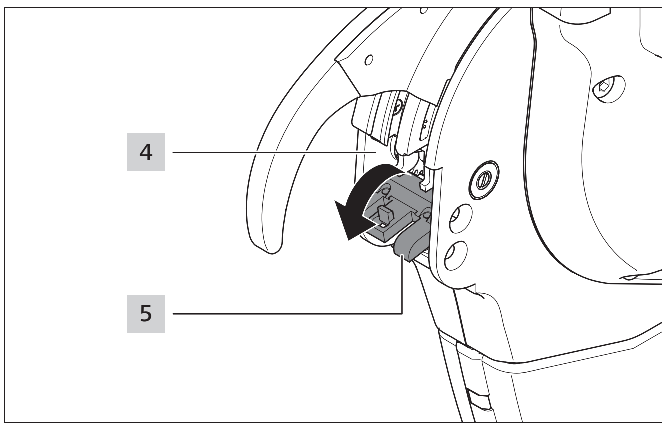
CAUTION

Cut hazard. The cutter is extremely sharp.

- Never touch the cutting edge with your fingers.



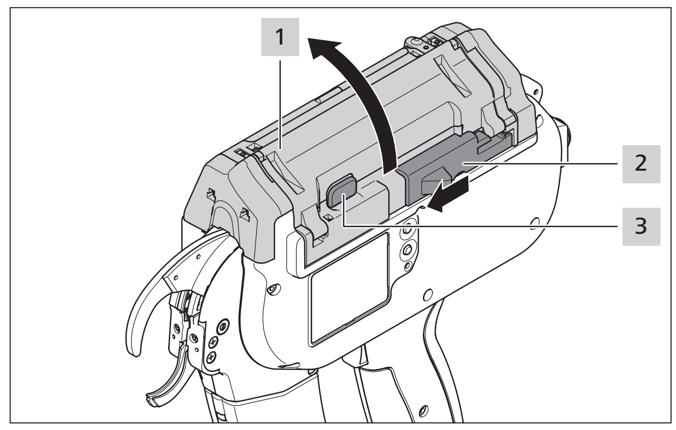
- Remove blade 3.



- Tilt blade holder 5 down.
- Remove cable-tie residues.
- Blow cable-tie channel 4 clear with compressed air.
- Flip back blade holder 5.
- Insert blade 3 into the recess with the cutting edge facing in.
- If necessary, replace blade 3.
- Insert bottom jaw 2.
- Tighten screws 1.

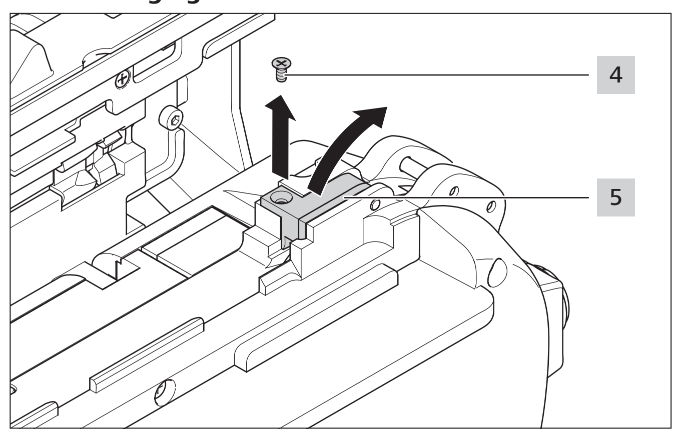
9.5.4 Checking tie advancer

- Switch the power pack CPK OFF.

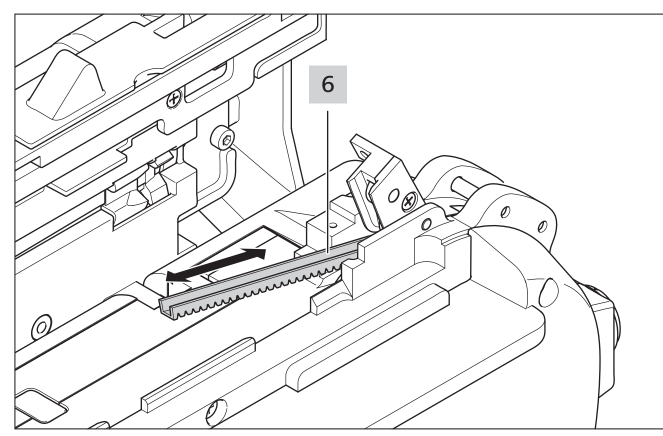


- Push trigger for bandoleer cutter 2 to the left.
- Press gate release button 3.
- Open gate 1.

9.5.5 Changing tie advancer

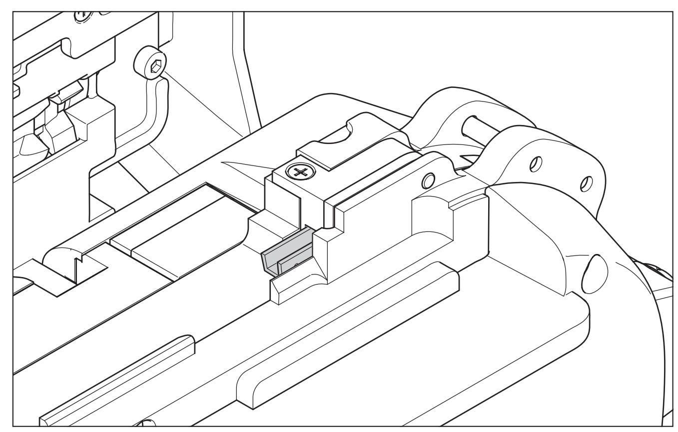


- Remove screw 4.
- Swing roller block 5 up.



▶ Change faulty tie advancer 6. The teeth of the tie advancer must face down.

The tie advancer can be inserted in both directions.



▶ Position the tie advancer as illustrated.

A `Position of tie advancer` message appears if positioning is not correct, → *„Display messages“ on page 22*.

▶ Close roller block 5.

▶ Tighten screw 4.

▶ Close gate 1.

10 Technical data

10.1 AT2000 CPK

Max. power draw	50 W
Input voltage	25.2 V
Size L × W × H	approx. 285 mm × 86 mm × 245 mm
Weight	approx. 1800 g
Bundle thickness	up to max. 20 mm in diameter

10.2 Power pack CPK

Line voltage	100 V – 230 V
Line frequency	50/60 Hz
Protection class	I
Size L × W × H	approx. 260 mm × 110 mm × 93 mm
Weight	approx. 1300 g

10.3 Noise and vibration information

Emission sound pressure level L_{pA} **Uncertainty K_{pA}**	65 dB re20 µPa 3 dB
Sound power level L_{WA} **Uncertainty K_{WA}**	76dB re1pW 3 dB
Aggregate figure for vibration a_h **Uncertainty K**	0.8 m/s² 1.5 m/s²

The vibration level as stated here is a measured value obtained by the standardised method set out in EN 60745-1:2009; it can be used for the purposes of device comparison.

The figure for vibration stated here is for the power tool in conditions of its intended use and can differ from the actual figure for the power tool in conditions of other use or if not adequately serviced.

Accurately estimating vibration load over a certain work period entails making due allowance for the times during which the device is switched off or running, but not actually in use. This can reduce vibration load over the entire work period by a significant margin.

▶ Define additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, for example:

- Servicing of power tools and use tools
- Keeping hands warm
- Workflow organisation

Table des matières





1 Informations destinées aux opérateurs

Ce manuel d'utilisation est une aide précieuse pour faire fonctionner l'appareil dans les règles de l'art.

Il contient d'importantes informations et des consignes de sécurité qui permettent d'utiliser le produit correctement, de manière conforme et économique.

Ce manuel vous aidera à éviter les risques, à réduire les frais de réparation, les temps d'immobilisation et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Le non-respect des instructions de ce manuel constitue un risque d'accidents pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

1.1 Informations sur le produit

Référence : AT2000 CPK

Article : 106-29004

1.2 Garantie

La garantie est régie par les dispositions légales. Le droit à la garantie n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté.

Les piles, les fusibles et les lampes ne sont pas sous garantie.

1.3 Contact

Le fabricant du produit décrit dans le présent manuel d'utilisation est :

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Tél. +49(0)41 22/70 1-0

www.HellermannTyton.de

toolsystems@HellermannTyton.de

1.4 Mise à jour du manuel d'utilisation

Dernière mise à jour : 02/04/2015

1.5 Droits d'auteur et de propriété

Les droits d'auteur de ce manuel restent la propriété du fabricant. Toute reproduction, intégrale ou partielle, sous quelle forme que ce soit, est interdite sans l'autorisation expresse écrite de la société HellermannTyton GmbH (désignée ci-dessous par HellermannTyton) ainsi que tout traitement, copie ou diffusion sur tous supports électroniques. En cas de toute atteinte contre les dispositions mentionnées ci-dessus, nous nous réservons le droit de demander des dommages et intérêts.

1.6 Conservation du manuel d'utilisation

Ce manuel doit être conservé à proximité du poste de travail et doit être à la disposition de l'ensemble du personnel. L'exploitant est tenu d'informer son personnel de l'endroit où ce manuel d'utilisation est conservé.

Si le manuel n'est plus lisible, l'exploitant doit demander un exemplaire de remplacement auprès du fabricant.

Si l'appareil est cédé ou vendu à un tiers, les documents suivants doivent être remis au nouveau propriétaire :

- Ce manuel d'utilisation
- Les documents indiquant les travaux de réparation
- Les justificatifs des opérations de maintenance

▶ Protégez ce manuel de l'humidité, d'un ensoleillement direct et de très fortes chaleurs.

1.7 A qui s'adresse ce manuel ?

Les instructions de ce manuel doivent être lues et respectées par toute personne à qui il a été confié l'une des tâches suivantes :

- La pose
- L'utilisation
- La maintenance
- Les réparations
- L'élimination de défauts

1.8 Informations générales

Tous les dessins joints au produit ne font pas l'objet de mises à jour.

1.9 Conventions utilisées dans le manuel d'utilisation

1.9.1 Types d'avertissements

Les avertissements contenus dans ce manuel signalent des risques inhérents à l'utilisation de l'appareil et donnent des informations sur la façon de les éviter.

Les avertissements sont classés en fonction de la gravité du risque et divisés en trois groupes :

 **DANGER**

Les textes indiqués par « DANGER » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT**

Les textes indiqués par « AVERTISSEMENT » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION**

Les textes indiqués par « ATTENTION » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner des blessures graves ou légères.

1.9.2 Informations sur la mise en forme des textes

▶ Indique une instruction

• Indique une énumération

☑ Résultat de l'opération

Un texte mis en relief de cette manière indique des noms de menus, de boutons, de touches et d'interrupteurs.

Un texte `mis en relief de cette manière` indique des messages affichés sur l'écran.

Un texte → *mis en relief de cette manière* indique des références.

AVIS

Les textes indiqués par « AVIS » signalent des situations qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner des dommages matériels sur l'appareil ou tout autre bien/personne se trouvant à proximité.

 Les textes marqués de ce symbole contiennent des informations en matière de protection de l'environnement.

 Les textes marqués de ce symbole contiennent des informations complémentaires.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales relatives aux outils électriques

 Les consignes de sécurité mentionnées dans ce chapitre contiennent des informations générales relatives aux outils électriques qui, conformément à la norme EN 60745, doivent être indiquées dans le manuel d'utilisation. C'est la raison pour laquelle il est possible que certaines consignes ne concernent pas l'AT2000 CPK.

 **AVERTISSEMENT**

Lisez toutes les consignes de sécurité et autres instructions. *Si vous ne respectez pas les avertissements et les instructions mentionnés ci-dessous, vous vous exposez à un risque de choc électrique, d'incendie et / ou à des blessures graves.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et autres instructions pour un usage ultérieur. *Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité correspond à l'outil que vous utilisez sur secteur (avec câble) ou avec des piles ou des accumulateurs (sans câble).*

2.1.1 Sécurité au travail

a) **Veillez à ce que votre environnement soit propre et bien éclairé.** *Les risques d'accident sont plus élevés dans un environnement de travail en désordre et mal éclairé.*

b) **N'utilisez pas d'outils électriques en atmosphère explosive comme à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques génèrent des étincelles par lesquelles la poussière et les fumées risquent de s'enflammer.**

c) **Tenez les enfants et autres personnes présentes éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Toute distraction risque de vous faire perdre le contrôle de l'appareil.**

2.1.2 Sécurité des appareils électriques

a) **La fiche secteur de l'outil électrique doit être dimensionnée en fonction de la prise secteur utilisée. Il est interdit d'effectuer toute modification sur la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs destinés à des outils électriques raccordés à la terre.** *La fiche d'origine et des prises appropriées réduisent le risque d'un choc électrique.*

b) **Évitez d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre comme les conduites, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Si votre corps est mis à la terre, le risque d'un choc électrique augmente.*

c) **Des outils électriques ne doivent pas être exposés à la pluie ni à l'humidité.** *Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque d'un choc électrique.*

d) **Maniez le câble avec précaution. N'utilisez pas le câble pour transporter ou tirer l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Tenez le câble à distance d'une source de chaleur, de toute huile, d'arêtes vives et de pièces en mouvement.** *Des câbles défectueux ou emmêlés augmentent le risque d'un choc électrique.*

e) **N'utilisez que des rallonges appropriées si vous vous servez de l'outil électrique en extérieur.** *Des rallonges destinées à une utilisation en extérieur réduisent le risque d'un choc électrique.*

f) **Si vous ne pouvez pas éviter de travailler dans un milieu humide lorsque vous utilisez un outil électrique, l'appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel.** *L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.*

2.1.3 Sécurité personnelle

a) **Lorsque vous utilisez un outil électrique, soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Lors de l'utilisation d'outils électriques, un moment d'inattention suffit à provoquer des blessures graves.*

b) **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *Si vous portez un équipement de protection approprié comme un masque de protection respiratoire, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des bouchons d'oreilles, cela réduit les risques de blessures.*

c) **Empêchez que l'appareil ne puisse être mis en marche accidentellement. Assurez-vous que l'outil n'est pas sur « marche » avant de le raccorder sur l'alimentation et / ou de mettre une pile, de le soulever ou de le transporter.** *Ne vous déplacez pas avec l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur et ne raccordez pas d'outils électriques étant sur « marche » sur l'alimentation, vous risqueriez de provoquer des accidents.*

d) **Retirez toutes les clés de réglage et autres clés avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Si vous laissez une clé sur une pièce rotative de l'outil électrique, celle-ci peut être la source de blessures.*

e) **Veillez toujours à travailler sur un sol stable et à ne pas perdre l'équilibre.** *Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.*

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ni de bijoux. Veillez à tenir vos cheveux, vos vêtements et vos chaussures à distance des pièces en mouvement.** *En cas de vêtements flottants, de bijoux ou de cheveux longs, ceux-ci risquent d'être happés par des pièces en mouvement.*

g) **Si des dispositifs permettant d'aspirer et de récupérer la poussière sont disponibles, raccordez-les et utilisez-les conformément aux instructions.** *Un collecteur de poussière réduit les risques.*

2.1.4 Utilisation et entretien d'outils électriques

a) **Ne forcez pas lorsque vous utilisez l'outil électrique. Utilisez un outil approprié à l'application correspondante.** *Vous obtiendrez les meilleurs résultats et ce, avec un maximum de sécurité, si vous utilisez l'outil selon la destination pour laquelle il a été conçu par le fabricant.*

b) **N'utilisez pas d'outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou à l'arrêt au moyen d'un interrupteur.** *Tout outil électrique dont l'interrupteur de mise en marche / d'arrêt ne fonctionne pas, représente un risque et doit être réparé.*

c) **Débranchez la fiche de l'appareil du secteur et / ou retirez l'accumulateur avant d'effectuer des réglages sur l'outil électrique, de remplacer des accessoires ou de stocker l'appareil.** *Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle.*

d) **Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez tout outil électrique hors de la portée des enfants. Interdisez à toute personne d'utiliser l'outil électrique si elle n'en connaît pas le fonctionnement ou n'a pas pris connaissance des instructions du présent manuel.** *Les outils électriques utilisés par des personnes manquant d'expérience sont dangereux.*

e) **Vous devez entretenir tout outil électrique. Assurez-vous que les pièces mobiles sont alignées correctement et puissent se déplacer sans obstacle, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'appareil fonctionne correctement. Faites réparer tout outil défectueux avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont liés à des outils électriques qui ne sont pas suffisamment entretenus.*

f) **Veillez à ce que les outils de coupe soient aiguisés et propres.** *Des outils de coupe entretenus dans les règles de l'art avec des bords aiguisés s'accrochent moins rapidement et sont plus faciles à utiliser.*

g) **N'utilisez l'outil électrique, ses accessoires et lames uniquement dans le respect de ces instructions et tenez compte des conditions de travail et des opérations à effectuer.** *Une utilisation non conforme d'outils électriques peut entraîner des situations dangereuses.*

2.1.5 Maintenance

Confiez les opérations de maintenance à un personnel qualifié et utilisez des pièces détachées d'origine. *Cela garantit la sécurité de l'outil électrique durablement.*

2.2 Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement s'il est en parfait état et sûr, dans le respect des règles de sécurité et en étant conscient des risques.

L'AT2000 CPK est approprié et conçu pour les opérations suivantes :

- Un serrage automatique sur un matériel mis en faisceau jusqu'à 20 mm de diamètre max.
- Une utilisation uniquement en intérieur
- Une utilisation dans le domaine industriel

2.3 Utilisation non conforme

Toute utilisation qui ne correspond pas à celles mentionnées dans le chapitre « Utilisation conforme » est considérée comme non conforme. L'exploitant assume l'entière responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est en particulier interdit d'utiliser le produit dans les conditions suivantes :

- Une utilisation avec des pièces défectueuses
- Une utilisation dans une atmosphère explosive et inflammable
- Une utilisation en extérieur
- Une utilisation dans un milieu très humide et / ou exposé à un ensoleillement direct
- Une utilisation par plusieurs personnes en même temps
- Toute transformation ou modification arbitraire sur l'appareil et ses composants sans l'autorisation de la société HellermannTyton
- L'utilisation de pièces détachées et d'accessoires qui n'ont pas été contrôlés et agréés par la société HellermannTyton
- Une utilisation de l'appareil sans les caches transparents sur la porte

2.4 Qualification du personnel

Les mineurs et toute personne en formation ne peuvent effectuer des opérations que sous la surveillance d'un personnel qualifié et expérimenté et avec l'autorisation expresse de l'exploitant.

2.4.1 Personnel formé à l'utilisation

Les autorisations et les tâches suivantes sont attribuées au personnel qualifié pour des fonctions avancées :

- Utiliser l'appareil
- Éliminer les défauts ou prendre des mesures afin de les éliminer
- Nettoyer l'appareil

Grâce à sa formation spécialisée et à son expérience dans la pratique, ce personnel garantit une utilisation correcte du produit.

2.4.2 Personnel formé pour l'entretien et la maintenance

Ne confiez l'entretien et la maintenance qu'à un personnel qualifié. Grâce à sa formation spécialisée, ce personnel connaît suffisamment le produit et est à même de juger si celui-ci fonctionne en toute sécurité.

De plus, ce personnel doit connaître les règlements et les dispositions suivantes :

- La réglementation nationale applicable en matière de protection du travail
- La réglementation relative à la prévention des accidents
- Les règles techniques reconnues en général (par exemple, les règles des associations professionnelles, les normes DIN, les directives VDE, les règles techniques des autres états de l'Union européenne ou des autres États parties à l'accord sur l'espace économique européen).

2.4.3 Électricien qualifié

Ne confiez les travaux sur l'alimentation et les composants conducteurs qu'à un électricien formé à cet effet.

2.4.4 Personnel qualifié et autorisé à effectuer les réparations et les contrôles

Les réparations et les contrôles en matière de sécurité technique ne doivent être effectués que par les techniciens du Service-Après-Ventes de la société HellermannTyton.

2.5 Risques de base

2.5.1 Propreté au travail

Un poste de travail en ordre, bien éclairé et propre facilite le travail, minimise les dangers et réduit les risques de blessures.

Respectez les principes suivants afin de tenir votre poste de travail propre et en ordre :

- ▶ Rangez les outils dont vous n'avez pas besoin.
- ▶ Évitez tout obstacle pouvant faire trébucher (jetez, par exemple, les ordures immédiatement dans les conteneurs prévus à cet effet).
- ▶ Éliminez immédiatement la saleté due à de la graisse, de l'huile ou autres liquides.
- ▶ Évitez toute saleté sur les panneaux de commande.

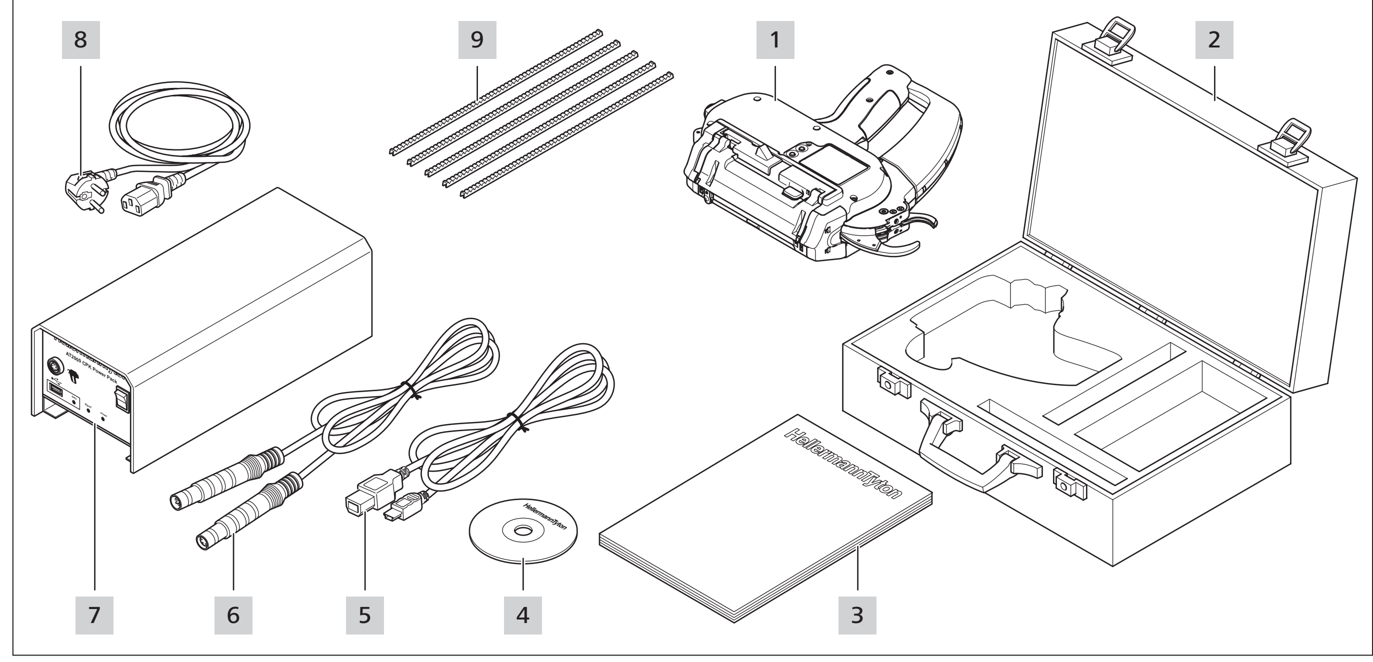
2.5.2 Pièces détachées et accessoires

- ▶ Nous vous recommandons d'utiliser des pièces détachées d'origine.
- ▶ Si vous remplacez des pièces, contrôlez ensuite leur fonctionnement.
- ▶ N'utilisez que des accessoires agréés par la société HellermannTyton. L'utilisation d'accessoires peut modifier la façon de travailler avec l'appareil.

3 Structure et fonctions

3.1 Vue d'ensemble de l'appareil

3.1.1 Volume de livraison



1 AT2000 CPK

2 Mallette, 2 clés incl.

3 Notice

4 CD contenant le manuel d'utilisation

5 Câble USB pour le raccord de l'alimentation secteur CPK au PC (livré séparément)

6 Câble pour le raccord de l'alimentation secteur CPK à l'AT2000 CPK

7 Alimentation secteur CPK (livré séparément)

8 Câble secteur (livré séparément)

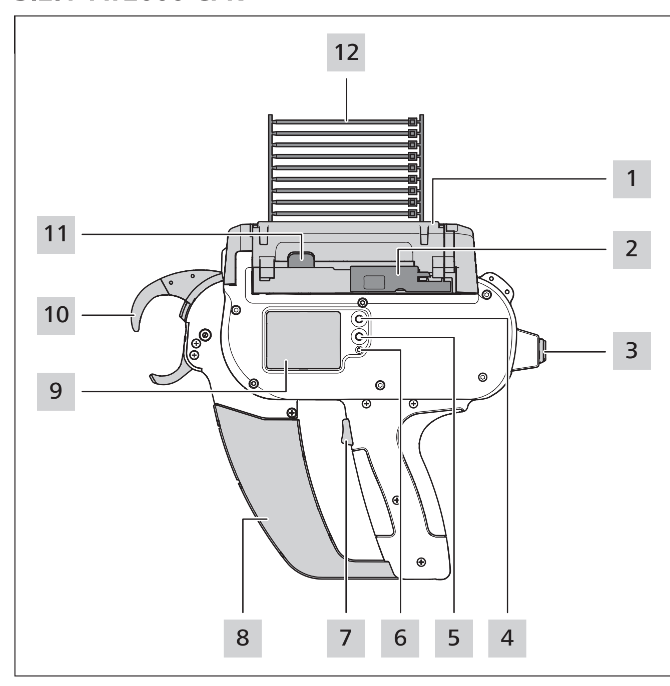
9 Guide d'avance des colliers

i Le numéro de série de l'appareil se trouve à l'intérieur de l'AT2000 CPK. Il est visible lorsque la porte est ouverte.

3.2 Vérification à la livraison

▶ Vérifiez que la livraison est complète et contrôlez visuellement que les pièces ne présentent pas de signes de dommages dus au transport ou autres. Faites confirmer tout dommage par le transporteur et faites-en part par écrit à la société HellermannTyton.

3.2.1 AT2000 CPK



1 Touche de déverrouillage du cache avant

2 Actionneur de coupe latérale

3 Prise de raccordement de l'alimentation secteur CPK

4 Touche Entrée pour confirmer une sélection

5 Touche de sélection et reset pour sélectionner un menu

6 Témoin LED Signal :

Vert : l'AT2000 CPK est connecté et opérationnel

Rouge : Signal d'erreur

7 Gâchette

8 Réceptacle des déchets

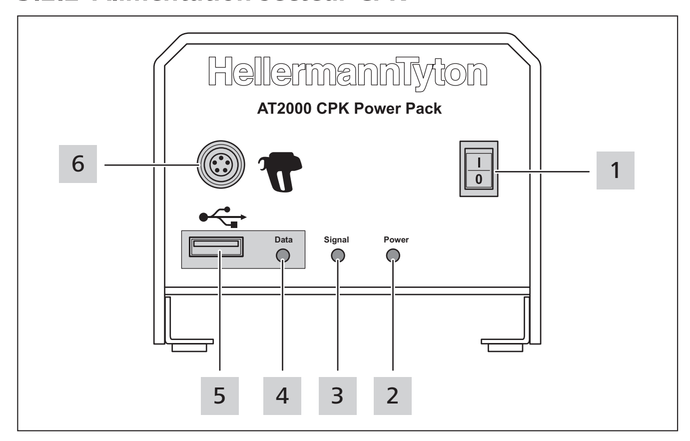
9 Écran avec touches de commande

10 Cache frontal avec capteur de tête, pince supérieure et pince inférieure

11 Touche de déverrouillage de la porte

12 Colliers de serrage

3.2.2 Alimentation secteur CPK



1 Interrupteur principal

2 Témoin LED Power :

Vert : l'alimentation secteur CPK est activée

3 Témoin LED Signal :

Vert : l'AT2000 CPK est connecté et opérationnel

Rouge : Signal d'erreur

Jaune : cycle de serrage activé

Bleu : navigation dans le menu principal, aucun serrage n'est possible

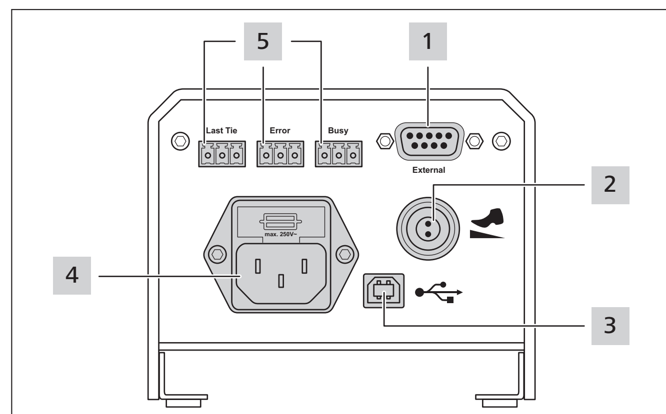
4 Témoin LED Data :

Vert : le PC est connecté ; l'AT2000 CPK est connecté ; la clé USB a été détectée ; la clé USB peut être retirée

Clignote en rouge / vert : les données sont écrites sur la clé USB

5 Port USB pour l'export des données de processus avec une clé USB

6 Prise de raccordement de l'AT2000 CPK



1 Prise de raccordement d'une interface série (uniquement dans le cas de la référence 106-00110)

2 Prise de raccordement d'une pédale (uniquement dans le cas de la référence 120-00065)

3 Port USB pour le raccordement à un PC

4 Prise d'alimentation

5 Prises de raccordement de capteurs externes (uniquement dans le cas de la référence 106-00110):

Last Tie : signal d'entrée du capteur

Busy : signal de sortie occupé

Error : signal de sortie d'erreur

3.3 Description fonctionnelle

L'AT2000 CPK est un système électrique permettant d'assembler, par exemple, des faisceaux de câble et de fixer différentes pièces avec des colliers de serrage de type T18RA, 100 × 2,5 × 1 mm (L × l x h).

La force et la qualité du serrage peuvent être paramétrées via le logiciel ou sur l'écran de l'appareil.

Pour le serrage, le matériel mis en faisceau se positionne entre les pinces au niveau du cache frontal. La gâchette doit ensuite être actionnée.

En cas de défaut, l'écran affiche les mesures recommandées à prendre à l'attention de l'opérateur grâce au diagnostic des erreurs.

Diverses données de processus sont collectées pendant l'utilisation du produit. Ces données peuvent être analysées via le logiciel sur PC et peuvent, par exemple, servir à démontrer la capabilité du processus. De plus, si la valeur de la force de serrage est inférieure à celle qui a été réglée, le système en informe l'opérateur.

Il est possible d'intégrer l'AT2000 CPK dans des installations automatiques via une interface série située sur l'alimentation secteur CPK.

3.4 Transport

- ▶ Pour transporter l'AT2000 CPK, utilisez que la mallette d'origine livrée avec le produit.

3.5 Élimination

L'élimination de l'appareil, de chacun des composants et des matières consommables est en partie régie par les lois en vigueur. Pour obtenir des informations précises, adressez-vous aux services administratifs compétents (par exemple, aux services chargés de la gestion des eaux et de la protection de l'environnement au niveau national et régional).

- ▶ Éliminez l'emballage.


Éliminez l'emballage conformément aux directives relatives à l'élimination des déchets et à la protection de l'environnement.

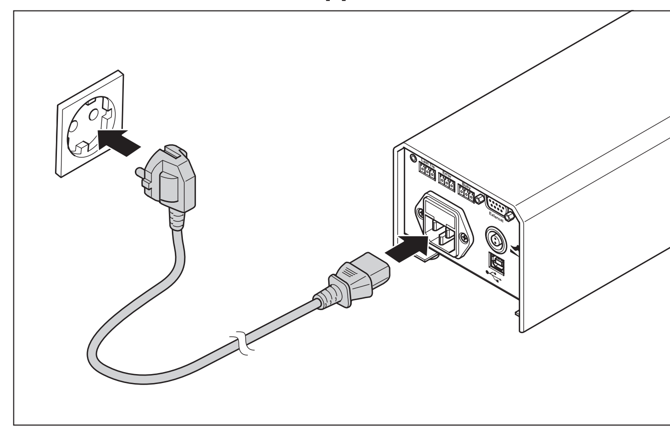
- ▶ Ne déposez le matériel à éliminer que dans des déchetteries prévues à cet effet.
- ▶ Si vous avez des doutes sur la façon d'éliminer le matériel, contactez le fabricant.

4 Pose

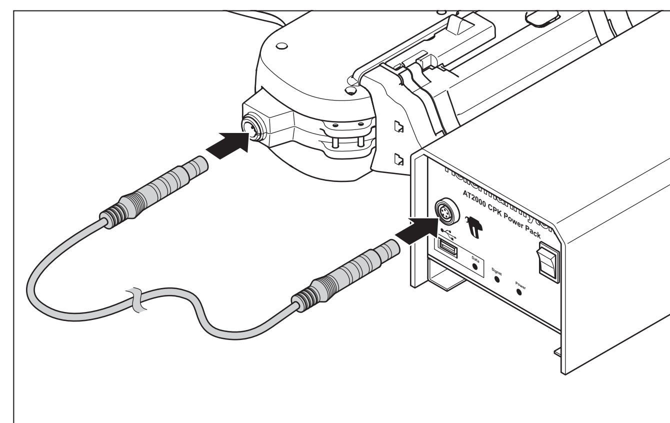
4.1 Pose des accessoires

- ▶ Pour installer les accessoires, respectez les instructions des notices livrées avec les produits.

4.2 Raccordement de l'appareil



- ▶ Raccordez l'alimentation secteur CPK au secteur.



- ▶ Raccordez l'alimentation secteur CPK à l'AT2000 CPK.

5 Utilisation

5.1 Mise en marche

- ▶ Veillez à ce que la prise soit accessible afin de pouvoir, en cas de besoin, mettre l'installation hors tension.
- ▶ Désactivez l'interrupteur principal si vous n'utilisez pas l'AT2000 CPK ou si vous le remplacez.
- ▶ Activez l'alimentation secteur CPK au moyen de l'interrupteur principal.
- ☑ Les témoins LED **Signal** et **Power** situés sur l'alimentation secteur CPK s'allument en vert.
- ☑ Le témoin LED **Statut** situé sur l'AT2000 CPK s'allume en vert.
- ☑ L'écran de bienvenue s'affiche :

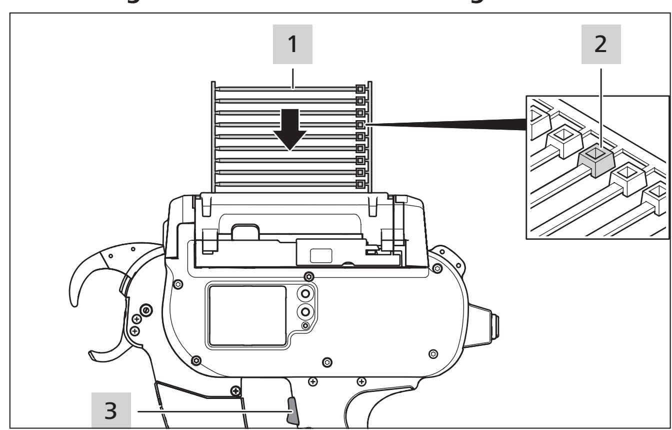


- ☑ L'appareil est opérationnel.

5.2 Arrêt

- ▶ Désactivez l'alimentation secteur CPK au moyen de l'interrupteur principal.

5.3 Chargement des colliers de serrage

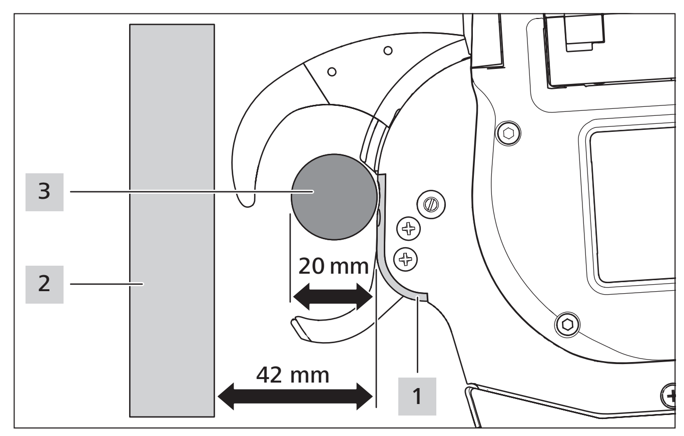


- ▶ Placez les colliers de serrage 1 en les positionnant parallèlement au tambour. La tête des colliers de serrage 2 doit être orientée vers le haut.
- ▶ Appuyez sur la gâchette 3.
- ☑ Si aucun collier de serrage ne se trouvait dans l'appareil, trois coups sont tirés à vide.

5.4 Positionnement et fixation du matériel mis en faisceau

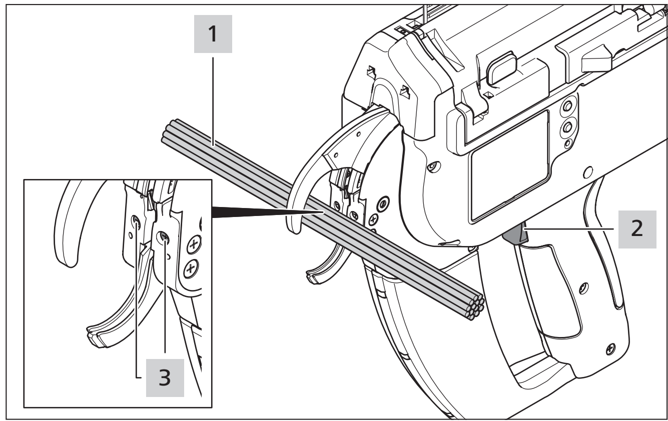
- ▶ Réglez les paramètres sous **Niveau de force** et / ou **Qualité**, → *« Réglages », page 68* ou → *« Modifier les paramètres de serrage », page 72.*
- ▶ Vérifiez la date et l'heure, → *« Date / heure », page 69*.

L'appareil est approprié pour les géométries suivantes de matériel mis en faisceau :



La distance entre le cache frontal 1 et la plaque de pose 2 doit être d'au moins 42 mm et le diamètre du matériel mis en faisceau 3 ne doit pas dépasser 20 mm.

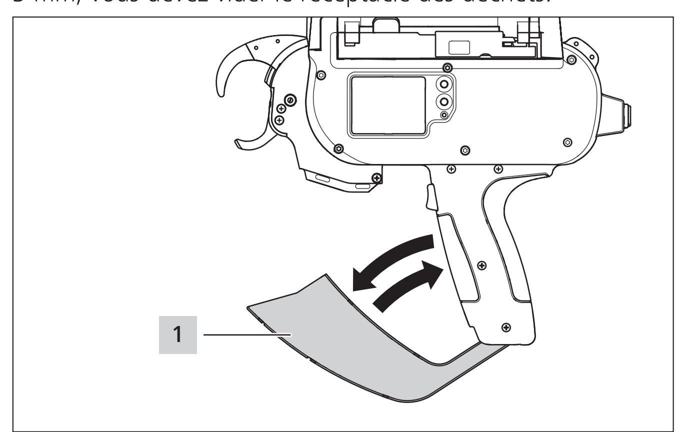
> **⚠ ATTENTION**
>
> **Risque de contusion lorsque les pinces se ferment.**
>
> - ▶ Ne mettez pas vos doigts entre la pince supérieure et la pince inférieure et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
> - ▶ Éliminez les obstacles qui bloquent le système uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur CPK.



- ▶ Positionnez le matériel mis en faisceau 1 à la hauteur des vis du cache frontal 3 en le centrant. Respectez une distance d'au moins 10 mm entre deux colliers de serrage.
- ▶ Appuyez sur la gâchette 2.
- ☑ Le matériel mis en faisceau 1 est alors fixé avec un collier de serrage.

5.4.1 Vider le réceptacle des déchets

Après 120 serrages max. sur un diamètre de faisceau de 3 mm, vous devez vider le réceptacle des déchets.



- ▶ Tirez le réceptacle des déchets 1 dans le sens de la flèche et videz-le.
- ▶ Refermez le réceptacle des déchets 1.

6 Menu de service

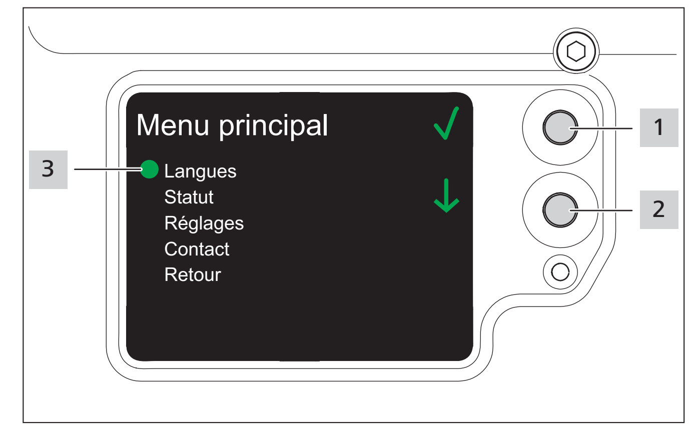
Le menu de service de l'AT2000 CPK permet de régler et de contrôler de nombreuses fonctions de l'appareil.

Il comprend :

- Le réglage de la langue
- Le statut de l'appareil
- Les réglages
- Les informations de contact

6.1 Navigation

Les éléments de commande suivants vous permettent de naviguer dans le menu de l'AT2000 CPK :



1 Touche Entrée pour confirmer une sélection

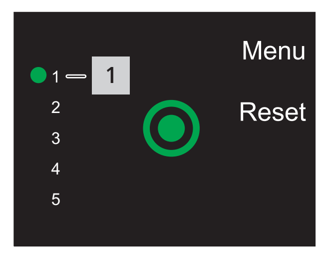
2 Touche de sélection et reset pour sélectionner un menu

3 Le menu sélectionné est indiqué en vert

- ▶ Sélectionnez le menu de votre choix 3 à l'aide de la touche de sélection 2.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée 1.
- ☑ Le menu sélectionné s'affiche.

6.2 Démarrage

- ▶ Mettez l'AT2000 CPK en marche, → *« Mise en marche », page 66*.
- ☑ Le menu de démarrage s'affiche sur l'écran après cinq secondes environ.



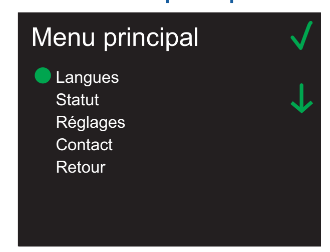
Le niveau de force actuel 1 est indiqué en vert.

6.3 Menu principal


Lorsque vous naviguez dans le menu principal, aucun serrage n'est possible. Le témoin LED **Signal** situé sur l'alimentation secteur CPK s'allume en bleu.

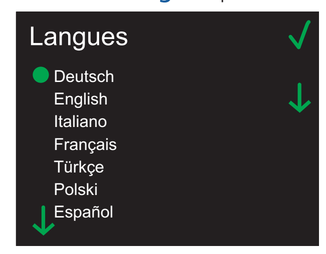
▶ Appuyez sur la touche Entrée.

☑ Le **menu principal** s'affiche.



6.4 Langues

Le menu **Langues** permet de choisir la langue souhaitée.



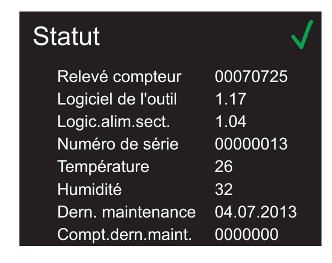
▶ Sélectionnez la langue de votre choix avec la touche de sélection.

▶ Appuyez sur la touche Entrée.

☑ La langue sélectionnée pour l'écran est alors définie.

6.5 Statut

Le menu **Statut** permet d'accéder à l'affichage des statuts suivants.



6.6 Réglages

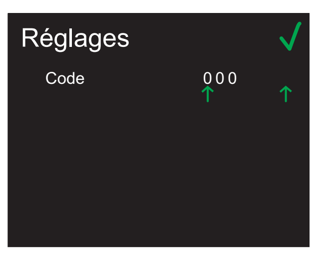
Le menu **Réglages** permet d'effectuer d'importants réglages sur l'AT2000 CPK.


Le menu **Réglages** est protégé par un code à trois chiffres qu'il est possible de modifier dans le logiciel HT Data Management → *« Modifier le code de l'AT2000 CPK », page 72*. À la livraison, le code par défaut est **000**.

▶ Dans le **menu principal**, sélectionnez le menu **Réglages** avec la touche de sélection.

▶ Appuyez sur la touche Entrée.

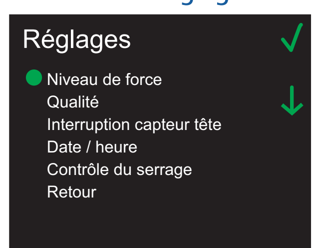
☑ La fenêtre de demande du code s'affiche.



▶ Entrez le code à l'aide de la touche de sélection.

▶ Appuyez à chaque fois sur la touche Entrée.

☑ Le menu **Réglages** s'affiche.



6.6.1 Tension de serrage

La fenêtre **Niveau de force** permet de définir la force de serrage de l'AT2000 CPK lors de l'assemblage entre le **Niveau 1** (faible force de serrage) et le **Niveau 5** (grande force de serrage).



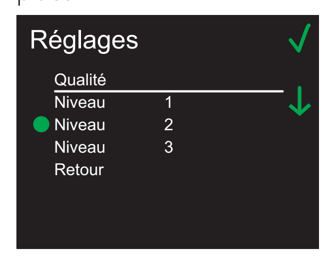
▶ Sélectionnez le niveau de force de votre choix avec la touche de sélection.

▶ Appuyez sur la touche Entrée.

☑ La niveau de force sélectionné est alors défini.

6.6.2 Qualité

La fenêtre **Qualité** permet de définir la qualité de l'assemblage entre le **Niveau 1** (faible niveau de qualité) et le **Niveau 3** (haut niveau de qualité). Plus la qualité est élevée, plus le temps de cycle est lent et plus le matériel mis en faisceau a le temps de se mettre en place.



- ▶ Sélectionnez le niveau de qualité de votre choix avec la touche de sélection.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée.
- ☑ Le niveau de qualité sélectionné est alors défini.

6.6.3 Contrôle du serrage

La fenêtre **Contrôle du serrage** permet de définir si le message `Erreur force de serrage` s'affiche sur l'écran ou non, → *« Affichages sur l'écran », page 76.*

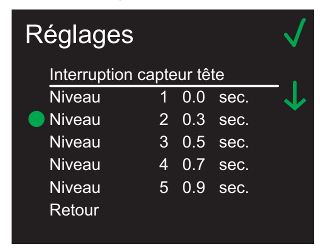


- ▶ Sélectionnez le réglage de votre choix avec la touche de sélection.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée.
- ☑ Le réglage souhaité est alors défini.

Réglage	Signification
Off	Le message `Erreur force de serrage` ne s'affiche pas sur l'écran.
Notification d'erreur	Il n'est pas nécessaire de confirmer le message `Erreur force de serrage` affiché sur l'écran.
Reconnaissance	Il est nécessaire de confirmer le message `Erreur force de serrage` affiché sur l'écran. Si vous ne confirmez pas avec la gâchette, aucun autre serrage n'est possible.

6.6.4 Interruption capteur tête

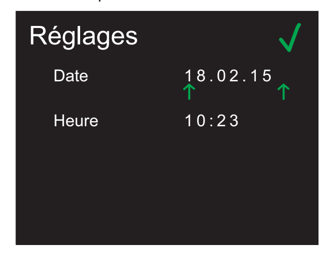
La fenêtre **Interruption capteur tête** permet de définir le temps pendant lequel le capteur de tête peut être masqué avant que le message **Erreur plaque de tête** ne s'affiche. Cette fonction est conçue pour les installations automatiques.



- ▶ Sélectionnez le niveau de votre choix avec la touche de sélection.
- ▶ Appuyez sur la touche Entrée.
- ☑ Le réglage souhaité est alors défini.

6.6.5 Date / heure

La fenêtre **Date / heure** permet de régler la date et l'heure pour documenter les processus.

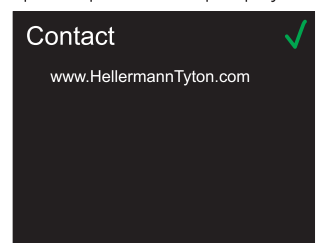


- ▶ Modifiez la date et l'heure avec la touche de sélection.
- ▶ Appuyez à chaque fois sur la touche Entrée.
- ☑ Le réglage souhaité est alors défini.

ℹ La date et l'heure peuvent également être synchronisées sur l'horaire de votre PC → *« Synchroniser l'heure et la date », page 72.*

6.7 Contact

Le menu **Contact** vous permet de prendre connaissance du site Internet actuel avec les données de contact spécifiques à chaque pays.



7 HT Data Management

Le logiciel HT Data Management vous offre les possibilités suivantes :

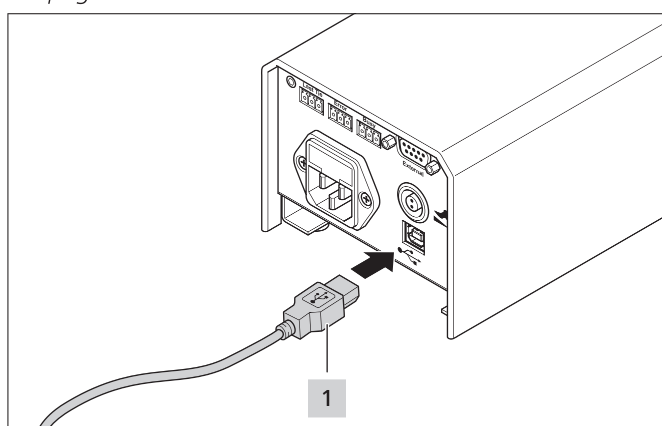
- Effectuer les mises à jour des logiciels de l'alimentation secteur CPK et de l'AT2000 CPK.
- Exporter les données de production.
- Modifier les paramètres.


Conditions du système : Windows 7 ou version supérieure.

7.1 Premiers pas

▶ Copiez le logiciel HT Data Management sur votre PC.

▶ Mettez l'AT2000 CPK en marche, → *« Mise en marche », page 66*.



▶ Raccordez le PC à l'alimentation secteur CPK avec le câble USB 1 livré avec le produit.

▶ Lancez le logiciel HT Data Management.

☑ La page de démarrage du logiciel HT Data Management s'affiche → *« Page de démarrage », page 71*.

7.2 Niveau d'accès

Deux niveaux d'accès sont disponibles. Chaque niveau permet d'accéder aux caractéristiques disponibles aux plus petits niveaux :

- Niveau opérateur
- Niveau régleur

7.2.1 Autorisations par niveaux d'accès

Page de démarrage / menu Serrage

Fonction Niveau	Informa-tions de serrage	Définir les paramètres de serrage	Modifier la langue	Synchronisation sur l'horaire du PC
Opérateur	lecture	non	oui	oui
Régleur	lecture	oui	oui	oui

Menu Service

Fonction Niveau	Modifier les données de service	Modifier les paramètres	Modifier le code de l'outil
Opérateur	non	non	non
Régleur	non	oui	oui

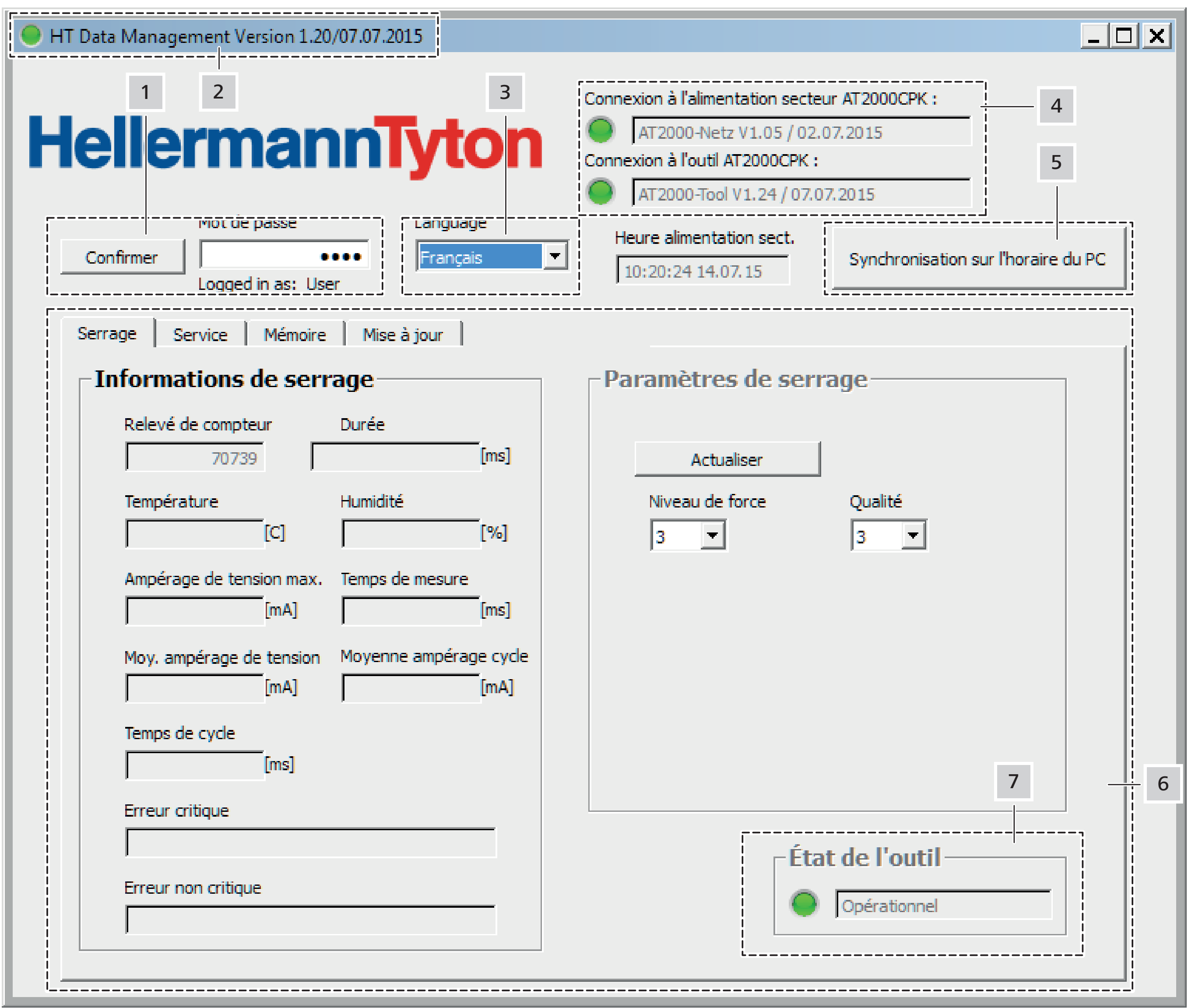
Menu Mémoire

Fonction Niveau	Exporter les données	Effacer la mémoire
Opérateur	oui	non
Régleur	oui	non

Menu Mise à jour

Fonction Niveau	Effectuer des mises à jour	Modifier le code
Opérateur	non	non
Régleur	oui	oui

7.3 Page de démarrage



1 Entrer le mot de passe correspondant à votre niveau d'accès

2 Version du logiciel HT Data Management et date d'édition

3 Sélectionner la langue

4 État des connexions (vert = connexion activée) et versions des logiciels

5 Synchronisation de l'heure et de la date

6 Menus

7 Statut de l'AT2000 CPK : bleu (navigation dans le menu principal, aucun serrage n'est possible), vert (opérationnel)

7.4 Entrer le mot de passe

ℹ Le mot de passe est composé de quatre chiffres et est par défaut 0000 à la livraison.

▶ Entrez le mot de passe.

▶ Cliquez sur Confirmer.

☑ Le champ Menu dépend des droits d'accès, → *« Niveau d'accès », page 70*. Les champs sur fond grisé ou masqués sont activés en fonction du niveau d'accès.

7.5 Sélectionner la langue

▶ Dans le champ Langues, ouvrez le menu déroulant.

▶ Sélectionnez la langue de votre choix.

☑ Le système est alors réglé sur la langue d'affichage souhaitée.

ℹ Actuellement, il est possible de choisir parmi 19 langues différentes.

GB DE FR ES PT IT NL DK NO SE FI PL CZ HU SI RO TR JP KO ZH

7.6 Synchroniser l'heure et la date

▶ Cliquez sur **Synchronisation sur l'horaire du PC**.

☑ L'heure et la date sont alors synchronisées sur le PC.

i L'heure et la date sont enregistrées sur l'alimentation secteur CPK et vous devez de nouveau les vérifier si vous la remplacez.

7.7 Menu Serrage

7.7.1 Modifier les paramètres de serrage

Modifiez les paramètres sous **Niveau de force** et / ou **Qualité**.

☑ Les paramètres sont alors modifiés et transmis à l'AT2000 CPK.

Si vous modifiez le niveau de force et / ou la qualité sur l'AT2000 CPK (voir → *« Réglages », page 68*), les valeurs actuelles doivent être transmises au logiciel HT Data Management.

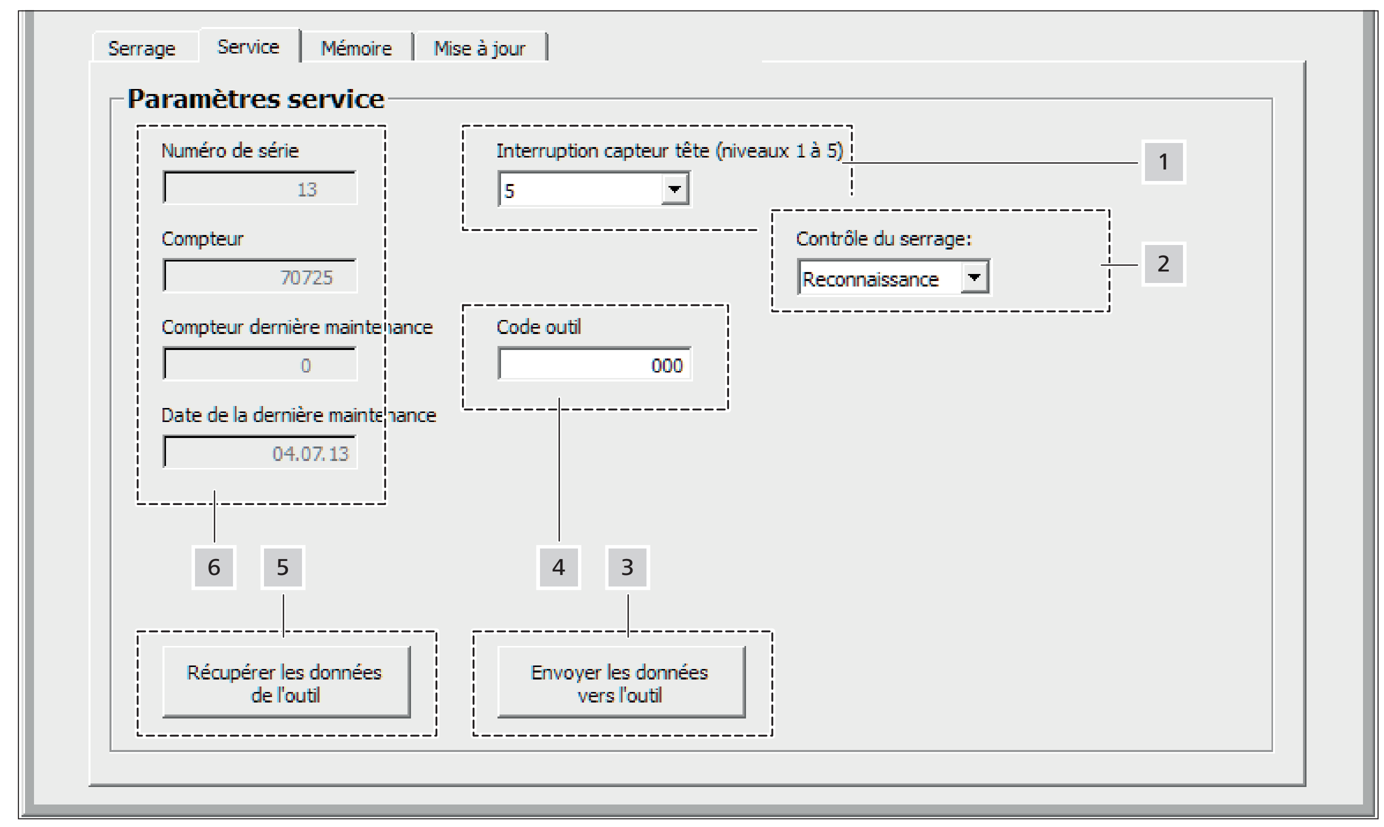
▶ Cliquez sur **Récupérer les données de l'outil**.

☑ Les valeurs de l'AT2000 CPK sont alors transmises au logiciel HT Data Management.

7.7.2 Lire les informations de serrage

La fonction **Informations de serrage** affiche les données de processus du dernier serrage effectué lorsque l'AT2000 CPK était raccordé.

7.8 Menu Service



1 Interruption capteur tête

2 Réglage « Contrôle du serrage »

3 Envoyer les données vers l'outil (AT2000 CPK)

4 Code de l'outil (AT2000 CPK)

5 Actualiser

6 Informations pour le service HellermannTyton

7.8.1 Modifier d'autres paramètres

▶ Modifiez les paramètres sous **Interruption capteur tête (niveaux 1 à 5)** et / ou **Pause (niveaux 1 à 3)**.

▶ Cliquez sur **Envoyer les données vers l'outil**.

☑ Les paramètres sont alors modifiés et transmis à l'AT2000 CPK.

7.8.2 Modifier le code de l'AT2000 CPK

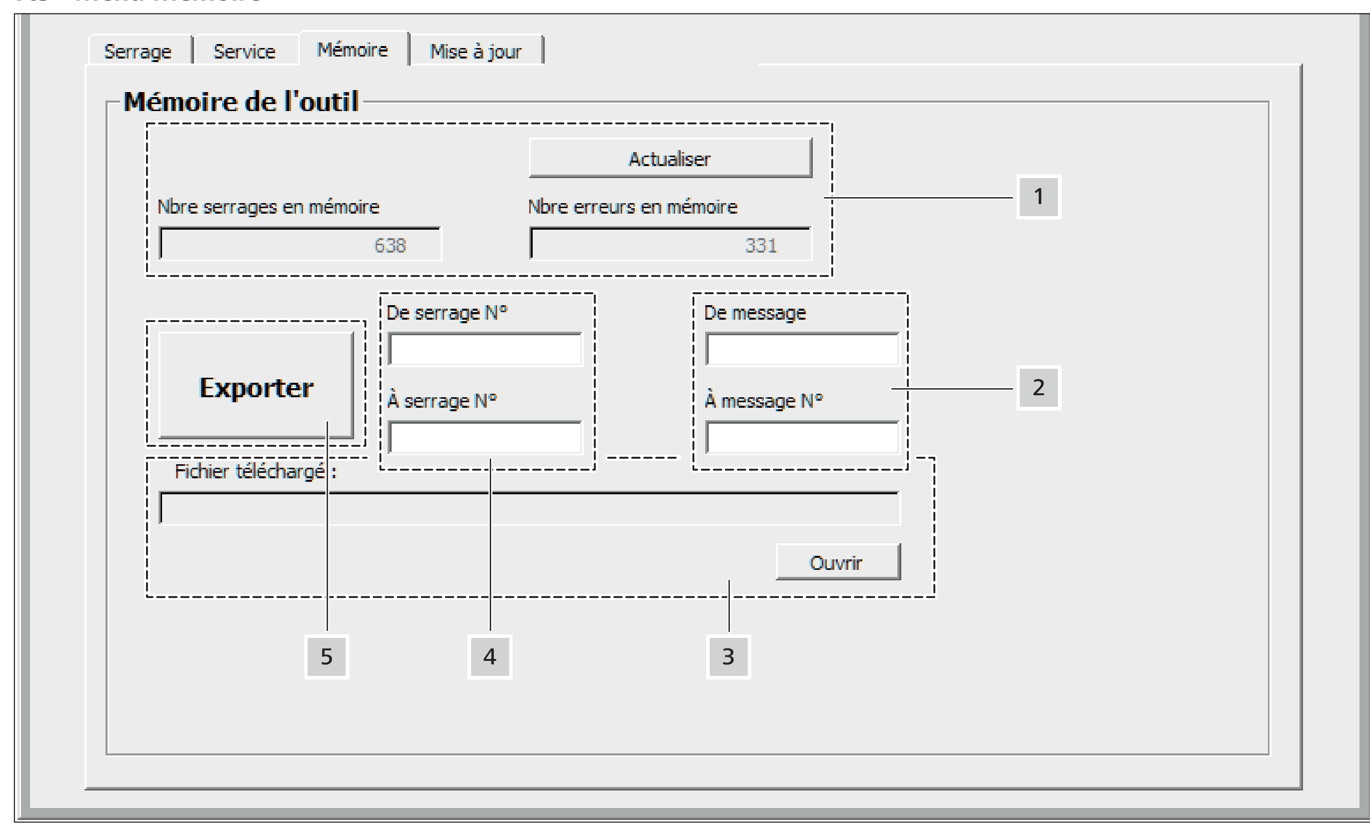
▶ Entrez le nouveau code dans le champ **Code outil**. Le code est composé de quatre chiffres et est par défaut 000 à la livraison.

▶ Cliquez sur **Envoyer les données vers l'outil**.

☑ Le code est alors modifié et transmis à l'AT2000 CPK.

i Pour modifier le mot de passe dans le logiciel HT Data Management → *« Changer le mot de passe », page 74*.

7.9 Menu Mémoire



1 Actualiser les données enregistrées

2 Sélectionner les messages

3 Ouvrir le fichier généré

4 Sélectionner les données de serrage

5 Exporter les messages et les données de serrage

7.9.1 Actualiser les données enregistrées

Nombre des enregistrements en mémoire, des serrages et des messages de défauts enregistrés.

▶ Cliquez sur Actualiser.

☑ Les valeurs actuelles s'affichent dans les champs.

7.9.2 Sélectionner des serrages

Sélection des données de serrage devant être exportées. Les données de serrage peuvent correspondre, par exemple, à des erreurs ou à la modification de paramètres.

i Dans le cas d'une grande quantité de données, nous vous recommandons de limiter votre sélection.

▶ Limitez le nombre de serrages à exporter au moyen des champs De serrage N° et À serrage N°.

7.9.3 Sélectionner des messages

Sélection des messages devant être exportés.

i Dans le cas d'une grande quantité de données, nous vous recommandons de limiter votre sélection.

▶ Limitez le nombre de messages à exporter au moyen des champs message N° et À message N°.

7.9.4 Exporter les données de processus

i Les données ne sont pas supprimées après avoir été exportées.

Si les données de processus n'ont pas été actualisées, le message `Les champs de données n'ont pas été initialisés` s'affiche.

▶ Cliquez sur Actualiser, → *« Actualiser les données enregistrées », page 73*.

▶ Cliquez sur Exporter.

☑ Une fenêtre pop-up s'affiche.

▶ Définissez l'emplacement d'enregistrement du fichier CSV.

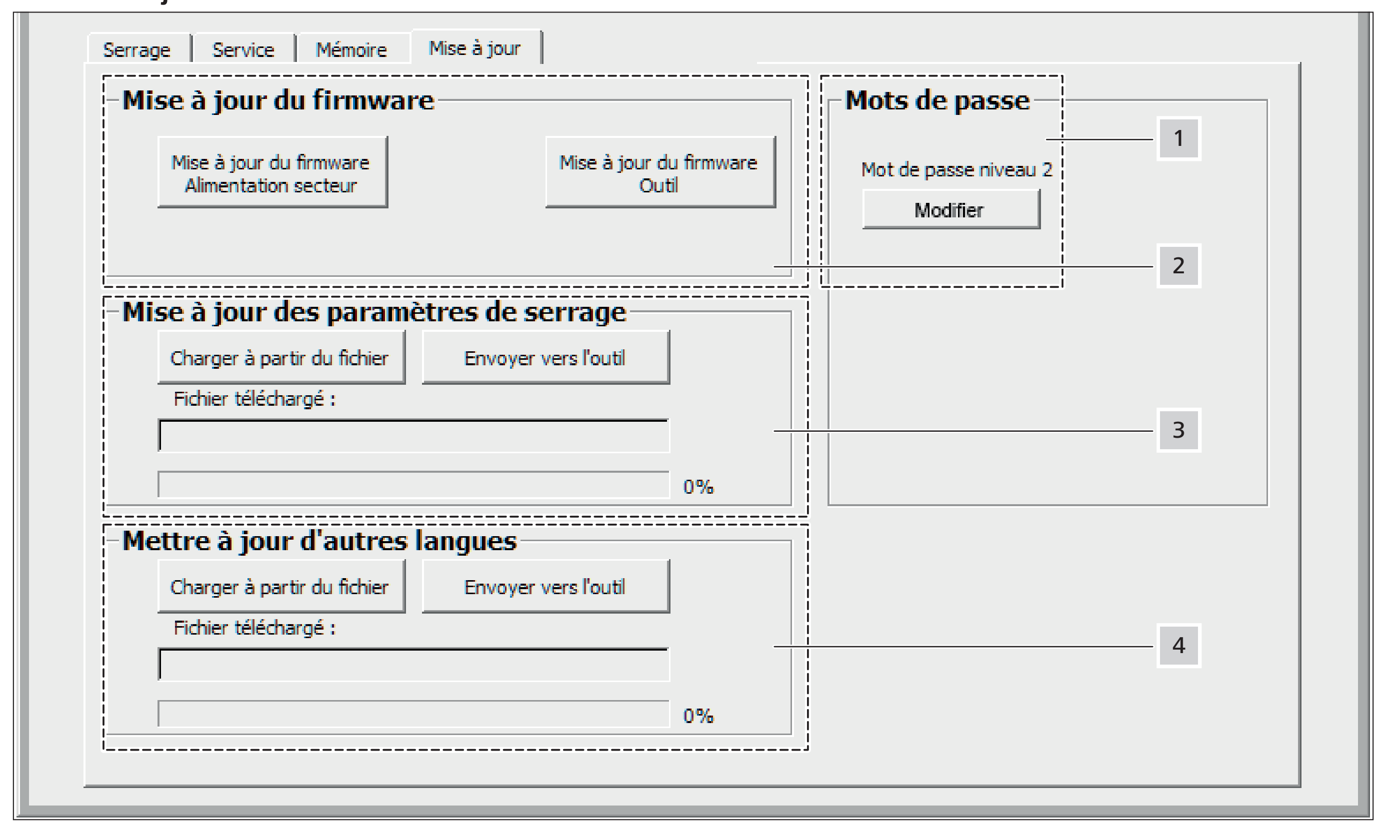
▶ Cliquez sur Enregistrer.

☑ Les serrages et les messages sont alors exportés à partir de l'AT2000 CPK et enregistrés. La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %. Après l'export, l'emplacement d'enregistrement s'affiche dans le champ Fichier téléchargé.

▶ Cliquez sur Ouvrir.

☑ Le fichier CSV qui a été enregistré avec les données exportées s'ouvre.

7.10 Mise à jour



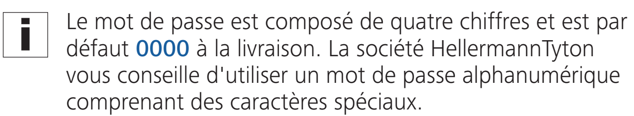
1 Changer le mot de passe

2 Mettre à jour les firmwares

3 Mettre à jour les paramètres

4 Mettre à jour d'autres langues

7.10.1 Changer le mot de passe



Le mot de passe est composé de quatre chiffres et est par défaut **0000** à la livraison. La société HellermannTyton vous conseille d'utiliser un mot de passe alphanumérique comprenant des caractères spéciaux.

- ▶ Cliquez sur **Modifier**.
- ☑ Une fenêtre pop-up s'affiche.
- ▶ Entrez l'ancien mot de passe et confirmez avec **OK**.
- ▶ Entrez le nouveau mot de passe et confirmez avec **OK**.
- ▶ Confirmez votre mot de passe et cliquez sur **OK**.
- ☑ Le mot de passe est alors modifié.

7.10.2 Mettre à jour les firmwares

La fonction de mise à jour des firmwares permet également la mise à jour de nombreuses langues. Les langues qui ne sont pas transcrites en caractères latins comme, par exemple, les langues asiatiques, sont mises à jour séparément, → *« Mise à jour d'autres langues », page 75*.

- ▶ Cliquez sur **Mise à jour du firmware alimentation secteur CPK**.

ou

- ▶ Cliquez sur **Mise à jour du firmware outil**.

i Les fichiers HEX sont différents pour l'AT2000 CPK et pour l'alimentation secteur CPK.

- ☑ Une fenêtre pop-up s'affiche.
- ▶ Sélectionnez le fichier HEX correspondant.
- ▶ Confirmez en cliquant sur **Ouvrir**.
- ☑ Le bouton **Télécharger** s'affiche.
- ▶ Cliquez sur **Télécharger**.
- ☑ Le nouveau firmware est alors transmis à l'AT2000 CPK.

7.10.3 Mettre à jour les paramètres

- ▶ Cliquez sur **Charger à partir du fichier**.
- ☑ Le nom du fichier s'affiche dans le champ **Fichier téléchargé :** (fichier TXT mis à disposition par la société HellermannTyton).
- ▶ Cliquez sur **Envoyer vers l'outil**.
- ☑ Les nouveaux paramètres de serrage sont alors transmis à l'AT2000 CPK. La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %.

7.10.4 Mise à jour d'autres langues

Mise à jour de langues qui ne sont pas transcrites en caractères latins comme, par exemple, les langues asiatiques.

Cliquez sur **Charger à partir du fichier**.

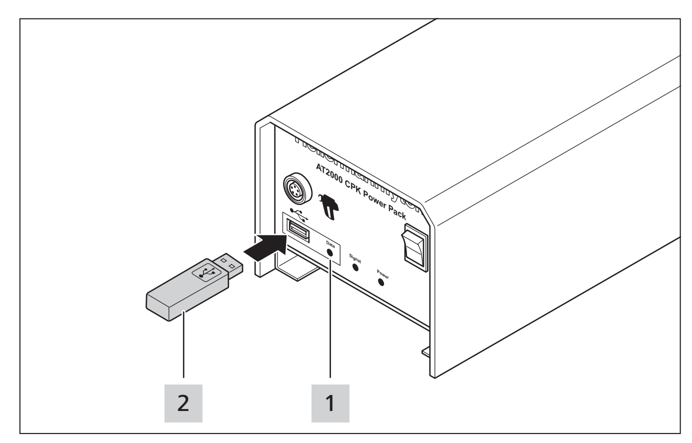
☑ Le nom du fichier s'affiche dans le champ **Fichier téléchargé :** (fichier « Upload-ThisToTool.bin » mis à disposition par la société HellermannTyton).

▶ Cliquez sur **Envoyer vers l'outil**.

☑ Les nouvelles langues sont alors transmises à l'AT2000 CPK. La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données en %.

7.11 Exporter les données de processus via l'alimentation secteur CPK

ℹ Aucun serrage ne peut être déclenché pendant la transmission des données.



▶ Mettez l'AT2000 CPK en marche, → *« Mise en marche », page 66.*

▶ Insérez une clé USB formatée en FAT32 dans l'alimentation secteur CPK **2**.

☑ Lorsque la clé USB a été détectée, le témoin LED **Data** **1** s'allume en vert.

Le message suivant s'affiche sur l'écran de l'AT2000 CPK :



Affichages pendant l'enregistrement :

- Le témoin LED **Data** **1** clignote en bleu.
- La barre de progression indique l'état d'avancement de la transmission des données.

Lorsque la transmission des données est terminée, le message : **Transmission des données terminée** s'affiche sur l'écran. Le témoin LED **Data** **1** s'allume en vert.

▶ Retirez la clé USB.

☑ Le témoin LED **Data** **1** s'éteint et l'AT2000 CPK est de nouveau opérationnel.

7.11.1 Convertir un fichier CSV

Afin d'obtenir une meilleure représentation des données, vous pouvez utiliser le fichier de conversion « Datenmakro.xlms ».

▶ Ouvrez le fichier « Datenmakro.xlms » dans le répertoire **HT DataManagement/Excel/**.

▶ Cliquez sur le bouton **Importer les données**.

☑ Une fenêtre pop-up s'affiche.

▶ Sélectionnez le fichier CSV enregistré.

▶ Cliquez sur **Ouvrir**.

☑ Le fichier CSV qui a été enregistré avec les données exportées est alors converti en Excel.

ℹ Dans le tableau Excel, il est possible de passer à une autre langue au moyen du bouton **Language**. Le fichier converti en Excel peut être sauvegardé.



8 Élimination des erreurs

8.1 Informations importantes

ATTENTION

Risque de contusion lorsque les pinces se ferment.

- Ne mettez pas vos doigts entre la pince supérieure et la pince inférieure et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- Éliminez les obstacles qui bloquent le système uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur CPK.

ATTENTION

Risque de contusion dû aux pièces en rotation / en mouvement lorsque la trappe de service est ouverte.

- Ne mettez pas vos doigts sous le tambour et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- Éliminez les obstacles qui bloquent le système uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur CPK.

8.2 Affichages sur l'écran

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION(S)
Erreur plaque de tête Éliminer les résidus de colliers	Des restes de colliers se trouvent derrière la plaque de tête. Le capteur de tête est masqué.	▶ Dégagez le capteur de tête. ▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution.
Erreur porte Fermer la porte	La porte est ouverte.	▶ Fermez la porte.
Erreur position de départ 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte	L'AT2000 CPK n'est pas en position de départ.	▶ Poussez l'actionneur de coupe latérale vers la gauche. ▶ Ouvrez la porte. Le message suivant `Erreur position de départ` s'affiche sur l'écran.
Erreur position de départ 1. Éliminer les résidus de colliers 2. Appuyer sur reset	L'AT2000 CPK n'est pas en position de départ.	▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. ▶ Appuyez sur la touche reset. Le message suivant `Erreur position de départ` s'affiche sur l'écran.
Erreur position de départ Fermer la porte	L'AT2000 CPK n'est pas en position de départ.	▶ Fermez la porte.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION(S)
Pos.guide d'avance coll. 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte	Aucun guide d'avance des colliers. Le guide d'avance des colliers est défectueux.	▶ Poussez l'actionneur de coupe latérale vers la gauche. ▶ Ouvrez la porte. Le message suivant `Position du guide d'avance des colliers` s'affiche sur l'écran.
Pos.guide d'avance coll. 1 Appuyer sur reset 2. Contrôl. pos.guide d'avance colliers	Aucun guide d'avance des colliers.	▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. ▶ Ouvrez le support à galet, → *« Contrôler le guide d'avance des colliers », page 82*. Le message suivant `Position du guide d'avance des colliers` s'affiche sur l'écran.
Pos.guide d'avance coll. Fermer la porte	Aucun guide d'avance des colliers.	▶ Contrôlez le guide d'avance des colliers. ▶ Posez un nouveau guide d'avance des colliers, → *« Contrôler le guide d'avance des colliers », page 82*. ▶ Appuyez sur la touche reset. Le message suivant `Erreur porte` s'affiche sur l'écran. ▶ Fermez la porte.
Erreur tambour 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte	Les colliers de serrage sont entraînés en biais.	▶ Poussez l'actionneur de coupe latérale vers la gauche. ▶ Ouvrez la porte. ▶ Ouvrez les deux caches transparents situés sur la porte, → *« Éliminer un défaut au niveau des colliers de serrage », page 79*. Le message suivant `Erreur tambour` s'affiche sur l'écran.
Erreur tambour 1. Éliminer les résidus de colliers 2. Appuyer sur reset	Les colliers de serrage sont entraînés en biais.	▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. ▶ Appuyez sur la touche reset. Le message suivant `Erreur porte` s'affiche sur l'écran. ▶ Fermez la porte. ▶ Réapprovisionnez le système en colliers, → *« Chargement des colliers de serrage », page 66*.
Surcharge 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte	Le tambour se bloque. ou Le collier de serrage n'est pas coupé.	▶ Poussez l'actionneur de coupe latérale vers la gauche. ▶ Ouvrez la porte. ▶ Ouvrez les deux caches transparents situés sur la porte, → *« Éliminer un défaut au niveau des colliers de serrage », page 79*. ou ▶ Coupez la tête du collier de serrage. ▶ Contrôlez que le levier du capteur et le cache frontal ne présentent pas de signes d'usure. Le message suivant `Erreur tambour` s'affiche sur l'écran.
Surcharge 1. Éliminer les résidus de colliers 2. Appuyer sur reset	Le tambour se bloque. ou Le collier de serrage n'est pas coupé.	▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. ▶ Appuyez sur la touche reset. Le message suivant `Erreur porte` s'affiche sur l'écran. ▶ Fermez la porte.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION(S)
Erreur moteur de serrage 1. Actionner la coupe latérale 2. Ouvrir la porte	La commande de serrage est bloquée ou défectueuse.	▶ Poussez l'actionneur de coupe latérale vers la gauche. ▶ Ouvrez la porte. ▶ Le cas échéant, éliminez les restes de colliers de serrage avec précaution. ▶ Appuyez sur la touche reset. Le message suivant `Erreur porte` s'affiche sur l'écran. ▶ Fermez la porte.
Erreur force de serrage 1. Contrôler le serrage 2. Confirmer avec la gâchette	La force de serrage n'a pas été atteinte.	▶ Contrôlez le serrage. ▶ Le cas échéant, réglez de nouveau la force de serrage, → *« Tension de serrage », page 68*. ▶ Vérifiez les réglages, → *« Contrôle du serrage », page 69*. ▶ Appuyez sur la gâchette.
Dépassement de temps 1. Vérifier pile alimentation secteur 2. Appuyer sur reset	La batterie tampon de l'horloge dans l'alimentation secteur CPK est vide.	▶ Remplacez la batterie tampon, → *« Remplacer la batterie tampon », page 79.* ▶ Appuyez sur la touche reset.

8.3 Défauts possibles

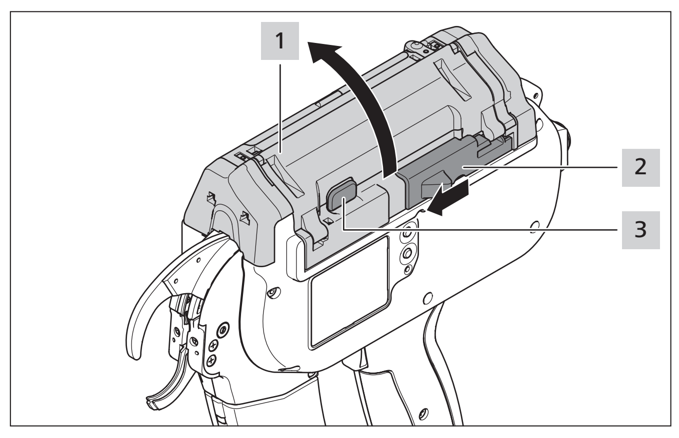
DÉFAUT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION(S)
Formation de boucles	Diamètre de faisceau non approprié.	▶ Utilisez un faisceau d'un diamètre approprié, → *« Positionnement et fixation du matériel mis en faisceau », page 66.*
	Le guide d'avance des colliers n'est pas positionné correctement.	▶ Contrôlez la façon dont le guide d'avance des colliers est positionné, → *« Contrôler le guide d'avance des colliers », page 82*.
	Le ressort de la pince supérieure est défectueux.	▶ Contrôlez la plaque d'appui située dans la pince supérieure avec le ressort, → *« Opérations de maintenance », page 81*.
	La pince inférieure est bloquée.	▶ Contrôlez la pince inférieure. ▶ Éliminez le blocage.
Aucun serrage n'est possible. Le collier de serrage sort tout droit.	La pince supérieure est bloquée.	▶ Contrôlez la pince supérieure. ▶ Éliminez le blocage.
Le collier de blocage n'est pas coupé à ras.	La lame n'est pas positionnée correctement dans le cache frontal.	▶ Vérifiez la façon dont la lame est positionnée dans le cache frontal, → *« Contrôler le cache frontal », page 81*

8.3.1 Éliminer un défaut au niveau des colliers de serrage

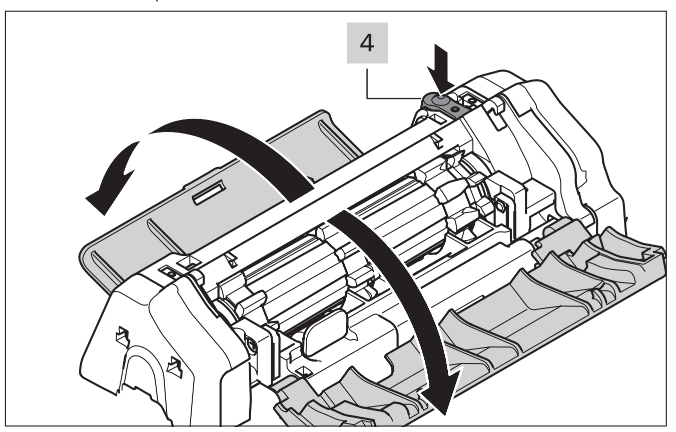
Tenez également compte des messages pouvant s'afficher sur l'écran, → *« Affichages sur l'écran », page 76.*

Si les colliers de serrage sont entraînés en biais :

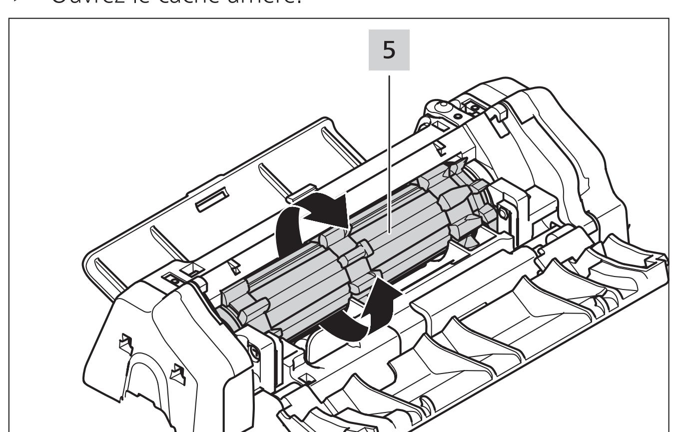
- Désactivez l'alimentation secteur CPK.



- Poussez l'actionneur de coupe latérale 2 vers la gauche.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage de la porte 3.
- Ouvrez la porte 1.



- Appuyez sur la touche de déverrouillage du cache avant 4.
- Ouvrez le cache avant.
- Ouvrez le cache arrière.



- Tournez le tambour 5 au-delà de la résistance et éliminez les restes de colliers de serrage.
- Fermez le cache avant et le cache arrière.
- Activez l'alimentation secteur CPK.
- Appuyez sur la touche reset.
- Fermez la porte.
- Réapprovisionnez le système en colliers, → *« Chargement des colliers de serrage », page 66*.
- Fermez les deux caches.

8.3.2 Remplacer la batterie tampon

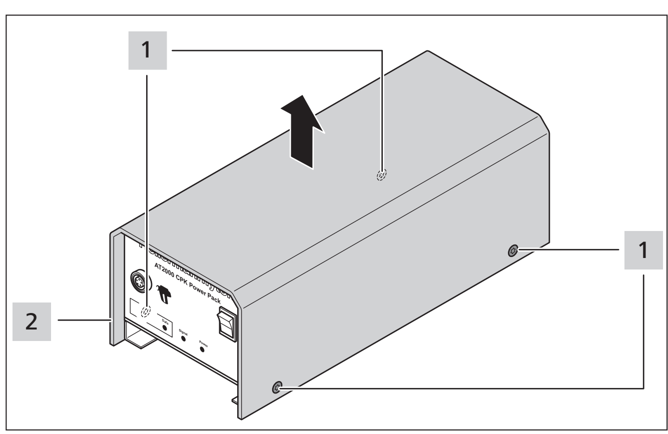
DANGER

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension représente un risque électrique.

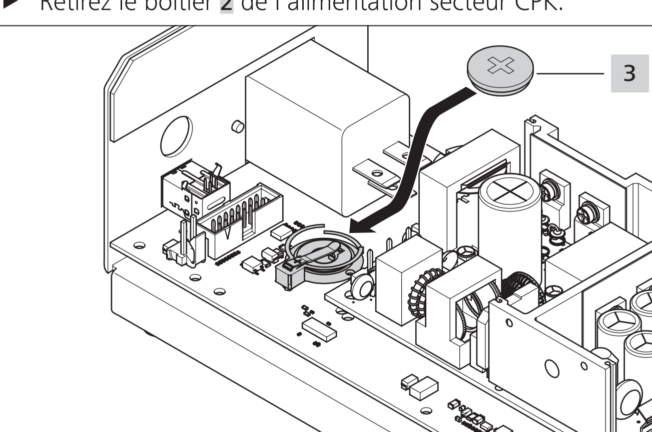
Cela peut entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Ne confiez les travaux sur l'alimentation et les composants conducteurs qu'à un électricien formé à cet effet.
- N'utilisez que des fusibles d'origine et de l'intensité requise.
- Remplacez immédiatement les composants électriques défectueux.
- Avant d'effectuer des opérations de maintenance ou d'éliminer un défaut, débranchez la fiche secteur.
- Contrôlez régulièrement l'équipement électrique de l'appareil. Éliminez immédiatement les défauts comme des connexions desserrées ou des câbles fondus.

- Désactivez l'alimentation secteur CPK.
- Débranchez le câble du secteur.



- Retirez les quatre vis du boîtier 1.
- Retirez le boîtier 2 de l'alimentation secteur CPK.



- Remplacez la batterie tampon 3.
- Revissez le boîtier avec les quatre vis 1 prévues à cet effet.
- Réglez la date et l'heure, → *« Date / heure », page 69*.

GB DE FR ES PT IT NL DK NO SE FI PL CZ HU SI RO TR JP KO ZH

9 Maintenance

9.1 Informations importantes

Afin que l'appareil fonctionne en toute sécurité, il doit être entretenu régulièrement, → *« Plan de maintenance », page 80*.



ATTENTION

Risque de contusion lorsque les pinces se ferment.

- Ne mettez pas vos doigts entre la pince supérieure et la pince inférieure et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- Effectuez les opérations de maintenance uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur CPK.

ATTENTION

Risque de contusion dû aux pièces en rotation / en mouvement lorsque la trappe de service est ouverte.

- Ne mettez pas vos doigts sous le tambour et ne laissez pas votre doigt sur la gâchette.
- Effectuez les opérations de maintenance uniquement après avoir désactivé l'alimentation secteur CPK.

9.2 Pièces détachées et accessoires

9.2.1 Pièces détachées

Vous pouvez commander les pièces détachées et les accessoires directement auprès des représentants locaux de la société HellermannTyton, → liste des pièces détachées en annexe.

Référence	Article
Alimentation secteur CPK	106-00100
Alimentation secteur CPK avec boîtier de commande	106-00110
Guide d'avance des colliers	120-05400
Mallette AT2000 CPK	106-00070
Câble USB A/B, 1,8 m	123-90028
Câble de raccordement, 2 m	120-29010
Câble de raccordement, 5 m	120-29011
Câble secteur	120-29005
Manuel d'utilisation AT2000 CPK	106-29004
Liste des pièces détachées AT2000 CPK	106-29006
Consignes de sécurité	106-29003

9.2.2 Accessoires

La société HellermannTyton propose les accessoires suivants pour l'AT2000 CPK qui, en cas de besoin, peuvent être commandés à tout moment :

Référence	Article
Dispositif de pose CPK	106-00040
Dispositif de suspension CPK	106-00050
Étrier de suspension CPK	106-00071
Balancier	123-90012
Pédale	120-00065

9.3 Service par le fabricant

Nous vous recommandons de faire effectuer la maintenance de l'AT2000 CPK une fois par an ou après un million de serrages env. par la société HellermannTyton. Dans ce cas, l'AT2000 CPK est contrôlé et est mis à jour.

Pour tous les pays, les adresses de contact de service sont indiquées sous :

www.HellermannTyton.com

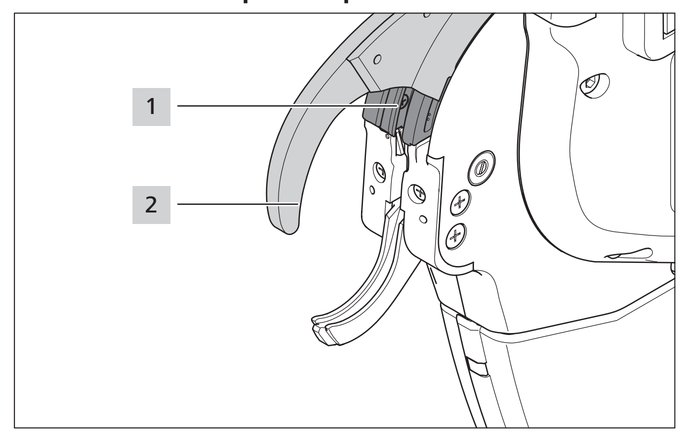
9.4 Plan de maintenance

QUAND ?	PAR QUI ?	PIÈCES CONCERNÉES ET INSTRUCTIONS
une fois par mois	Opérateur	▶ Contrôlez la pince supérieure → *« Opérations de maintenance », page 81*.
une fois par mois	Opérateur	▶ Contrôlez le guide d'avance des colliers → *« Exporter les données de processus via l'alimentation secteur CPK », page 75*.
tous les 50 000 serrages env.	Régleur	▶ Contrôlez le cache frontal et, le cas échéant, remplacez la lame → *« Contrôler le cache frontal », page 81*.
tous les 300 000 serrages env.	Régleur	▶ Remplacez le guide d'avance des colliers, → *« Exporter les données de processus via l'alimentation secteur CPK », page 75*.
une fois par an ou après un million de serrages env.	Régleur	▶ Remplacez la pince supérieure, → *« Opérations de maintenance », page 81*.




9.5 Opérations de maintenance

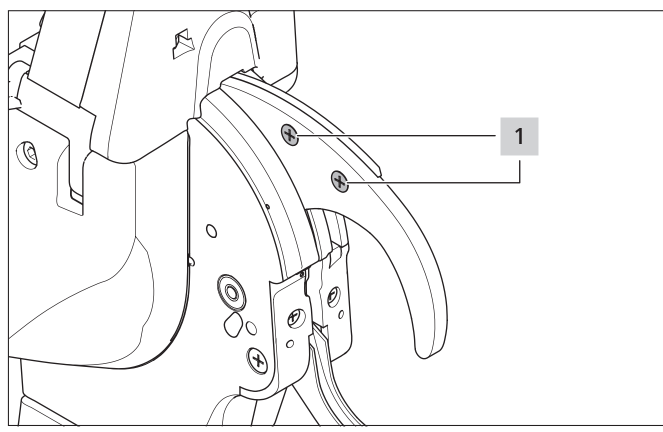
9.5.1 Contrôler la pince supérieure



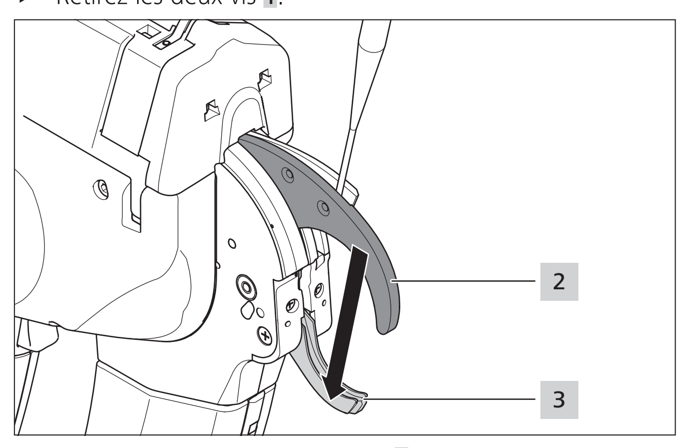
- Contrôlez que la pince supérieure 2 et son guide 1 ne présentent pas de signes d'usure et ne soient pas cassés.
- Le cas échéant, remplacez la pince supérieure.

9.5.2 Remplacer la pince supérieure

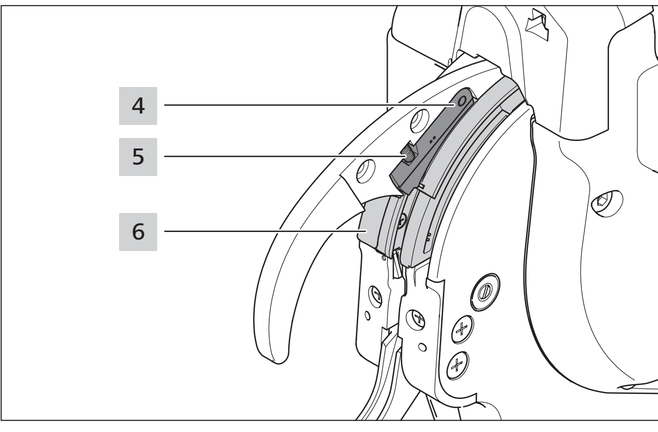
- Désactivez l'alimentation secteur CPK.



- Retirez les deux vis 1.



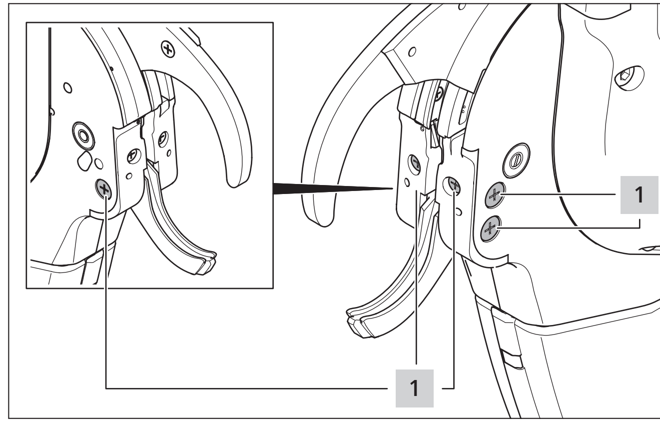
- Faites sortir la pince supérieure 2 en haut en la soulevant avec un tournevis (3 mm env.).
- Tirez la pince supérieure 2 vers le bas en la faisant passer sur le côté de la pince inférieure 3.



- Contrôlez que le ressort 5, la plaque d'appui 4 et le guide de la pince supérieure 6 ne présentent pas de signes d'usure et ne soient pas cassés.
- Insérez une pince supérieure neuve dans le guide en la faisant passer en biais sur le côté de la pince inférieure.
- Maintenez le ressort 5 lorsque vous retirez ou que vous posez une pince. Veillez à ce que le ressort 5 soit positionné correctement.
- Vissez les deux vis 1.

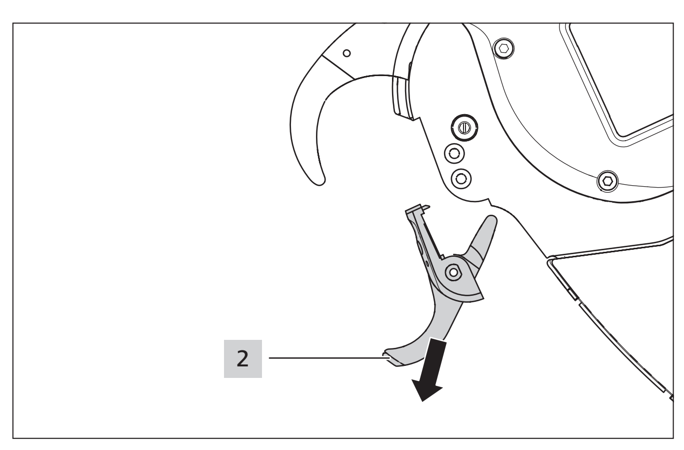
9.5.3 Contrôler le cache frontal

- Désactivez l'alimentation secteur CPK.
- Placez l'AT2000 CPK à l'horizontale.



- Retirez les vis 1.





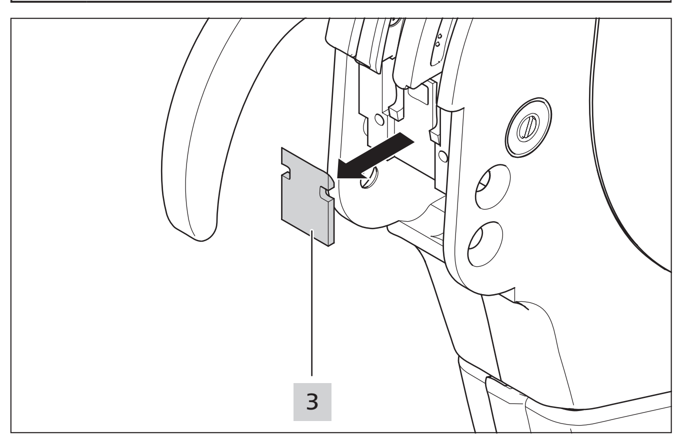
▶ Retirez la pince inférieure 2 avec précaution.

ℹ Retirez la pince inférieure comme illustré (de préférence en l'inclinant afin que la lame ne tombe pas dans l'AT2000 CPK).

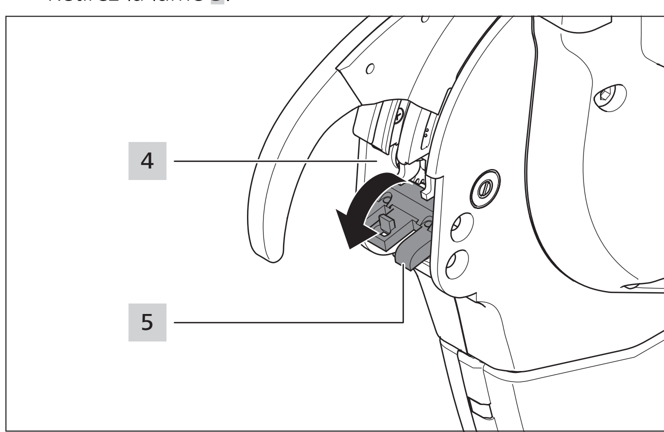
ATTENTION

Risque de coupure. La lame est très aiguisée.

▶ Ne mettez jamais vos doigts sur le tranchant de la lame.



▶ Retirez la lame 3.



▶ Faites basculer le support de lame 5 vers le bas.

▶ Éliminez les restes de colliers de serrage.

▶ Dégagez le conduit des colliers de serrage 4 avec de l'air comprimé.

▶ Rabattez le support de lame 5.

▶ Insérez la lame 3 dans le logement, le tranchant vers l'intérieur.

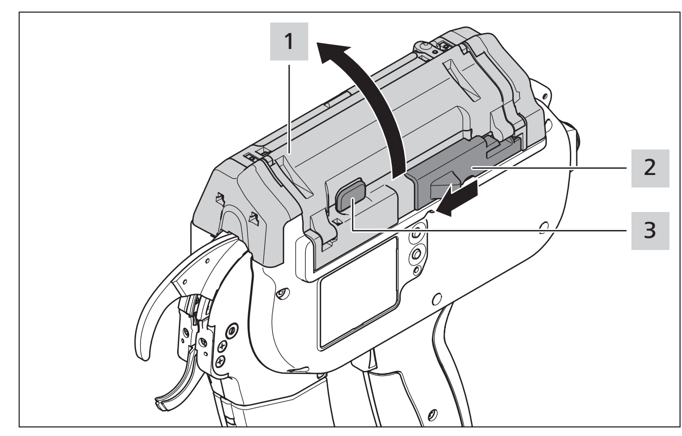
▶ Le cas échéant, remplacez la lame 3.

▶ Reposez la pince inférieure 2.

▶ Vissez les vis 1.

9.5.4 Contrôler le guide d'avance des colliers

▶ Désactivez l'alimentation secteur CPK.

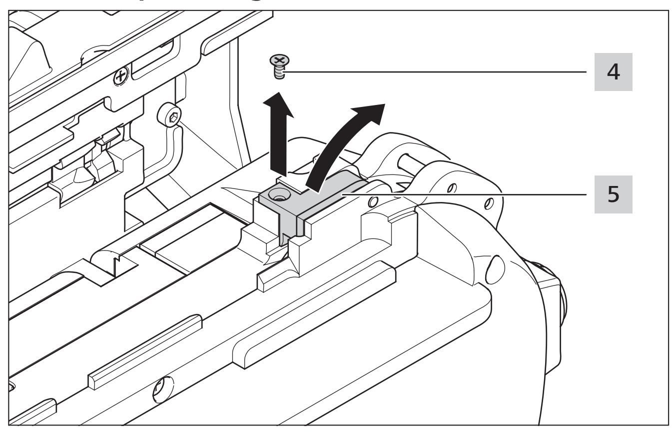


▶ Poussez l'actionneur de coupe latérale 2 vers la gauche.

▶ Appuyez sur la touche de déverrouillage de la porte 3.

▶ Ouvrez la porte 1.

9.5.5 Remplacer le guide d'avance des colliers

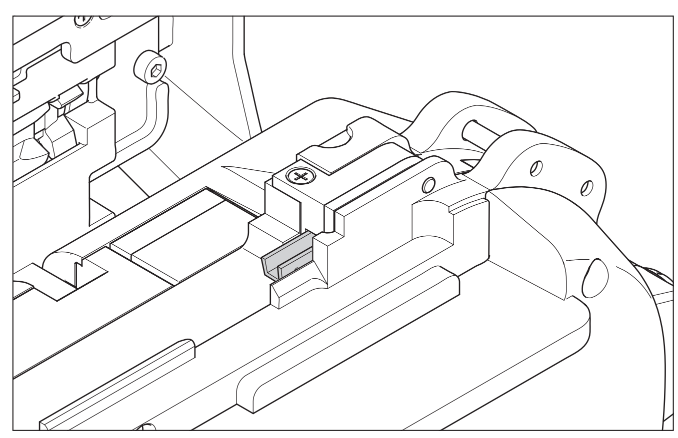


▶ Retirez la vis 4.

▶ Faites basculer le support à galet 5 vers le haut.

- Remplacez le guide d'avance des colliers défectueux 6. Les dents du guide d'avance des colliers doivent être orientées vers le bas.

Le guide d'avance des colliers peut être posé dans les deux sens.



- Ne placez le guide d'avance des colliers que sur la position indiquée.

S'il n'est pas positionné correctement, le message `Position du guide d'avance des colliers` s'affiche, → *« Affichages sur l'écran », page 76*.

- Fermez le support à galet 5.
- Vissez la vis 4.
- Fermez la porte 1.

10 Caractéristiques techniques

10.1 AT2000 CPK

Puissance absorbée max.	50 W
Tension d'entrée	25,2 V
Dimensions L × l × h	285 mm × 86 mm × 245 mm env.
Poids	1 800 g env.
Épaisseur du matériel mis en faisceau	jusqu'à 20 mm de diamètre max.

10.2 Alimentation secteur CPK

Tension du secteur	100 V – 230 V
Fréquence du secteur	50 / 60 Hz
Classe de protection	I
Dimensions L × l × h	260 mm × 110 mm × 93 mm env.
Poids	1 300 g env.

10.3 Informations concernant les bruits et les vibrations

Niveau de pression acoustique L_{pA} **Incertitude K_{pA}**	65 dB re20 µPa 3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} **Incertitude K_{WA}**	76 dB re1 pW 3 dB
Valeur totale de vibration a_h **Incertitude K**	0,8 m/s² 1,5 m/s²

Le niveau de vibration indiqué a été mesuré conformément à une méthode de mesure normalisée de la norme EN 60745-1:2009 et peut être utilisé à des fins de comparaison de l'appareil.

La valeur de vibration indiquée correspond à celle déterminée dans le cas de l'utilisation prévue pour l'appareil électrique et peut différer de la valeur réelle si celui-ci est utilisé autrement ou si la maintenance n'est pas suffisante.

Afin de pouvoir évaluer avec précision l'exposition aux vibrations sur une certaine période de travail, vous devez également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou est en marche mais n'est pas utilisé. Cela peut réduire nettement l'exposition aux vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

- Définissez des mesures de sécurité supplémentaires afin de protéger l'opérateur des effets des vibrations comme par exemple :
- La maintenance de l'outil électrique et des outils utilisés
- Garder les mains au chaud
- L'organisation des processus de travail

Inhoudsopgave

1 Gebruikersinstructies

Deze bedieningshandleiding is een essentieel document voor het reglementaire gebruik van het apparaat.

Zij bevat belangrijke informatie en veiligheidsinstructies om het product vakkundig, conform de voorschriften en economisch te gebruiken.

De handleiding helpt gevaren te voorkomen, reparatiekosten en uitvaltijden te reduceren evenals de betrouwbaarheid en de levensduur van het apparaat te verhogen.

Het niet naleven van kan tot ongevallen met dodelijke afloop, letsels of materiële schade leiden.

1.1 Informatie betreffende het product

Productbenaming: AT2000 CPK

Artikelnummer: 106-29004

1.2 Garantie

De van toepassing zijnde garantiebepalingen zijn overeenkomstig met de wettelijke bepalingen. De garantieclaim geldt uitsluitend voor dat land, waarin het product is gekocht.

Accu's, zekeringen en verlichtingsmiddelen vallen niet onder de garantie.

1.3 Contactgegevens

Fabrikant van het in deze bedieningshandleiding beschreven product is:

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Tel. +49(0)41 22/70 1-0

www.HellermannTyton.de

toolsystems@HellermannTyton.de

1.4 Informatie betreffende de bedieningshandleiding

Laatste wijziging: 02-04-2015

1.5 Auteurs- en octrooirecht

Het auteursrecht van deze bedieningshandleiding berust bij de fabrikant. Deze handleiding, noch geheel noch in gedeelten, mag in welke vorm dan ook zonder de schriftelijke toestemming van HellermannTyton GmbH (verder te noemen HellermannTyton) worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, vermenigvuldigd of verspreid. Handelingen die in strijd zijn met de bovengenoemde informatie, verplichten tot betaling van schadevergoeding.

1.6 Bewaren en doorgeven van de bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding moet in de directe nabijheid van de werkplek worden bewaard en het voltallige personeel te allen tijde ter beschikking staan. De exploitant moet het personeel van de bewaarplaats van deze bedieningshandleiding op de hoogte stellen.

Indien de handleiding niet meer goed leesbaar is, moet de exploitant bij de fabrikant een vervangend exemplaar verwerven.

Bij overdracht of doorverkoop van het apparaat aan derden moeten de volgende documenten aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd:

- deze bedieningshandleiding
- documenten betreffende reparatiewerkzaamheden
- bewijs van onderhoudswerkzaamheden

▶ Bescherm de bedieningshandleiding tegen vocht, direct zonlicht en extreme hitte.

1.7 Doelgroep van de bedieningshandleiding

De bedieningshandleiding moet door elke persoon worden gelezen en in acht worden genomen die met een van de volgende werkzaamheden belast is:

- montage
- bedrijf
- onderhoud
- reparatie
- verhelpen van storingen

1.8 Algemene informatie

Alle bijgevoegde tekeningen zijn niet onderhevig aan de update-service.

1.9 Uitgangspunten handleiding

1.9.1 Classificatie van de waarschuwingen

Waarschuwingen in de bedieningshandleiding attenderen op gevaren bij de omgang met het apparaat en geven aanwijzingen betreffende het voorkomen ervan.

De waarschuwingen zijn aan de hand van de ernst van het gevaar geclassificeerd en in drie groepen verdeeld:

 **GEVAAR**

Teksten met het signaalwoord „GEVAAR“ duiden op gevaarlijke situaties die bij niet-naleving tot de dood of zwaar letsel leiden.

 **WAARSCHUWING**

Teksten met het signaalwoord „WAARSCHUWING“ duiden op gevaarlijke situaties die bij niet-naleving tot de dood of zwaar letsel kunnen leiden.

 **VOORZICHTIG**

Teksten met het signaalwoord „VOORZICHTIG“ duiden op gevaarlijke situaties die bij niet-naleving tot licht of zwaar letsel kunnen leiden.

1.9.2 Overige aanwijzingen betreffende de tekstweergave

▶ aanduiding voor een instructie

- aanduiding voor een opsomming

☑ resultaat van een handeling

Tekst die op deze manier wordt weergegeven, kenmerkt namen van menu's, toetsen, knoppen en schakelaars.

Tekst die `op deze manier wordt weergegeven`, kenmerkt displaymeldingen.

Tekst die → *op deze manier wordt weergegeven*, kenmerkt kruisverwijzingen.

AANWIJZING

Teksten met het signaalwoord „AANWIJZING“ duiden op situaties die bij niet-naleving schade aan het apparaat of in de omgeving kunnen veroorzaken.

 Teksten met dit symbool bevatten aanwijzingen over milieubescherming.

 Teksten met dit symbool bevatten aanvullende informatie.

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

 De veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk omvatten algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen die conform de norm EN 60745 in de bedieningshandleiding moeten worden vermeld. Derhalve kunnen er instructies instaan die voor AT2000 CPK niet relevant zijn.

⚠ **WAARSCHUWING**

Lees alle veiligheidsinstructies en andere instructies. *Het niet nakomen van de volgende waarschuwingen en instructies verhoogt het risico op een elektrische schok, brand en/of zwaar letsel.*

Alle veiligheidsinstructies en andere aanwijzingen moeten voor toekomstig gebruik goed worden bewaard. *De term „elektrisch gereedschap“ in de veiligheidsinstructies heeft betrekking op uw, via het net gevoede, elektrische gereedschap (met kabel) of uw, door een batterij resp. accu gevoede, elektrische gereedschap (zonder kabel).*

2.1.1 Veiligheid op de werkplek

a) **Let erop dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.** *In een slordige of slecht verlichte omgeving is er sprake van een hoger risico op ongevallen.*

b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in explosiegevaarlijke omgevingen zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of rookgassen kunnen laten ontsteken.**

c) **Houd kinderen en toeschouwers op afstand als u een elektrisch gereedschap gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.**

2.1.2 Veiligheid van elektrische apparaten

a) **De netstekker van het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor de gebruikte wandcontactdoos. Voer aan de stekker geen modificaties uit. Gebruik geen verloopstekkers voor geaarde elektrische gereedschappen.** *Originele stekkers en passende wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) **Raak geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, haarden en koelkasten niet aan.** *Als uw lichaam geaard is, is er sprake van een verhoogd risico op een elektrische schok.*

c) **Elektrische gereedschappen mogen noch aan regen noch aan vocht worden blootgesteld.** *Water dat een elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op een elektrische schok.*

d) **Ga zorgvuldig om met de voedingskabel. Gebruik de kabel niet om het elektrische gereedschap te transporteren of te trekken of om de stekker eruit te trekken. Zorg ervoor dat de kabel niet in de buurt komt van hitte, olie, scherpe randen en beweegbare delen.** *Beschadigde en in de war gebrachte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) **Gebruik een geschikt verlengsnoer als u het elektrische gereedschap buiten gebruikt.** *Het gebruik van een voor buiten goedgekeurd verlengsnoer reduceert het risico op een elektrische schok.*

f) **Is het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdbaar, dan moet het apparaat door een aardlekschakelaar worden beveiligd.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.*

2.1.3 Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap gebruikt. Werk niet met elektrische gereedschappen als u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** *Reeds een kort moment van onachtzaamheid bij de omgang met elektrische apparaten kan tot zware letsels leiden.*

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van adequate beschermingsmiddelen zoals stofmasker, veiligheids-schoenen met antislip-eigenschappen, veiligheidshelm of gehoorbescherming reduceert het letselrisico.*

c) **Vermijd het abusievelijk inschakelen. Verzeker u ervan dat het gereedschap is uitgeschakeld, voordat u het op de stroombron en/of batterij aansluit, optilt of transporteert.** *Het transport van het apparaat met de vinger op de schakelaar en het aansluiten van ingeschakelde elektrische gereedschappen op de spanningsbron kan tot ongevallen leiden.*

d) **Verwijder alle instelsleutels en overige sleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** *Sleutels die op een roterend deel van een elektrisch gereedschap zijn achtergebleven, kunnen tot letsel leiden.*

e) **Overschat u niet. Let er altijd op dat u stevig staat en uw evenwicht bewaart.** *Hierdoor heeft u het elektrische apparaat beter onder controle, ook bij onvoorziene situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleren of sieraden. Let erop dat haren, kleding en handschoenen niet in de buurt van beweegbare delen komen.** *Wijde kleding, sieraden en lange haren kunnen vast komen te zitten in beweegbare delen.*

g) **Indien er inrichtingen voor het afzuigen en verzamelen van stof voorhanden zijn, moeten deze worden aangesloten en volgens de voorschriften worden gebruikt.** *Het gebruik van een stofafscheider reduceert door stof veroorzaakte risico's.*

2.1.4 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

a) **Pas bij het gebruik van het elektrische gereedschap niet buitensporig veel kracht toe. Gebruik het elektrische gereedschap dat geschikt is voor de betreffende toepassing.** *Elk gereedschap vervult zijn taak het beste en op de veiligste manier als het voor dat doeleinde wordt gebruikt, waarvoor het door de fabrikant ontworpen is.*

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap dat niet meer door middel van de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** *Elk elektrisch gereedschap, waarvan de Aan/Uit-schakelaar niet meer functioneert, vormt een gevaar en moet worden gerepareerd.*

c) **Haal de stekker uit het stroomnet en/of scheid de accu van het toestel voordat u instellingen aan het elektrische gereedschap uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat opbergt.** *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het gereedschap abusievelijk wordt ingeschakeld.*

d) **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen. Geef iemand die niet vertrouwd is met het gebruik van het elektrische apparaat of deze instructies nooit toestemming om het apparaat te gebruiken.** *In de handen van ongeoefende gebruikers zijn elektrische gereedschappen gevaarlijk.*

e) **Voer onderhoud uit aan de elektrische gereed-schappen. Controleer of bewegende delen in de juiste stand staan en ongehinderd kunnen bewegen, of er geen delen gebroken zijn en of de functie van het apparaat niet belemmerd wordt. Laat beschadigde elektrische apparaten vóór het gebruik repareren.** *Talrijke ongevallen zijn het gevolg van onvoldoende onderhoud aan elektrische apparaten.*

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Snijgereedschappen met scherpe snijkanten, waaraan zoals voorgeschreven onderhoud is uitgevoerd, kunnen eenvoudiger worden gehanteerd en leiden tot een beter resultaat.*

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, mes enz. uitsluitend in overeenstemming met deze aanwijzingen en houd hierbij rekening met de arbeidsvoorwaarden en de uit te voeren werkzaam-heden.** *Het onreglementaire gebruik van elektrische gereedschappen kan tot een gevaarlijke situatie leiden.*

2.1.5 Onderhoud

Laat uitsluitend geschoold personeel onderhoud uitvoeren aan uw elektrische apparaat en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. *Hierdoor is de duurzame veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.*

2.2 Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat alleen in onberispelijke en veilige toestand en wees u bewust van de veiligheid en de risico's.

AT2000 CPK is geschikt en bestemd voor de volgende doeleinden:

- het automatisch bundelen van te bundelen materiaal tot een diameter van max. 20 mm
- gebruik uitsluitend voor binnen
- industrieel gebruik

2.3 Onreglementair gebruik

Elk gebruik dat niet in het hoofdstuk „Reglementair gebruik“ genoemd wordt, geldt als onreglementair. Voor hieruit resulterende schade kan uitsluitend de exploitant van het apparaat aansprakelijk worden gesteld.

Vooral het volgende gebruik is niet toegestaan:

- gebruik met defecte onderdelen
- gebruik in een explosie- of brandgevaarlijke omgeving
- gebruik buiten
- gebruik bij hoge vochtigheid en/of directe invallend zonlicht
- gelijktijdig gebruik door meerdere personen
- eigenmachtige veranderingen en modificaties aan het apparaat en de bijbehorende onderdelen, zonder toestemming door HellermannTyton
- gebruik van reserveonderdelen en accessoires die niet door HellermannTyton zijn getest en vrijgegeven
- gebruik van het apparaat zonder transparante afdekkingen aan de klep

2.4 Kwalificatie van het personeel

Minderjarigen of personen in opleiding mogen de werkzaamheden uitsluitend uitvoeren onder toezicht van een ervaren geschoolde kracht en na uitdrukkelijke toestemming van de exploitant.

2.4.1 Geschoold personeel voor bediening

Aan het geschoolde personeel, voor uitgebreider gebruik, worden de volgende bevoegdheden en taken toegekend:

- de bediening van het apparaat
- het verhelpen van storingen resp. het treffen van maatregelen om storingen te verhelpen
- de reiniging van het apparaat

Dit personeel zorgt op grond van zijn vakkundige opleiding of praktische ervaring voor een vakkundig gebruik.

2.4.2 Geschoold personeel voor onderhoud

Laat het onderhoud alleen door gekwalificeerd geschoold personeel uitvoeren. Dit personeel heeft op grond van zijn vakkundige opleiding voldoende kennis met betrekking tot het apparaat en kan een veilige toestand beoordelen.

Bovendien is het personeel vertrouwd met de volgende regels en voorschriften:

- de betreffende nationale bedrijfsveiligheidsvoorschriften
- ongevallenpreventievoorschriften
- de algemeen erkende regels van de techniek (bijv. regels van de bedrijfsvereniging voor de wettelijke ongevallen-verzekering, DIN-normen, VDE-bepalingen, technische regels van andere lidstaten van de Europese Unie of andere verdragsluitende staten van de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte).

2.4.3 Opgeleide elektriciens

Laat werkzaamheden aan de elektrische voorziening en aan stroomvoerende componenten uitsluitend door een opgeleide elektricien uitvoeren.

2.4.4 Geautoriseerde deskundigen voor reparatie en controle

Reparaties en veiligheidstechnische controles mogen uitsluitend door een servicetechnicus van HellermannTyton worden uitgevoerd.

2.5 Principiële risico's bij de omgang met het apparaat

2.5.1 Netheid op de werkplek

Orde, goede verlichting en netheid op de werkplek vergemakkelijken het werk, minimaliseren de gevaren en reduceren het letselrisico.

Neem de volgende beginselen voor orde en netheid op de werkplek in acht:

- ▶ Ruim gereedschap dat niet meer wordt gebruikt op.
- ▶ Voorkom struikelpunten (bijv. gooi afval direct in de hiervoor bestemde bakken).
- ▶ Verwijder verontreinigingen door vet, olie en andere vloeistoffen direct.
- ▶ Voorkom verontreinigingen op de bedieningsvelden.

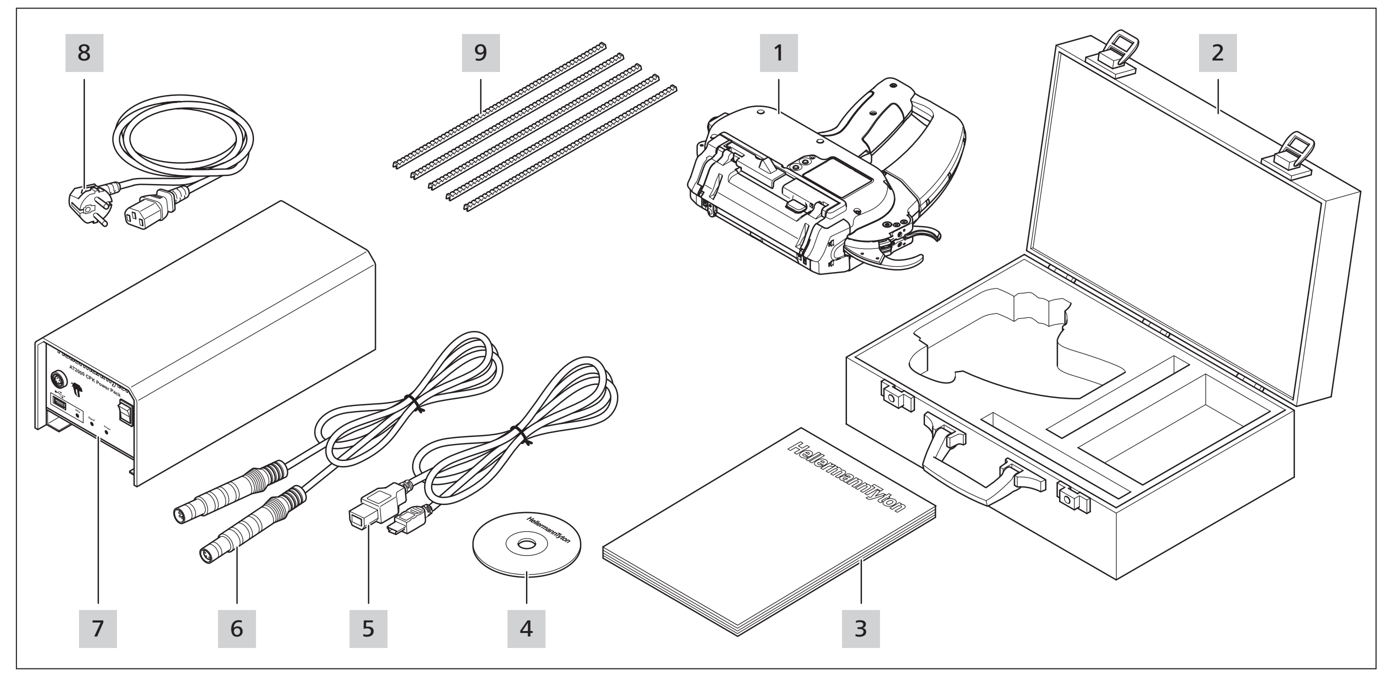
2.5.2 Reserveonderdelen en toebehoren

- ▶ Wij adviseren om uitsluitend originele reserveonderdelen te gebruiken.
- ▶ Worden onderdelen vervangen, controleer dan vervolgens de functie ervan.
- ▶ Gebruik uitsluitend toebehoren die door HellermannTyton zijn vrijgegeven. Het gebruik van toebehoren kan het werken met het apparaat veranderen.

3 Opbouw en functie

3.1 Overzicht van het apparaat

3.1.1 Omvang van de levering



1 AT2000 CPK

2 Koffer incl. 2 sleutels

3 Beknopte handleiding

4 CD met bedieningshandleiding

5 USB-aansluitkabel voor verbinding van voedingsmodule CPK en pc (aparte levering)

6 Verbindingskabel voor verbinding van voedingsmodule CPK en AT2000 CPK

7 Voedingsmodule CPK (aparte levering)

8 Voedingskabel (aparte levering)

9 Bandtransporteur

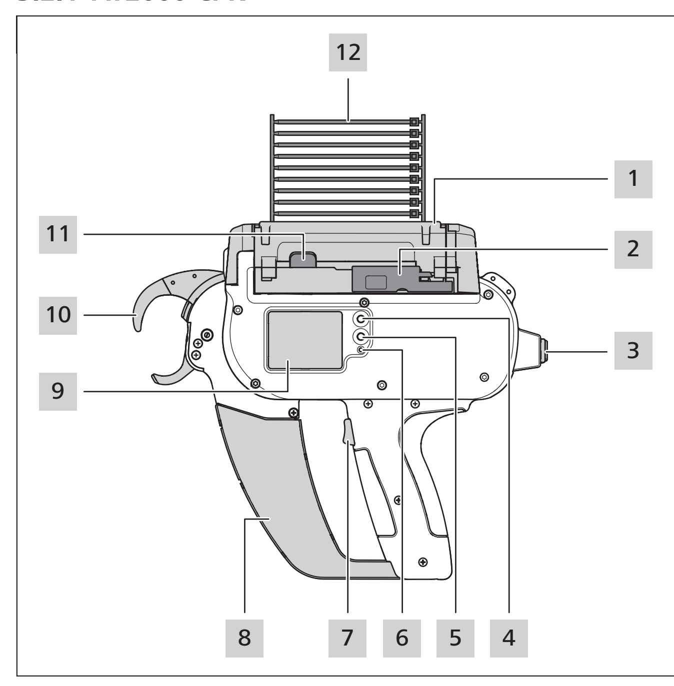


Het serienummer van het apparaat bevindt zich aan de binnenkant van AT2000 CPK. Bij geopende klep is het nummer zichtbaar.

3.2 Omvang van de levering controleren

▶ Controleer de levering op volledigheid en uitwendig herkenbare transportschade of overige beschadigingen. Is er sprake van schade, laat deze dan door de expediteur bevestigen en stuur een schriftelijke mededeling naar HellermannTyton.

3.2.1 AT2000 CPK



1 *Ontgrendeling voor voorste afdekking*

2 *Bediening voor mes voor banden*

3 *Aansluiting voor verbinding met voedingsmodule CPK*

4 *Enter-toets om een selectie te bevestigen*

5 *Selectie- en reset-toets voor de selectie van een menu*

6 *LED-signaallamp* Signal*:*

Groen: AT2000 CPK aangesloten en gereed

Rood: fout

7 *Trigger*

8 *Opvangbak voor afval*

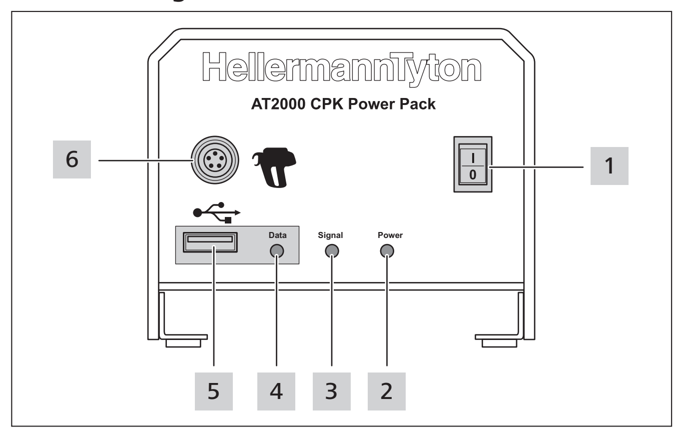
9 *Display met bedieningstoetsen*

10 *Frontplaat met sensor voor, tang boven en beneden*

11 *Ontgrendeling voor klep*

12 *Rol met bundelbanden*

3.2.2 Voedingsmodule CPK



1 *Hoofdschakelaar*

2 *LED-signaallamp* Power*:*

Groen: voedingsmodule CPK ingeschakeld

3 *LED-signaallamp* Signal*:*

Groen: AT2000 CPK aangesloten en gereed

Rood: fout

Geel: bundelcyclus actief

Blauw: navigatie in het hoofdmenu, geen bundeling mogelijk

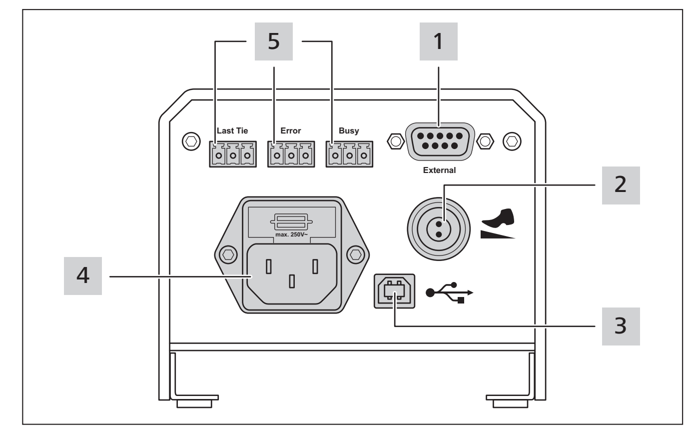
4 *LED-signaallamp* Data*:*

Groen: pc aangesloten; AT2000 CPK aangesloten; USB-stick herkend; USB-stick kan worden verwijderd

Rood/groen knippert: data worden op USB-stick geschreven

5 *USB-aansluiting voor uitlezen van procesdata met USB-stick*

6 *Aansluiting voor verbinding met AT2000 CPK*



1 *Aansluiting voor seriële interface (alleen bij art.nr. 106-00110)*

2 *Aansluiting voor voetschakelaar (alleen bij art.nr. 120-00065)*

3 *USB-aansluiting voor verbinding met pc*

4 *Aansluiting voor stroomvoorziening*

5 *Aansluitingen voor externe sensoren (alleen bij art.nr. 106-00110):*

Last Tie: *sensor inkomend signaal*

Busy: *busy-uitgangssignaal*

Error: *fout-uitgangssignaal*

3.3 Functiebeschrijving

AT2000 CPK is een elektrisch aangedreven systeem voor het bundelen van bijv. kabelbomen of -sets en ter bevestiging van verschillende onderdelen met bundelbanden van het type T18RA, 100 mm × 2,5 mm × 1 mm (L × B × H).

De spankracht en kwaliteit van de bundeling kan via software of het display van het apparaat worden ingesteld.

Voor een bundeling wordt het te bundelen materiaal tussen de tangen tegen de frontplaat geplaatst. Vervolgens wordt de trigger bediend.

In het geval van een storing wordt de gebruiker op het display door de foutendiagnose met geadviseerde maatregelen geleid.

Tijdens het gebruik worden er verschillende procesdata verzameld. Deze kunnen via de pc-software worden geanalyseerd en dienen bijv. als bewijs van de procescapaciteit. Verder ontvangt de bediener een aanwijzing, mocht de ingestelde spankracht niet worden bereikt.

AT2000 CPK kan via een seriële interface in de voedingsmodule CPK in automatische installaties worden geïntegreerd.

3.4 Transport

- Gebruik voor het transport van AT2000 CPK de meegeleverde koffer.

3.5 Afvoeren

Het afvoeren van het apparaat, afzonderlijke modules evenals grond- en hulpstoffen is gedeeltelijk onderhevig aan wettelijke bepalingen. Exacte informatie is te krijgen bij de betreffende instantie (bijv. waterschappen en milieudiensten op landelijk en regionaal niveau).

- Verwijder de verpakking.


Verwijder de verpakking volgens de geldende verwijderings- en milieuvoorschriften.

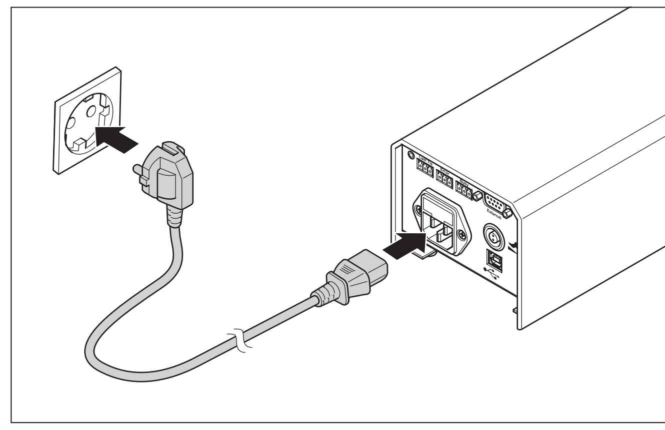
- Geef de af te voeren goederen uitsluitend af bij geautoriseerde inzamelpunten.
- Neem in geval van onzekerheden betreffende het afvoeren, contact op met de fabrikant.

4 Montage

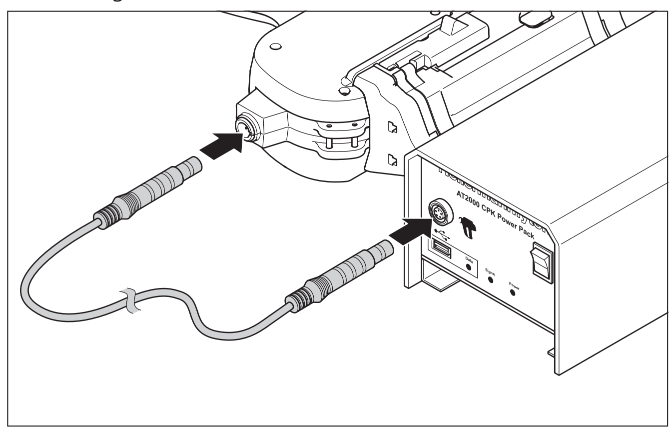
4.1 Toebehoren monteren

- Neem voor de montage van het toebehoren de handleidingen van het betreffende toebehoren in acht.

4.2 Apparaat aansluiten



- Sluit de voedingsmodule CPK aan op de stroomvoorziening.



- Verbind de voedingsmodule CPK met AT2000 CPK.

5 Bediening

5.1 Inschakelen

- ▶ De wandcontactdoos moet goed toegankelijk zijn zodat, indien nodig, de installatie spanningsloos kan worden geschakeld.
- ▶ Wordt het apparaat niet gebruikt of wordt er van AT2000 CPK gewisseld, schakel dan de hoofdschakelaar uit.
- ▶ Schakel de voedingsmodule CPK via de hoofdschakelaar in.
- ☑ De LED-signaallampen **Signal** en **Power** op de voedingsmodule CPK branden groen.
- ☑ De LED-signaallamp **Status** op AT2000 CPK brandt groen.
- ☑ Op het display verschijnt de welkomsttekst:

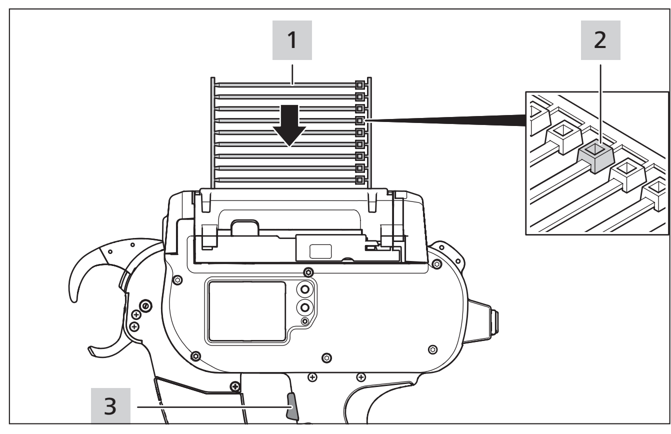


- ☑ Het apparaat is gereed voor gebruik.

5.2 Uitschakelen

- ▶ Schakel de voedingsmodule CPK via de hoofdschakelaar uit.

5.3 Buntbanden laden

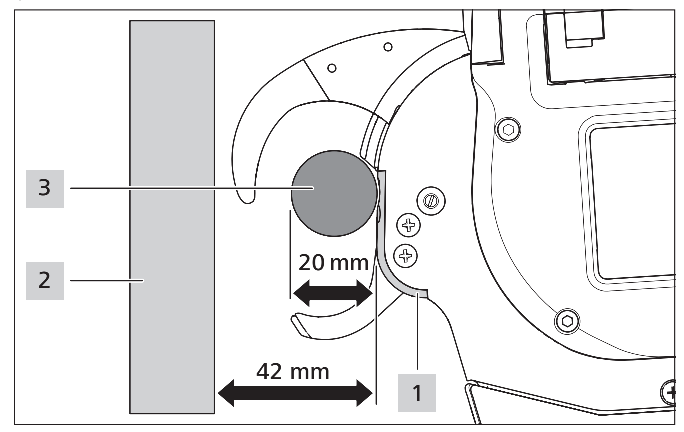


- ▶ Breng de bundelbanden 1 parallel ten opzichte van de trommel aan. De sluitkoppen 2 moeten naar boven wijzen.
- ▶ Druk op de trigger 3.
- ☑ Als er geen bundelbanden in het apparaat zijn geweest, worden er drie lege schoten gelost.

5.4 Materiaal positioneren en bundelen

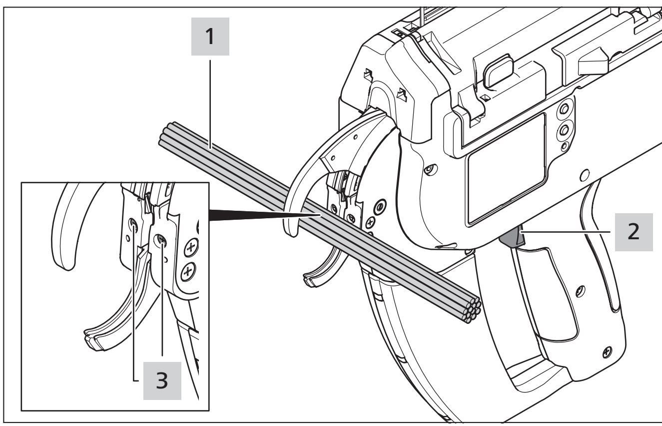
- ▶ Stel de parameters voor **Hoogte spankracht** en/of **Kwaliteit** in, → *„Menu Instellingen" op pagina 176* of → *„Bundelparameters aanpassen" op pagina 180*.
- ▶ Controleer tijd en datum en stel evt. in, → *„Datum / tijd" op pagina 177*.

Het apparaat is geschikt voor de volgende bundelgeometrie:



De afstand van de frontplaat 1 tot het kabelboombord 2 moet minimaal 42 mm zijn en de diameter van het te bundelen materiaal 3 maximaal 20 mm.

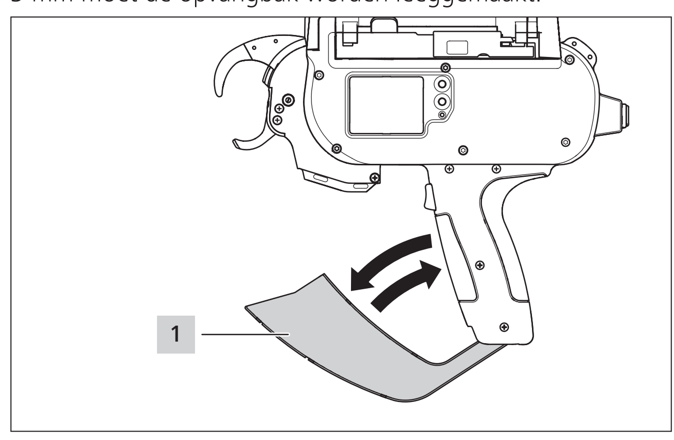
> ⚠ **VOORZICHTIG**
>
> **Klemgevaar door sluitende tangen.**
>
> - ▶ Schuif geen vinger tussen de bovenste en onderste tang en laat de vinger niet op de trigger rusten.
> - ▶ Verhelp blokkades uitsluitend als de voedingsmodule CPK is uitgeschakeld.



- ▶ Positioneer het te bundelen materiaal 1 centrisch ter hoogte van de schroeven van de frontplaat 3. Houd een afstand van minimaal 10 mm tussen twee bundelbanden aan.
- ▶ Druk op de trigger 2.
- ☑ Het te bundelen materiaal 1 wordt met de bundelband bevestigd.

5.4.1 Opvangbak leegmaken

Na max. 120 bundelingen bij een bundeldiameter van 3 mm moet de opvangbak worden leeggemaakt.



▶ Trek de opvangbak 1 in de richting van de pijl en ledig deze.

▶ Sluit de opvangbak 1 weer.

6 Service-menu

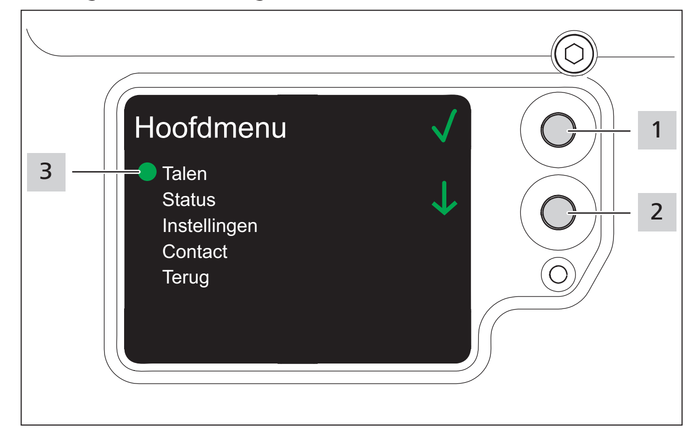
Met het service-menu in AT2000 CPK kunnen veel functies van het apparaat worden ingesteld en gecontroleerd.

Het menu omvat:

- taalinstelling
- status van het apparaat
- instellingen
- contact

6.1 Navigatie

Voor de navigatie binnen het menu van AT2000 CPK zijn de volgende bedieningselementen beschikbaar:



1 Enter-toets om een selectie te bevestigen

2 Selectie- en reset-toets voor de selectie van een menu

3 Geselecteerd menu wordt groen gemarkeerd

▶ Selecteer met de selectie-toets 2 het gewenste menu 3.

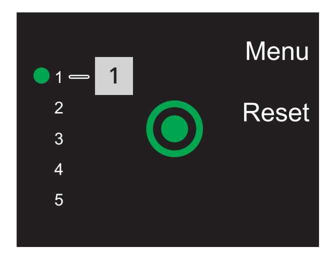
▶ Druk op de enter-toets 1.

☑ Het geselecteerde menu wordt geopend.

6.2 Startmenu

▶ Schakel AT2000 CPK in, → *„Inschakelen" op pagina 174*.

☑ Na ca. 5 seconden verschijnt op het display het startmenu.



De actuele hoogte spankracht 1 wordt groen gemarkeerd.

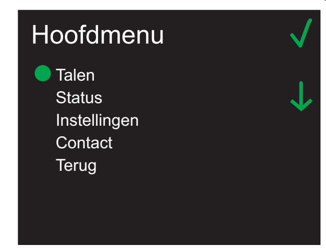
6.3 Hoofdmenu



Tijdens de navigatie in het hoofdmenu kan geen bundeling worden geactiveerd. De LED-signaallamp **Signal** op de voedingsmodule CPK brandt blauw.

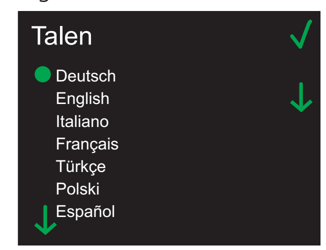
▶ Druk op de enter-toets.

☑ Het **Hoofdmenu** wordt geopend.



6.4 Menu Talen

In het menu **Talen** kan de taal van het menu worden ingesteld.



▶ Selecteer met de selectie-toets de gewenste taal.

▶ Druk op de enter-toets.

☑ De geselecteerde display-taal wordt vastgelegd.

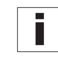
6.5 Menu Status

In het menu **Status** kunnen de volgende statusweergaven worden afgelezen.



6.6 Menu Instellingen

In het menu **Instellingen** kunnen belangrijke instellingen in AT2000 CPK worden uitgevoerd.

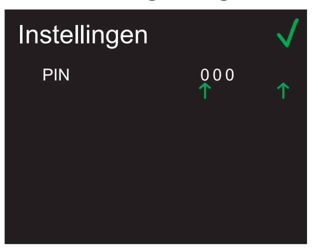


Het menu **Instellingen** is beveiligd door een driecijferige PIN die in de software HT Data Management kan worden aangepast, → *„PIN in AT2000 CPK aanpassen" op pagina 180*. Bij levering is de PIN ingesteld op **000**.

▶ Selecteer met de selectie-toets in het **Hoofdmenu** het menu **Instellingen**.

▶ Druk op de enter-toets.

☑ Er wordt gevraagd om de PIN in te voeren.



▶ Voer met behulp van de selectie-toets de PIN in.

▶ Druk steeds op de enter-toets.

☑ Het menu **Instellingen** wordt geopend.



6.6.1 Hoogte spankracht

In de weergave **Hoogte spankracht** wordt de spankracht van AT2000 CPK bij het bundelen vastgelegd, van **Niveau 1** (laagste spankracht) tot **Niveau 5** (hoogste spankracht).



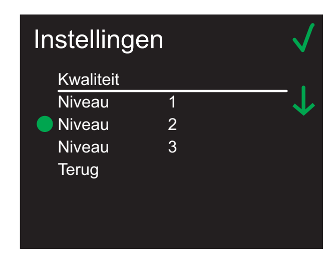
▶ Selecteer met de selectie-toets de gewenste hoogte spankracht.

▶ Druk op de enter-toets.

☑ De geselecteerde hoogte spankracht wordt vastgelegd.

6.6.2 Kwaliteit

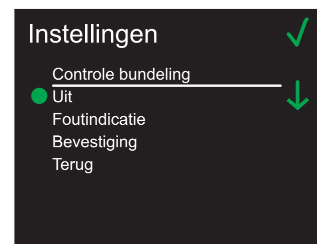
In de weergave **Kwaliteit** wordt de kwaliteit van de bundeling vastgelegd, van **Niveau 1** (laagste kwaliteit) tot **Niveau 3** (hoogste kwaliteit). Hoe hoger de kwaliteit, des te langzamer de cyclustijd en des te meer tijd heeft het te bundelen materiaal om zich te zetten.



- ▶ Selecteer met de selectie-toets de gewenste kwaliteit.
- ▶ Druk op de enter-toets.
- ☑ De geselecteerde kwaliteit wordt vastgelegd.

6.6.3 Controle bundeling

In de weergave **Controle bundeling** wordt vastgelegd of de displayweergave `Fout in spankracht` verschijnt of niet, → *„Displayweergaven" op pagina 184.*

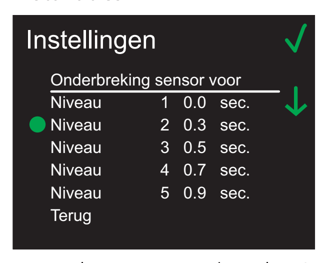


- ▶ Selecteer met de selectie-toets de gewenste instelling.
- ▶ Druk op de enter-toets.
- ☑ De gewenste instelling wordt vastgelegd.

Instelling	Betekenis
Uit	De displayweergave `Fout in spankracht` verschijnt niet.
Foutindicatie	De displayweergave `Fout in spankracht` hoeft niet te worden bevestigd.
Bevestiging	De displayweergave `Fout in spankracht` moet worden bevestigd. Zonder bevestiging met behulp van de trigger kan geen verdere bundeling worden uitgevoerd.

6.6.4 Onderbreking sensor voor

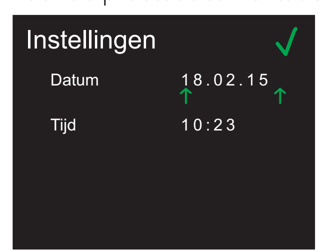
In de weergave **Onderbreking sensor voor** wordt vastgelegd hoe lang de sensor vóór bezet mag zijn zonder dat de displayweergave **Fout frontplaat** verschijnt. Deze functie is bedoeld voor automatische installaties.



- ▶ Selecteer met de selectie-toets het gewenste niveau.
- ▶ Druk op de enter-toets.
- ☑ De gewenste instelling wordt vastgelegd.

6.6.5 Datum / tijd

In de weergave **Datum / tijd** kunnen de datum en tijd voor de procesdocumentatie worden ingesteld.

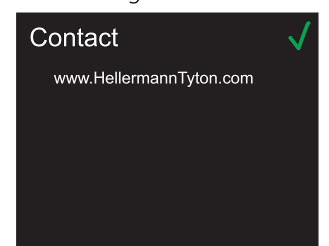


- ▶ Pas de datum en tijd met behulp van de selectie-toets aan.
- ▶ Druk steeds op de enter-toets.
- ☑ De gewenste instelling wordt vastgelegd.

i Datum en tijd kunnen ook met de pc-tijd worden gesynchroniseerd, → *„Tijd en datum synchroniseren" op pagina 180.*

6.7 Menu Contact

In het menu **Contact** kan de actuele internetsite met de voor het betreffende land specifieke contactgegevens worden afgelezen.



GB DE FR ES PT IT **NL** DK NO SE FI PL CZ HU SI RO TR JP KO ZH

7 HT Data Management

De software HT Data Management biedt de volgende mogelijkheden:

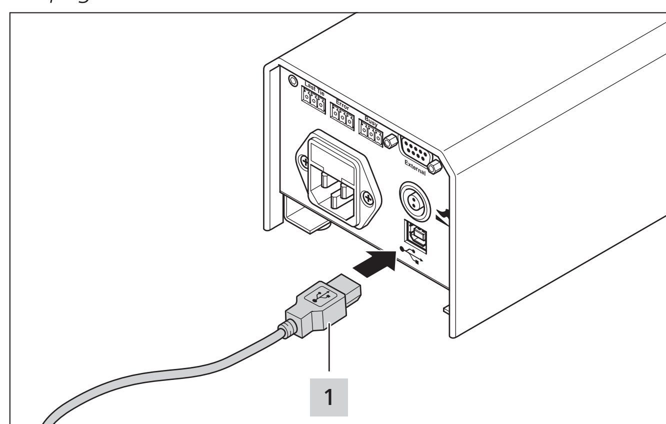
- software-actualiseringen voor voedingsmodule CPK en AT2000 CPK uitvoeren.
- productiedata uitlezen.
- parameters aanpassen.


Systeemvereisten: Windows 7 of hoger.

7.1 Eerste stappen

▶ Kopieer de software HT Data Management naar een pc.

▶ Schakel AT2000 CPK in, → *„Inschakelen" op pagina 174*.



▶ Verbind de pc met behulp van de bijgeleverde USB-kabel met de voedingsmodule CPK 1.

▶ Start de software HT Data Management.

☑ De startpagina HT Data Management wordt geopend, → *„Startpagina" op pagina 179*.

7.2 Toegangsniveaus

Er zijn twee toegangsniveaus beschikbaar. Elk niveau maakt de toegang mogelijk tot de in de lagere niveaus beschikbare faciliteiten:

- bedienniveau
- instelniveau

7.2.1 Bevoegdheden van de toegangsniveaus

Startpagina/menu Bundeling

Functie Niveau	Informatie omtrent bundeling	Bundel-parameters vastleggen	Taal aanpassen	Synchroni-seren met PC-klok
Bediener	lezen	nee	ja	ja
Insteller	lezen	ja	ja	ja

Menu Service

Functie Niveau	Servicedata aanpassen	Parameters aanpassen	PIN tool aanpassen
Bediener	nee	nee	nee
Insteller	nee	ja	ja

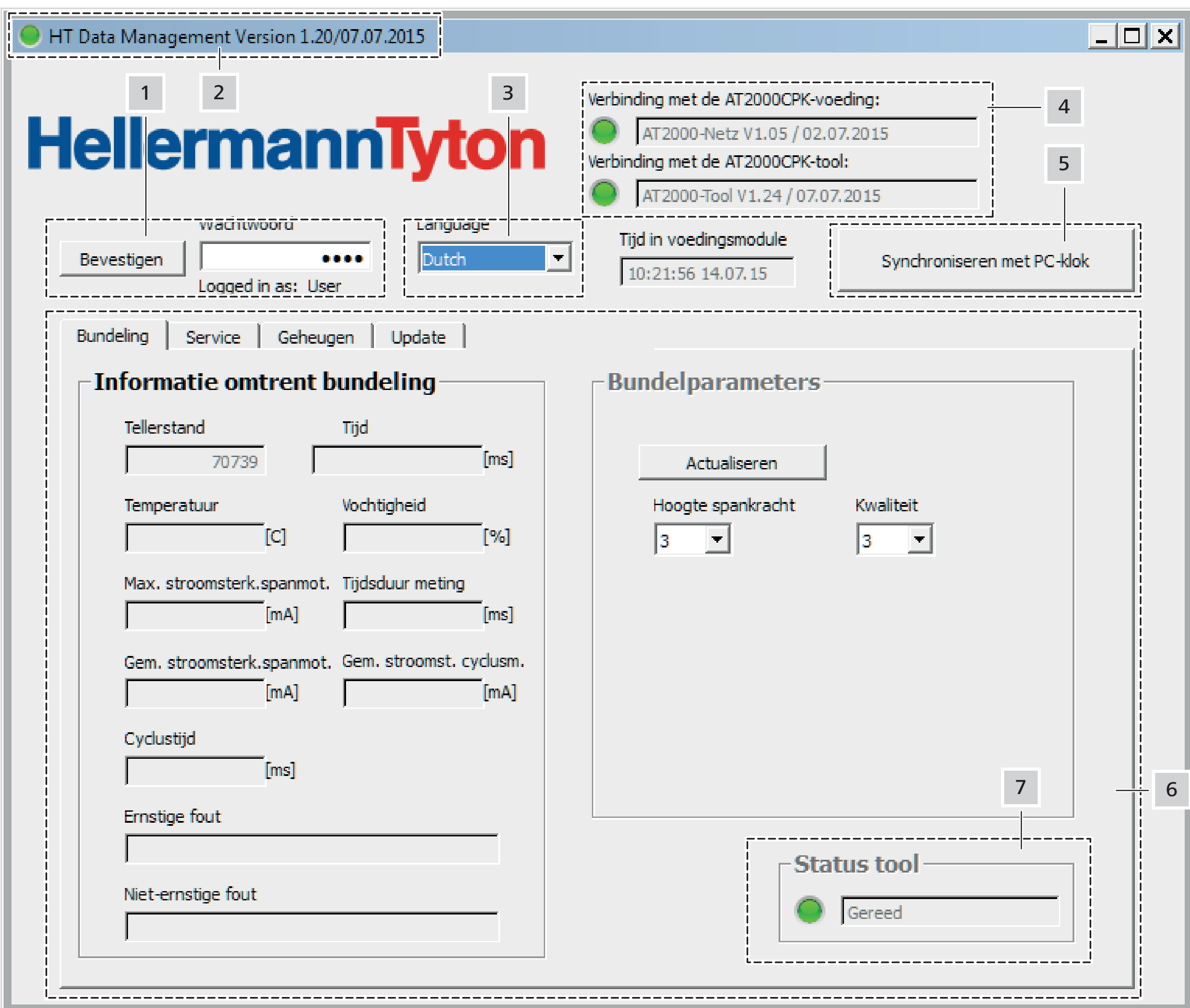
Menu Geheugen

Functie Niveau	Data uitlezen	Geheugen leegmaken
Bediener	ja	nee
Insteller	ja	nee

Menu Update

Functie Niveau	Updates uitvoeren	PIN aanpassen
Bediener	nee	nee
Insteller	ja	ja

7.3 Startpagina



1 Wachtwoordinvoer voor toegangsniveau

2 Informatie over de versie van HT Data Management en de verschijningsdatum

3 Taalselectie

4 Verbindingsstatus (groen = verbinding actief) en de softwareversies

5 Tijd- en datumsynchronisatie

6 Menu's

7 Status van AT2000 CPK: blauw (navigatie in het hoofdmenu, geen bundeling mogelijk), groen (gereed)

7.4 Wachtwoord invoeren

ℹ Het wachtwoord is 4-cijferig en bij levering ingesteld op 0000.

▶ Voer het wachtwoord in.

▶ Klik op Bevestigen.

☑ De weergave in het veld Menu is afhankelijk van de toegangsrechten, → *„Toegangsniveaus“ op pagina 178*. Afhankelijk van het toegangsniveau worden velden die een grijze achtergrond hebben of die verborgen zijn, geactiveerd.

7.5 Taal selecteren

▶ Open in het veld Talen het afrolmenu.

▶ Selecteer de gewenste taal.

☑ De gewenste taal wordt ingesteld.

ℹ Nu kan er een keuze worden gemaakt uit 19 talen.

7.6 Tijd en datum synchroniseren

▶ Klik op Synchroniseren met PC-klok.

☑ Tijd en datum worden met de aangesloten pc gesynchroniseerd.

i Tijd en datum worden in de voedingsmodule CPK opgeslagen en moeten bij het vervangen van de voedingsmodule CPK opnieuw worden gecontroleerd.

7.7 Menu Bundeling

7.7.1 Bundelparameters aanpassen

Pas de parameters voor Hoogte spankracht en/of Kwaliteit aan.

☑ De parameters worden aangepast en verzonden naar AT2000 CPK.

Als in AT2000 CPK hoogte spankracht en/of kwaliteit worden aangepast (zie → *„Menu Instellingen" op pagina 176*), moeten de actuele waarden worden verzonden naar HT Data Management.

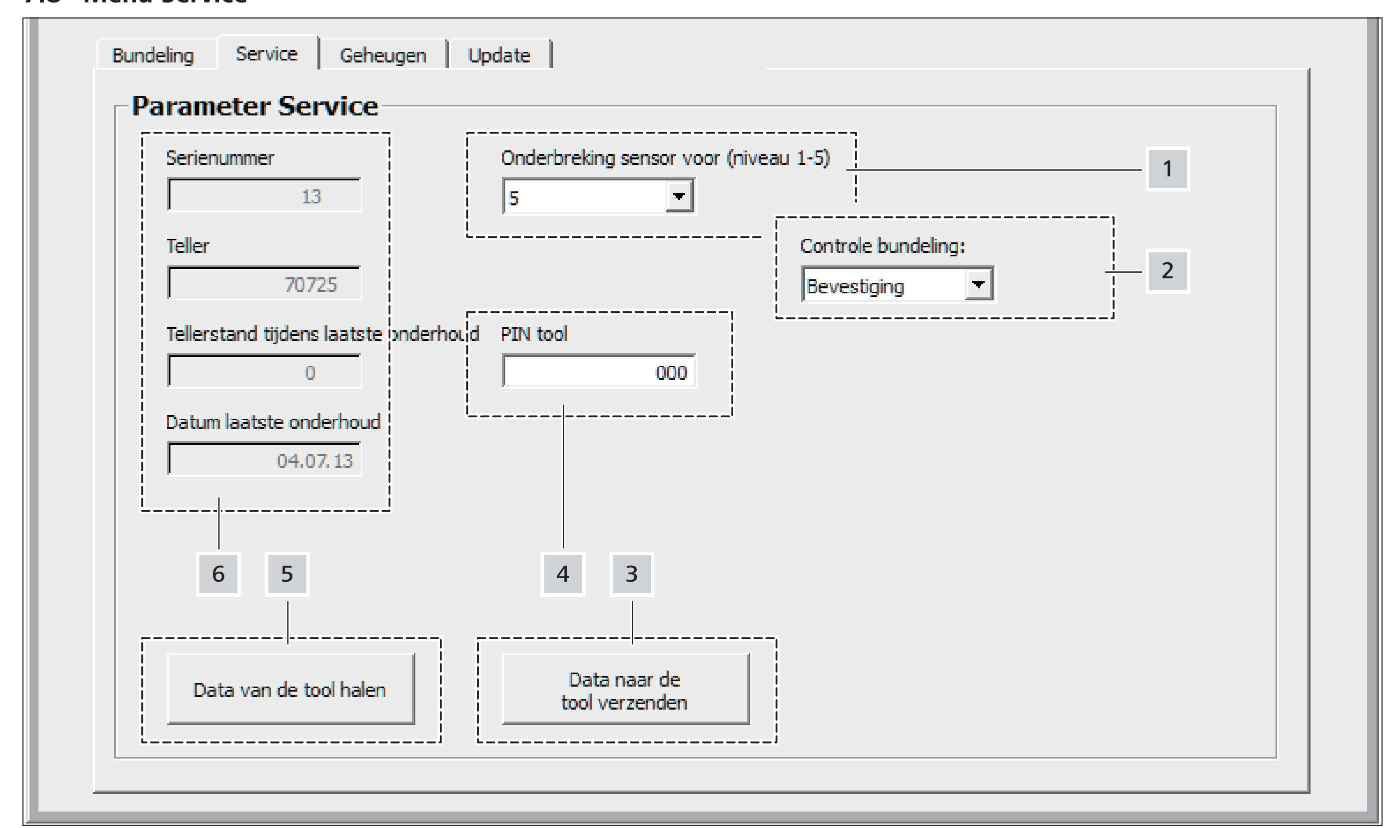
▶ Klik op Data van de tool halen.

☑ De waarden van AT2000 CPK worden verzonden naar HT Data Management.

7.7.2 Informatie omtrent bundeling lezen

Informatie omtrent bundeling toont de procesdata van de laatste bundeling die in aangesloten toestand met AT2000 CPK is uitgevoerd.

7.8 Menu Service



1 Onderbreking sensor voor

2 Instelling „Controle bundeling"

3 Data naar de tool (AT2000 CPK) verzenden

4 PIN tool (AT2000 CPK)

5 Actualiseren

6 Informatie voor HellermannTyton-service

7.8.1 Verdere parameters aanpassen

▶ Pas de parameters voor Onderbreking sensor voor (niveau 1-5) en/of Stand-by (niveau 1-3) aan.

▶ Klik op Data naar de tool verzenden.

☑ De parameters worden aangepast en verzonden naar AT2000 CPK.

7.8.2 PIN in AT2000 CPK aanpassen

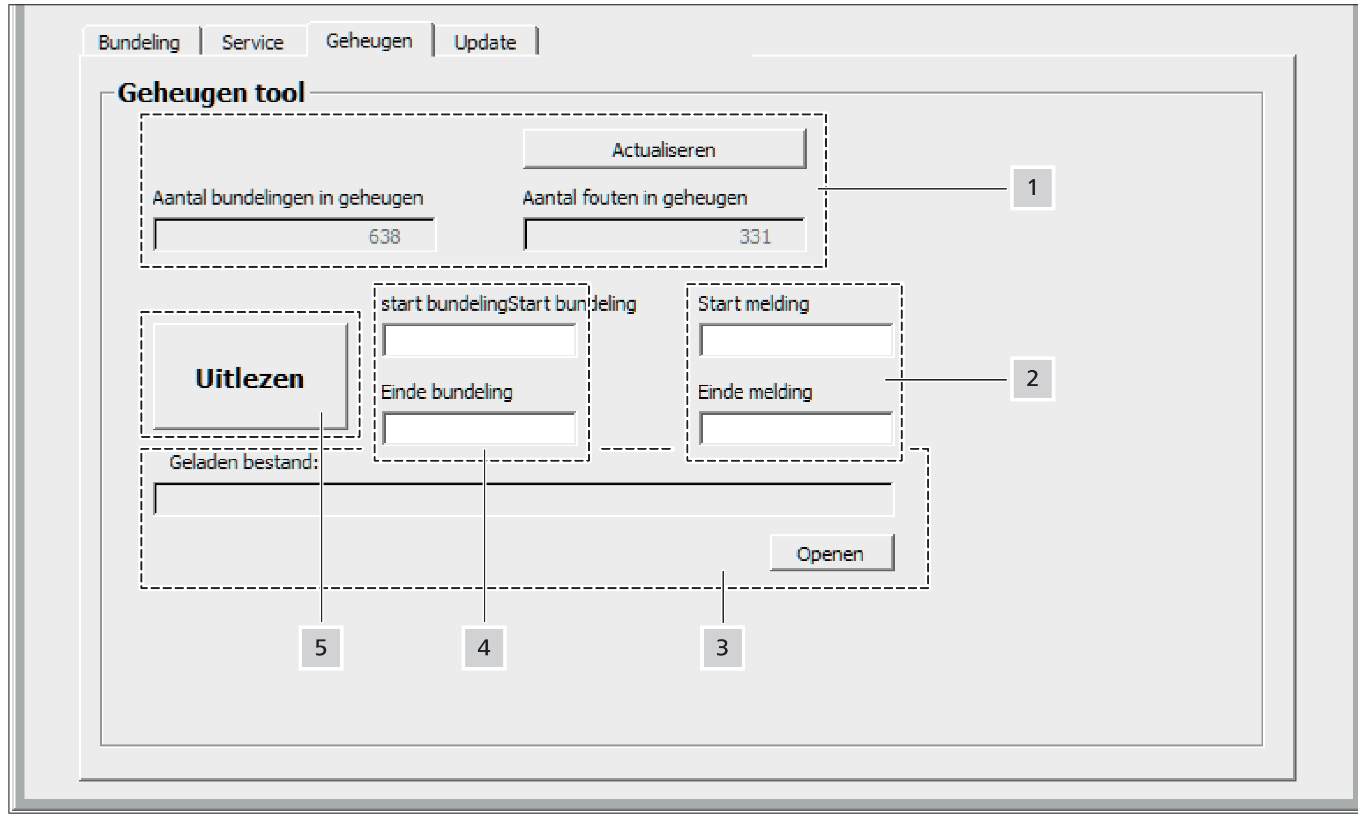
▶ Voer in het veld PIN tool de nieuwe PIN in. De PIN is driecijferig en bij levering ingesteld op 000.

▶ Klik op Data naar de tool verzenden.

☑ De PIN wordt aangepast en verzonden naar AT2000 CPK.

i Voor het aanpassen van het wachtwoord in HT Data Management, → *„Wachtwoord aanpassen" op pagina 182*.

7.9 Menu Geheugen



1 *Geheugenstand actualiseren*
2 *Meldingen selecteren*
3 *Gegenereerd bestand openen*
4 *Bundeldata selecteren*
5 *Meldingen en bundeldata uitlezen*

7.9.1 Geheugenstand actualiseren

Aantal opgeslagen records, opgeslagen bundelingen en storingsmeldingen.

▶ Klik op **Actualiseren**.

☑ In de velden verschijnen de actuele waarden.

7.9.2 Bundelingen selecteren

Selectie van de bundeldata die moeten worden uitgelezen. Bundeldata kunnen bijv. fouten of parameterwijzigingen zijn.


Het is raadzaam om de selectie bij grotere datahoeveelheden te beperken.

▶ Beperk in de velden **Start bundeling** en **Einde bundeling** de uit te lezen bundelingen.

7.9.3 Meldingen selecteren

Selectie van de meldingen die moeten worden uitgelezen.


Het is raadzaam om de selectie bij grotere datahoeveelheden te beperken.

▶ Beperk in de velden **Start melding** en **Einde melding** de uit te lezen meldingen.

7.9.4 Procesdata uitlezen

De data worden na het uitlezen niet verwijderd.

Als de procesdata niet zijn geactualiseerd, verschijnt de melding `Datavelden werden niet geïnitialiseerd`.

▶ Klik op **Actualiseren**, → *„Geheugenstand actualiseren“ op pagina 181*.

▶ Klik op **Uitlezen**.

☑ Een Windows-pop-upscherm verschijnt.

▶ Leg de geheugenplaats voor het CSV-bestand vast.

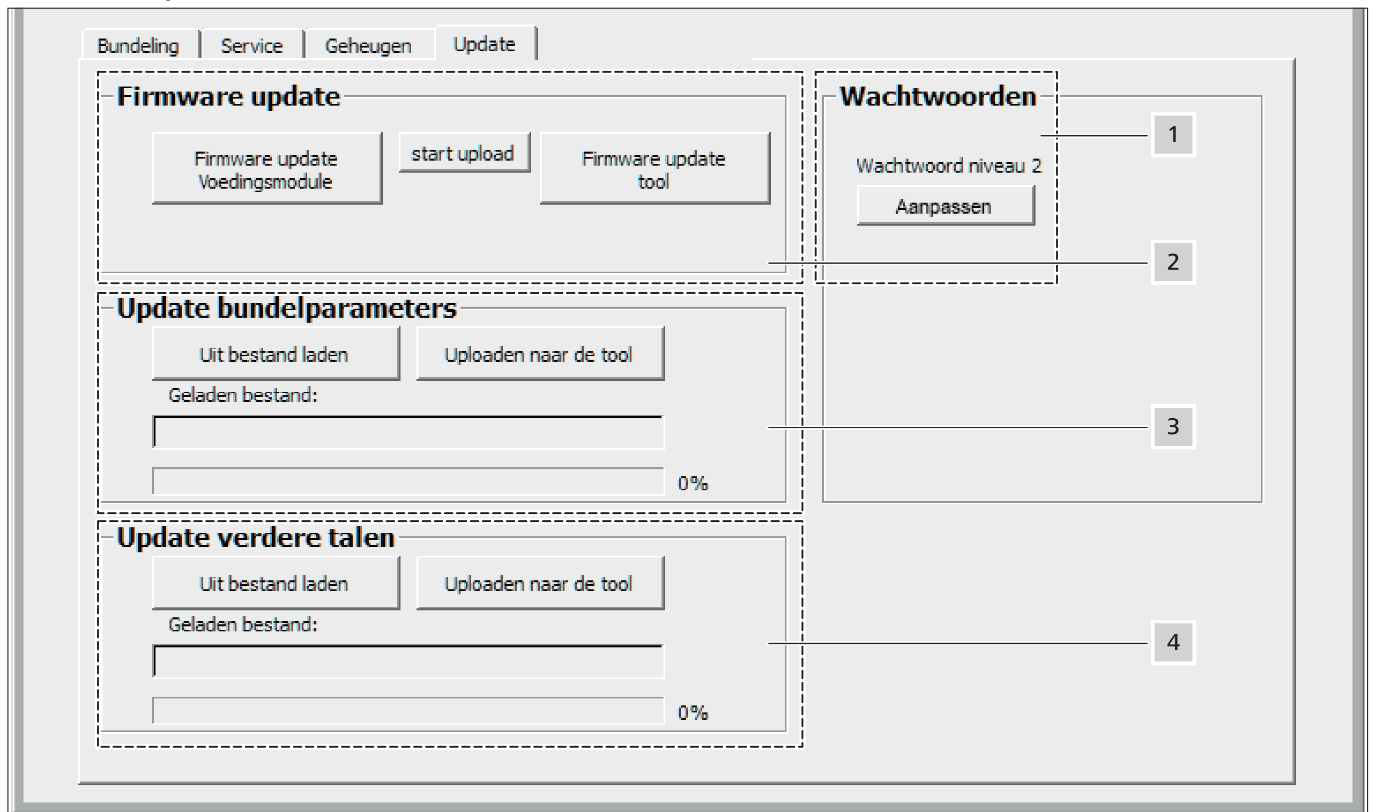
▶ Klik op **Opslaan**.

☑ De bundelingen en meldingen worden uit AT2000 CPK uitgelezen en opgeslagen. De voortgangsindicatie toont het verloop van de data-overdracht in %. Na het uitlezen verschijnt de geheugenplaats in het veld **Geladen bestand**.

▶ Klik op **Openen**.

☑ Het opgeslagen CSV-bestand met de uitgelezen data wordt geopend.

7.10 Menu Update



1 *Wachtwoord aanpassen*

2 *Firmware update*

3 *Update bundelparameters*

4 *Update verdere talen*

7.10.1 Wachtwoord aanpassen


Het wachtwoord is 4-cijferig en bij levering ingesteld op 0000. Door HellermannTyton wordt een alfanumeriek wachtwoord inclusief speciale tekens aanbevolen.

- ▶ Klik op **Aanpassen**.
- ☑ Een Windows-pop-upscherm verschijnt.
- ▶ Voer het oude wachtwoord in en bevestig met **OK**.
- ▶ Voer het nieuwe wachtwoord in en bevestig met **OK**.
- ▶ Herhaal het nieuwe wachtwoord en bevestig met **OK**.
- ☑ Het wachtwoord wordt aangepast.

7.10.2 Firmware update

De update van de firmware omvat ook de update van vele talen. Talen die geen gebruik maken van Latijnse letters, bijv. Aziatische talen, moeten apart worden geüpdatet, → *„Update verdere talen" op pagina 183*.

- ▶ Klik op **Firmware update voedingsmodule CPK**.

of

- ▶ Klik op **Firmware update tool**.

i De hex-bestanden voor AT2000 CPK en voedingsmodule CPK zijn verschillend.

- ☑ Een Windows-pop-upscherm verschijnt.
- ▶ Selecteer het betreffende hex-bestand.
- ▶ Bevestig met **Openen**.
- ☑ De knop **Start upload** verschijnt.
- ▶ Klik op **Start upload**.
- ☑ De nieuwe firmware wordt verzonden naar AT2000 CPK.

7.10.3 Update bundelparameters

- ▶ Klik op **Uit bestand laden**.
- ☑ De naam van het bestand verschijnt in het veld **Geladen bestand** (door HellermannTyton ter beschikking gesteld txt-bestand).
- ▶ Klik op **Uploaden naar de tool**.
- ☑ De nieuwe bundelparameters wordt verzonden naar AT2000 CPK. De voortgangsindicatie toont het verloop van de data-overdracht in %.

7.10.4 Update verdere talen

Update van talen die geen gebruik maken van Latijnse letters, bijv. Aziatische talen.

Klik op **Uit bestand laden**.

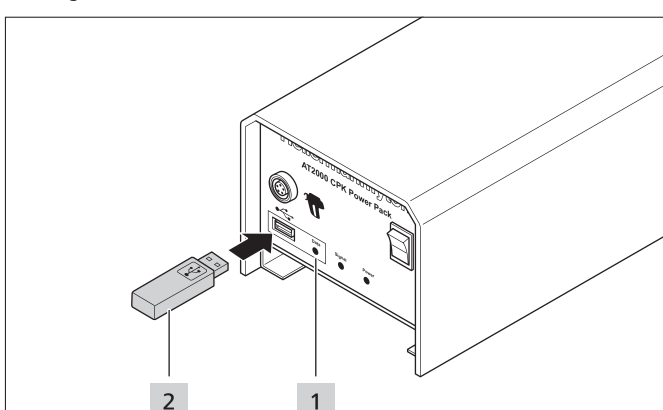
☑ De naam van het bestand verschijnt in het veld **Geladen bestand** (door HellermannTyton ter beschikking gesteld „Upload-ThisToTool.bin-bestand“).

▶ Klik op **Uploaden naar de tool**.

☑ De nieuwe talen wordt verzonden naar AT2000 CPK. De voortgangsindicatie toont het verloop van de data-overdracht in %.

7.11 Procesdata via voedingsmodule CPK uitlezen

ℹ Tijdens de data-overdracht kan geen bundeling worden geactiveerd.



▶ Schakel AT2000 CPK in, → *„Inschakelen“ op pagina 174.*

▶ Steek een USB-stick met dataformaat FAT32 in de voedingsmodule CPK 2.

☑ Als de USB-stick wordt herkend, brandt de LED-signaallamp **Data** 1 groen.

Op het display van AT2000 CPK verschijnt de melding:



Weergaven tijdens het opslaan:

- De LED-signaallamp **Data** 1 knippert blauw.
- De voortgangsindicatie toont het verloop van de data-overdracht.

Als de data-overdracht is afgerond, verschijnt op het display de melding: **Data-overdracht afgerond**.
De LED-signaallamp **Data** 1 brandt groen.

▶ Haal de USB-stick eruit.

☑ De LED-signaallamp **Data** 1 gaat uit en AT2000 CPK is weer gereed.

7.11.1 CSV-bestand converteren

Om de data beter weer te geven, kan het converterings-bestand „Datenmakro.xlms“ worden toegepast.

▶ Open het bestand „Datenmakro.xlms“ in de directory **HT DataManagement/Excel/**.

▶ Klik op de knop **Import Data**.

☑ Een Windows-pop-upscherm verschijnt.

▶ Selecteer het opgeslagen CSV-bestand.

▶ Klik op **Openen**.

☑ Het opgeslagen CSV-bestand met de uitgelezen data wordt naar een Excel-tabel geconverteerd.

ℹ In de Excel-tabel kan de taal via de knop **Language** (Taal) worden omgezet. Het geconverteerde Excel-bestand kan worden opgeslagen.



8 Foutanalyse en -herstel

8.1 Belangrijke aanwijzingen

VOORZICHTIG

Klemgevaar door sluitende tangen.

- Schuif geen vinger tussen de bovenste en onderste tang en laat de vinger niet op de trigger rusten.
- Verhelp blokkades uitsluitend als de voedingsmodule CPK is uitgeschakeld.

VOORZICHTIG

Klemgevaar door bewegende/roterende delen bij geopende service-kleppen.

- Schuif geen vinger onder de trommel en laat de vinger niet op de trigger rusten.
- Verhelp blokkades uitsluitend als de voedingsmodule CPK is uitgeschakeld.

8.2 Displayweergaven

DISPLAYWEERGAVE	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Fout frontplaat Bandresten verwijderen	Er bevinden zich bandresten achter de frontplaat. Sensor voor is bezet.	▶ Maak de sensor voor vrij ▶ Verwijder eventueel voorzichtig resten van bundelbanden.
Fout klep Klep sluiten	De klep is open.	▶ Sluit de klep.
Fout startpositie 1. Mes voor banden bedienen 2. Klep openen	AT2000 CPK staat niet in startpositie.	▶ Schuif de bediening voor het mes voor banden naar links. ▶ Open de klep. Op het display verschijnt de volgende melding `Fout startpositie.`
Fout startpositie 1. Bandresten verwijderen 2. Reset indrukken	AT2000 CPK staat niet in startpositie.	▶ Verwijder eventueel voorzichtig resten van bundelbanden. ▶ Druk op de reset-toets. Op het display verschijnt de volgende melding `Fout startpositie.`
Fout startpositie Klep sluiten	AT2000 CPK staat niet in startpositie.	▶ Sluit de klep.

DISPLAYWEERGAVE	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Positie bandtransporteur 1. Mes voor banden bedienen 2. Klep openen	Geen bandtransporteur voorhanden. De bandtransporteur is defect.	▶ Schuif de bediening voor het mes voor banden naar links. ▶ Open de klep. Op het display verschijnt de volgende melding Positie bandtransporteur.
Positie bandtransporteur 1. Reset indrukken 2. Positie bandtransporteur controlere	Geen bandtransporteur voorhanden.	▶ Verwijder eventueel voorzichtig resten van bundelbanden. ▶ Open de rollenbok, → *„Bandtransporteur controleren" op pagina 190*. Op het display verschijnt de volgende melding Positie bandtransporteur.
Positie bandtransporteur Klep sluiten	Geen bandtransporteur voorhanden.	▶ Controleer de bandtransporteur. ▶ Breng een nieuwe bandtransporteur aan, → *„Bandtransporteur controleren" op pagina 190*. ▶ Druk op de reset-toets. Op het display verschijnt de volgende melding Fout klep. ▶ Sluit de klep.
Fout trommel 1. Mes voor banden bedienen 2. Klep openen	De bundelbanden worden schuin ingetrokken.	▶ Schuif de bediening voor het mes voor banden naar links. ▶ Open de klep. ▶ Open beide transparante afdekkingen aan de klep, → *„Bundelbanden-storing verhelpen" op pagina 187*. Op het display verschijnt de volgende melding Fout trommel.
Fout trommel 1. Bandresten verwijderen 2. Reset indrukken	De bundelbanden worden schuin ingetrokken.	▶ Verwijder eventueel voorzichtig resten van bundelbanden. ▶ Druk op de reset-toets. Op het display verschijnt de volgende melding Fout klep. ▶ Sluit de klep. ▶ Laad nieuwe bundelbanden, → *„Buntbanden laden" op pagina 174*.
Overbelasting 1. Mes voor banden bedienen 2. Klep openen	De trommel wordt geblokkeerd. of De bundelband wordt niet afgesneden.	▶ Schuif de bediening voor het mes voor banden naar links. ▶ Open de klep. ▶ Open beide transparante afdekkingen aan de klep, → *„Bundelbanden-storing verhelpen" op pagina 187*. of ▶ Snijd de bundelbandkop af. ▶ Controleer sensorhendel en frontplaat op slijtage. Op het display verschijnt de volgende melding Fout trommel.
Overbelasting 1. Bandresten verwijderen 2. Reset indrukken	De trommel wordt geblokkeerd. of De bundelband wordt niet afgesneden.	▶ Verwijder eventueel voorzichtig resten van bundelbanden. ▶ Druk op de reset-toets. Op het display verschijnt de volgende melding Fout klep. ▶ Sluit de klep.

DISPLAYWEERGAVE	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Fout spanmotor 1. Mes voor banden bedienen 2. Klep openen	Spanaandrijving is geblokkeerd of defect.	▶ Schuif de bediening voor het mes voor banden naar links. ▶ Open de klep. ▶ Verwijder eventueel voorzichtig resten van bundelbanden. ▶ Druk op de reset-toets. Op het display verschijnt de volgende melding `Fout klep`. ▶ Sluit de klep.
Fout in spankracht 1. Bundeling controleren 2. Bevestig met trigger	Spankracht wordt niet bereikt.	▶ Controleer bundeling. ▶ Stel evt. de spankracht nieuw in, → *„Hoogte spankracht“ op pagina 176*. ▶ Controleer de instellingen, → *„Controle bundeling“ op pagina 177*. ▶ Druk op de trigger.
Tijdverlies 1. Controleer batterij in voedingsmod. 2. Reset indrukken	Back-up batterij in de voedingsmodule CPK voor de klok is leeg.	▶ Vervang de back-up batterij, → *„Back-up batterij vervangen“ op pagina 187.* ▶ Druk op de reset-toets.

8.3 Mogelijke storingen

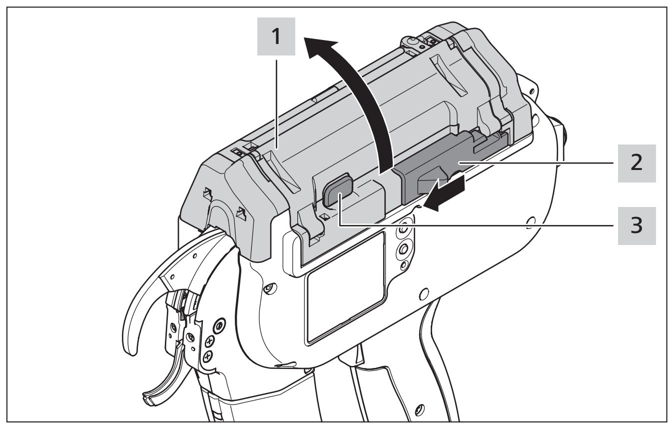
STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Lusvorming	Ongeschikte bundeldiameter.	▶ Maak gebruik van een geschikte bundeldiameter, → *„Materiaal positioneren en bundelen“ op pagina 174*.
	Bandtransporteur staat niet in de juiste stand.	▶ Controleer de positie van de bandtransporteur, → *„Bandtransporteur controleren“ op pagina 190*.
	Veer in bovenste tang is defect.	▶ Controleer het drukelement in de bovenste tang met veer, → *„Onderhoudswerkzaamheden“ op pagina 189*.
	Onderste tang is geblokkeerd.	▶ Controleer de onderste tang. ▶ Maak de blokkering los.
Geen bundeling mogelijk. Bundelband schiet er recht uit.	Bovenste tang is geblokkeerd.	▶ Controleer de bovenste tang. ▶ Maak de blokkering los.
Bundelband wordt niet recht afgesneden.	Mes in frontplaat staat niet in de juiste positie.	▶ Controleer de positie van het mes in de frontplaat, → *„Frontplaat controleren“ op pagina 189*

8.3.1 Bundelbanden-storing verhelpen

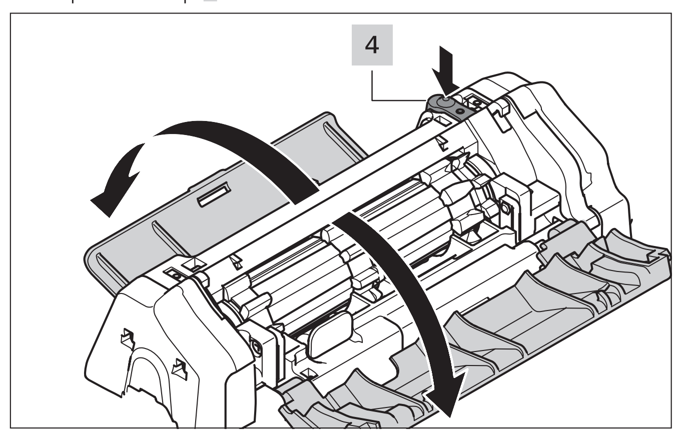
Neem ook de weergave op het display in acht, → *„Displayweergaven" op pagina 184.*

Als de bundelbanden schuin worden ingetrokken:

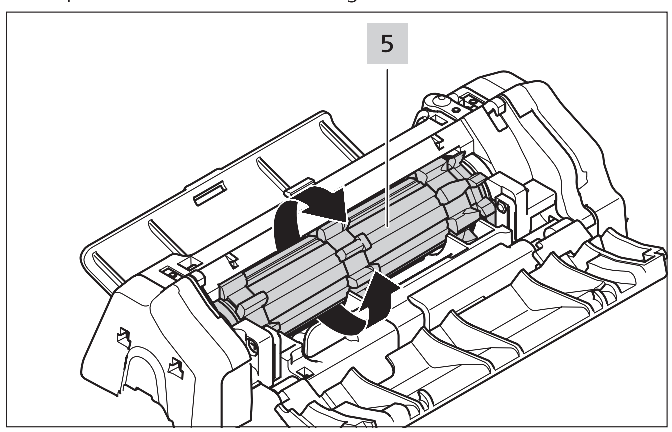
- Schakel de voedingsmodule CPK uit.



- Schuif de bediening voor het mes voor banden 2 naar links.
- Druk op de klep-ontgrendeling 3.
- Open de klep 1.



- Druk op de ontgrendeling voor de voorste afdekking 4.
- Open de voorste afdekking.
- Open de achterste afdekking.



- Draai de trommel 5 over de schakelweerstand heen en verwijder hierbij bundelband-resten.
- Sluit de voorste en achterste afdekking.
- Schakel de voedingsmodule CPK in.
- Druk op de reset-toets.
- Sluit de klep.
- Laad nieuwe bundelbanden, → *„Buntbanden laden" op pagina 174.*
- Sluit beide afdekkingen.

8.3.2 Back-up batterij vervangen

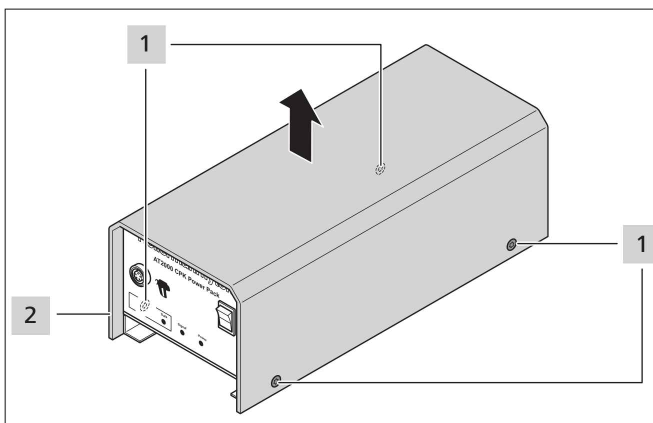
GEVAAR

Direct of indirect contact met onderdelen die onder spanning staan, leidt tot gevaarlijke stromingen door het lichaam.

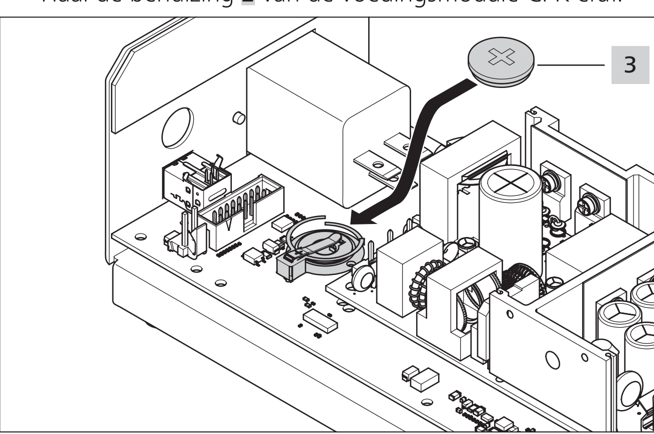
Elektrische schok, verbrandingen of de dood kunnen het gevolg zijn.

- Laat werkzaamheden aan de elektrische voorziening en aan stroomvoerende componenten uitsluitend door een opgeleide elektricien uitvoeren.
- Gebruik alleen originele zekeringen met de voorgeschreven stroomsterkte.
- Defecte elektrische componenten moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Trek vóór het begin van onderhoudswerkzaamheden en het verhelpen van storingen de netstekker uit het stopcontact.
- Controleer de elektrische uitrusting van het apparaat regelmatig. Gebreken zoals losse verbindingen resp. smeulende kabels moeten meteen worden verholpen.

- Schakel de voedingsmodule CPK uit.
- Scheid de voedingskabel van het stroomnet.



- Verwijder de vier schroeven van de behuizing 1.
- Haal de behuizing 2 van de voedingsmodule CPK eraf.



- Vervang de back-up batterij 3.
- Draai de behuizing met de vier schroeven 1 vast.
- Stel de datum en tijd in, → *„Datum / tijd" op pagina 177.*

9 Onderhoud

9.1 Belangrijke aanwijzingen

Om de veilige functie van het apparaat te kunnen garanderen, moet het regelmatig aan onderhoud worden onderworpen, → *„Onderhoudsschema" op pagina 188*.

VOORZICHTIG

Klemgevaar door sluitende tangen.

- Schuif geen vinger tussen de bovenste en onderste tang en laat de vinger niet op de trigger rusten.
- Voer onderhoudswerkzaamheden altijd uit als de voedingsmodule CPK is uitgeschakeld.

VOORZICHTIG

Klemgevaar door bewegende/roterende delen bij geopende service-kleppen.

- Schuif geen vinger onder de trommel en laat de vinger niet op de trigger rusten.
- Voer onderhoudswerkzaamheden altijd uit als de voedingsmodule CPK is uitgeschakeld.

9.2 Reserveonderdelen en toebehoren

9.2.1 Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en toebehoren kunnen direct via de betreffende HellermannTyton-vertegenwoordiging worden aangevraagd, → aparte onderdelenlijst.

Naam	Artikelnummer
Voedingsmodule CPK	106-00100
Voedingsmodule CPK met control-box	106-00110
Bandtransporteur	120-05400
Koffer AT2000 CPK	106-00070
USB-kabel A/B, 1,8 m	123-90028
Verbindingskabel, 2 m	120-29010
Verbindingskabel, 5 m	120-29011
Voedingskabel	120-29005
Bedieningshandleiding AT2000 CPK	106-29004
Onderdelenlijst AT2000 CPK	106-29006
Veiligheidsinstructies	106-29003

9.2.2 Toebehoren

HellermannTyton biedt het volgende toebehoren voor AT2000 CPK aan dat, indien nodig, te allen tijde kan worden nabesteld.

Naam	Artikelnummer
Montagevoorziening CPK	106-00040
Hangvoorziening CPK	106-00050
Ophangbeugel CPK	106-00071
Balancer	123-90012
Voetschakelaar	120-00065

9.3 Service door de fabrikant

Het advies is om jaarlijks of na ca. 1 miljoen bundelingen AT2000 CPK door HellermannTyton te laten onderhouden. Hierbij wordt AT2000 CPK gecontroleerd en op de actuele modificatiestand gebracht.

Service-contactadressen voor alle landen zijn te vinden onder:

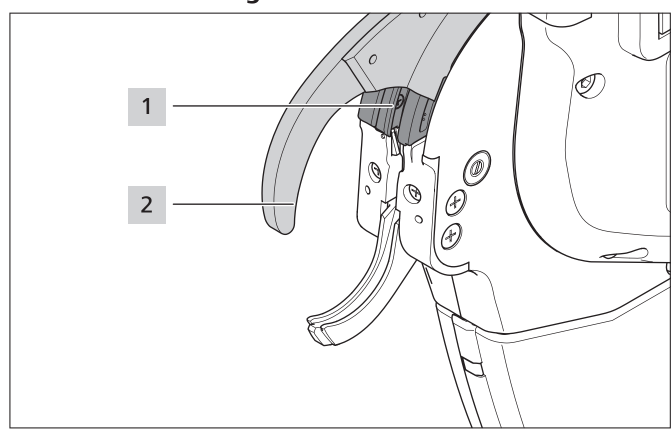
www.HellermannTyton.com

9.4 Onderhoudsschema

WANNEER?	WIE?	HOE EN WAT?
maandelijks	bediener	▶ De bovenste tang controleren, → *„Onderhoudswerkzaamheden" op pagina 189*.
maandelijks	bediener	▶ De bandstransporteur controleren, → *„Procesdata via voedingsmodule CPK uitlezen" op pagina 183*.
na ca. 50.000 bundelingen	insteller	▶ De frontplaat controleren en evt. het mes vervangen, → *„Frontplaat controleren" op pagina 189*.
na ca. 300.000 bundelingen	insteller	▶ De bandtransporteur vervangen, → *„Procesdata via voedingsmodule CPK uitlezen" op pagina 183*.
jaarlijks of na ca. 1 miljoen bundelingen	insteller	▶ De bovenste tang vervangen, → *„Onderhoudswerkzaamheden" op pagina 189*.

9.5 Onderhoudswerkzaamheden

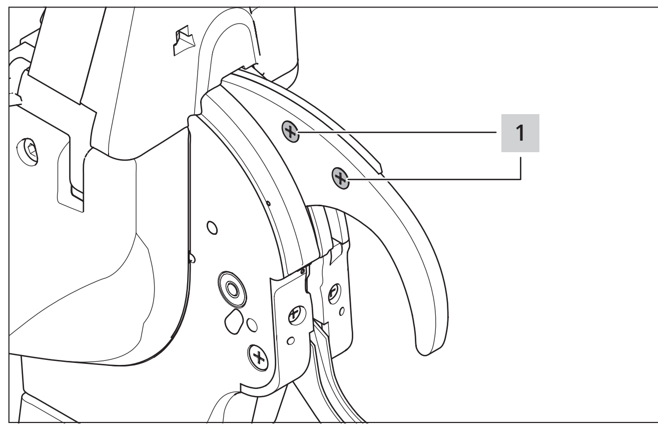
9.5.1 Bovenste tang controleren



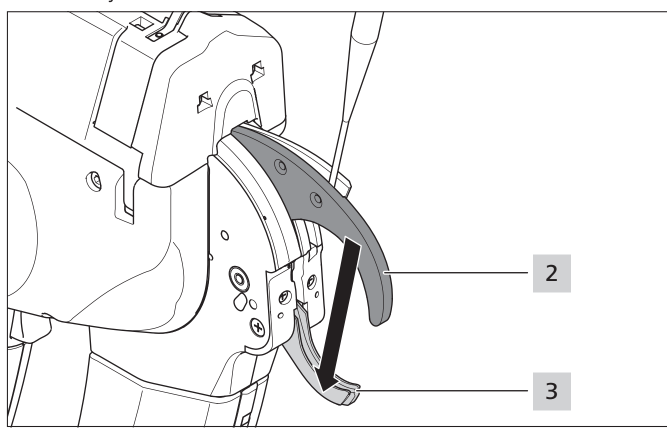
- ▶ Controleer de bovenste tang **2** en geleiding **1** op slijtage en breuk.
- ▶ Vervang de bovenste tang eventueel.

9.5.2 Bovenste tang vervangen

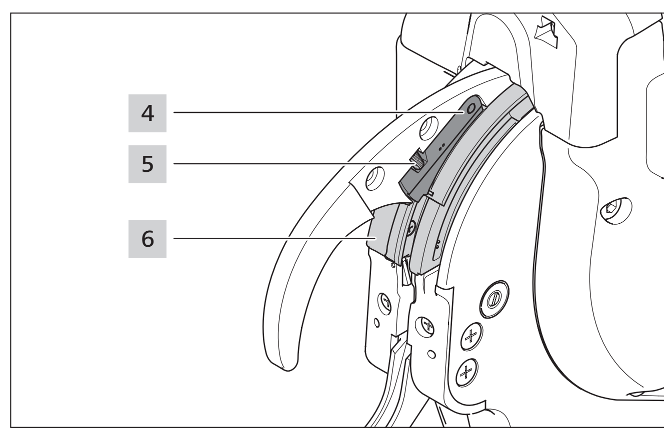
- ▶ Schakel de voedingsmodule CPK uit.



- ▶ Verwijder de twee schroeven **1**.



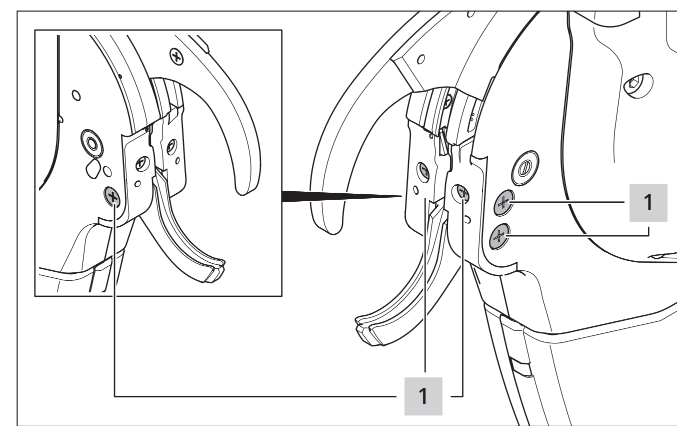
- ▶ Duw de bovenste tang **2** met behulp van een schroevendraaier boven uit elkaar (ca. 3 mm).
- ▶ Trek de bovenste tang **2** naar beneden toe zijwaarts langs de onderste tang **3** eruit.



- ▶ Controleer de veer **5**, het drukelement **4** en de geleiding van de bovenste tang **6** op slijtage en breuk.
- ▶ Plaats de nieuwe bovenste tang schuin langs de onderste tang in de rail.
- ▶ Houd de veer **5** bij het eruit trekken en aanbrengen vast. Let erop dat de veer **5** goed is gepositioneerd.
- ▶ Draai de twee schroeven **1** vast.

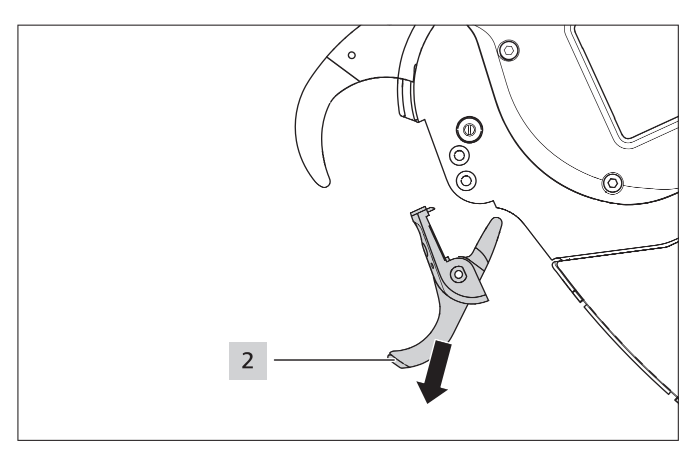
9.5.3 Frontplaat controleren

- ▶ Schakel de voedingsmodule CPK uit.
- ▶ Zet AT2000 CPK horizontaal.



- ▶ Verwijder de schroeven **1**.





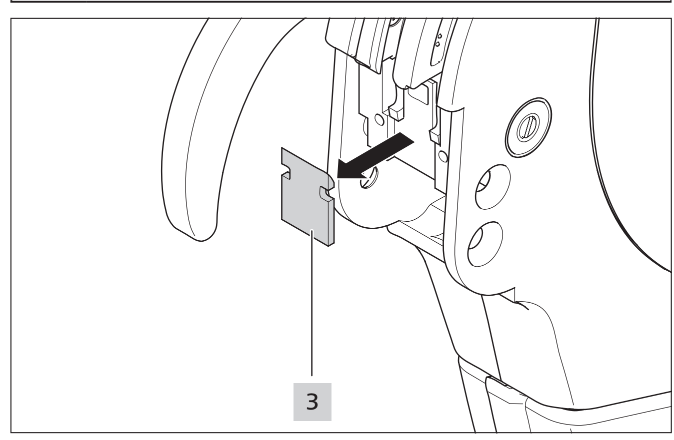
- Trek de onderste tang 2 er voorzichtig uit.

Trek de onderste tang er zoals afgebeeld uit (het beste iets schuin, zodat het mes niet in AT2000 CPK valt).

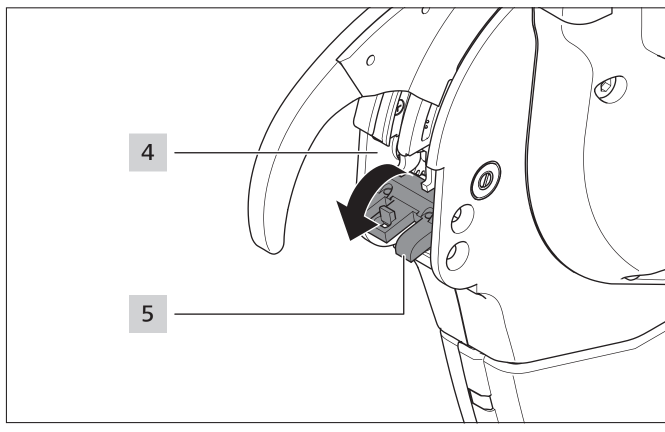
VOORZICHTIG

Snijgevaar. Het mes is erg scherp.

- Raak het snijvlak nooit aan met de vingers.



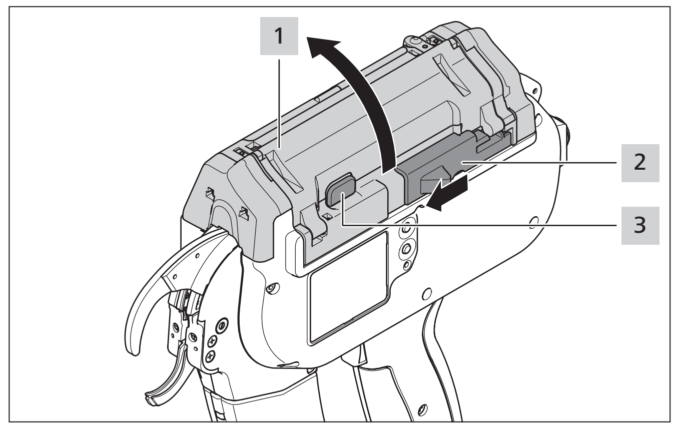
- Haal het snijmes 3 eruit.



- Kiep de snijmeshouder 5 omlaag.
- Verwijder de bundelband-resten.
- Blaas het bundelband-kanaal 4 uit met perslucht.
- Klap de snijmeshouder 5 terug.
- Plaats het snijmes 3 met het snijvlak naar binnen in de uitsparing.
- Vervang het snijmes 3 eventueel.
- Breng de onderste tang 2 aan.
- Draai de schroeven 1 vast.

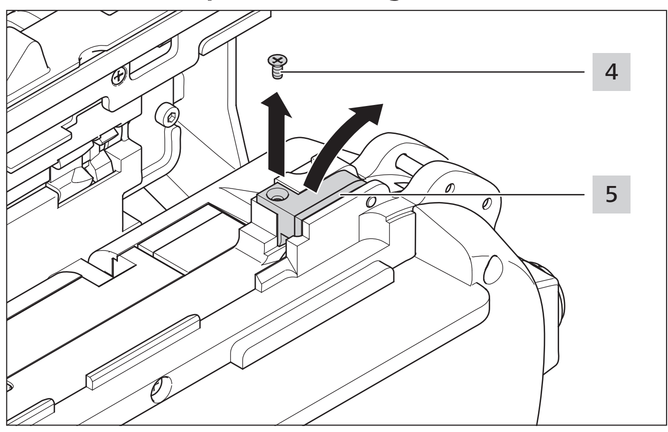
9.5.4 Bandtransporteur controleren

- Schakel de voedingsmodule CPK uit.



- Schuif de bediening voor het mes voor banden 2 naar links.
- Druk op de klep-ontgrendeling 3.
- Open de klep 1.

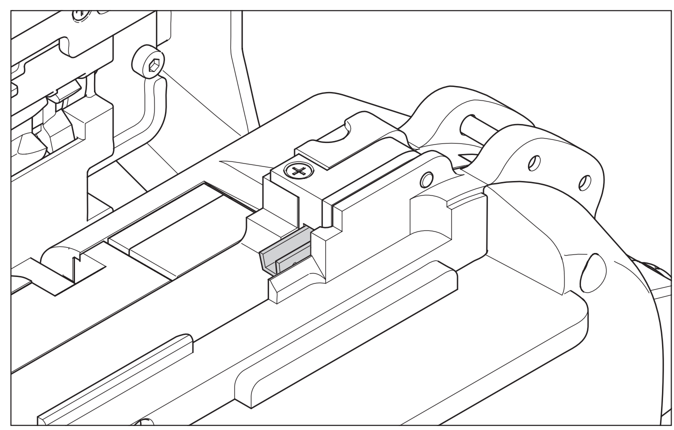
9.5.5 Bandtransporteur vervangen



- Verwijder de schroef 4.
- Zwenk de rollenbok 5 omhoog.

- Vervang de defecte bandtransporteur 6. De vertanding van de bandtransporteur moet naar beneden wijzen.

i De bandtransporteur kan in beide richtingen worden aangebracht.



- Positioneer de bandtransporteur op de weergegeven plek.

i In geval van verkeerde positionering verschijnt de melding `Positie bandtransporteur`, → *„Displayweergaven" op pagina 184*.

- Sluit de rollenbok 5.
- Draai de schroef 4 vast.
- Sluit de klep 1.

10 Technische gegevens

10.1 AT2000 CPK

Max. opnamecapaciteit	50 W
Ingangsspanning	25,2 V
Grootte L × B × H	ca. 285 mm × 86 mm × 245 mm
Gewicht	ca. 1800 g
Dikte te bundelen materiaal	tot diameter van max. 20 mm

10.2 Voedingsmodule CPK

Netspanning	100 V – 230 V
Netfrequentie	50/60 Hz
Veiligheidsklasse	I
Grootte L × B × H	ca. 260 mm × 110 mm × 93 mm
Gewicht	ca. 1300 g

10.3 Informatie omtrent geluid en vibratie

Emissie-geluidsdrukniveau L_{pA} onzekerheid K_{pA}	65 dB re20 µPa 3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} onzekerheid K_{WA}	76dB re1pW 3 dB
Totale oscillatiewaarde a_h onzekerheid K	0,8 m/s² 1,5 m/s²

i Het vermelde oscillatieniveau is in overeenstemming met een in EN 60745-1:2009 genormeerde meetprocedure gemeten en kan ter vergelijking van apparaten worden gebruikt.

De vermelde oscillatiewaarde heeft betrekking op de bestemde toepassingen van het elektrische apparaat en kan door afwijkend gebruik of onvoldoende onderhoud van de daadwerkelijke waarde verschillen.

Voor een exacte beoordeling van de oscillatiebelasting tijdens een bepaalde periode moet ook rekening worden gehouden met de tijden, waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar loopt, echter niet daadwerkelijk wordt ingezet. Dit kan de oscillatiebelasting gedurende de gehele periode aanzienlijk reduceren.

- Leg extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van oscillatie vast, zoals:
  - onderhoud van elektrische gereedschappen en applicatiegereedschappen
  - warm houden van handen
  - organisatie van de arbeidsprocessen



EC Declaration of Conformity

Date of printing: 26.06.2015 Revised on: 26.06.2015

AUTOTOOL 2000 CPK
106-00000

Manufacturer:	**HellermannTyton GmbH**
Street:	Großer Moorweg 45
Postal Code/City:	25436 Tornesch
Telephon:	+49 4122/701-1
Telefax:	+49 4122/701-400

We herewith declare, that the design and construction of the Product

Name:	**AUTOTOOL 2000 CPK**
Product Type:	**bundle tool**
Machine Type:	**electric binding tool**

meet the elementary safety and health requirements of the EC rules:

Machinery Guideline 2006/42/EC
Low Potential Voltage Guideline 2006/95/EC

The following harmonized standards have been applied accordingly:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 61000-6-2:2005

HellermannTyton GmbH

i. V. i. V.

M. Burmeister
Safety Engineer

Olaf Wulff
Leader Development Application Systems

Note: This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG, annex II A. Any alterations of the described product make this declaration invalid.



EG-Konformitätserklärung

Druckdatum: 26.06.2015 überarbeitet: 26.06.2015

AUTOTOOL 2000 CPK
106-00000

Hersteller:	**HellermannTyton GmbH**
Straße:	Großer Moorweg 45
PLZ/Ort:	25436 Tornesch
Telefon:	+49 4122/701-1
Telefax:	+49 4122/701-400

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name:	**AUTOTOOL 2000 CPK**
Produktart:	**Bündelwerkzeug**
Maschinentyp:	**Elektrisches Abbindewerkzeug**

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der/den nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtline 2006/42/EG
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 61000-6-2:2005

HellermannTyton GmbH

i. V.	i. V.
Martin Burmeister	Olaf Wulff
Sicherheitsingenieur	Leiter Entwicklung Anwendungssysteme

Anmerkung: Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EG-Richtlinie für Maschinen 2006/42/EG, Anhang II A. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.



HellermannTyton operates globally in 36 countries



Europe

HellermannTyton GmbH – Austria
Rennbahnweg 65
1220 Vienna
Tel: +43 12 59 99 55-0
Fax: +43 12 59 99 11
E-Mail: office@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

HellermannTyton – Czech Republic
E-Mail: officeCZ@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.cz

HellermannTyton – Denmark
Baldersbuen 15D 1. TV
2640 Hedehusene
Tel: +45 702 371 20
Fax: +45 702 371 21
E-Mail: htdk@HellermannTyton.dk
www.HellermannTyton.dk

HellermannTyton – Finland
Sähkötie 8
01510 Vantaa
Tel: +358 9 8700 450
Fax: +358 9 8700 4520
E-Mail: myynti@HellermannTyton.fi
www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton S.A.S. – France
2 rue des Hêtres, C.S. 80543
78197 Trappes Cedex
Tel: +33 1 30 13 80 00
Fax: +33 1 30 13 80 60
E-Mail: info@HellermannTyton.fr
www.HellermannTyton.fr

HellermannTyton GmbH – Germany
Großer Moorweg 45
25436 Tornesch
Tel: +49 4122 701-0
Fax: +49 4122 701-400
E-Mail: info@HellermannTyton.de
www.HellermannTyton.de

HellermannTyton KFT – Hungary
Kisfaludy u. 13
1044 Budapest
Tel: +36 1 369 4151
Fax: +36 1 369 4151
E-Mail: officeHU@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.hu

HellermannTyton Ltd – Ireland
Unit 77 Cherry Orchard
Industrial Estate
Ballyfermot, Dublin 10
Tel: +353 1 626 8267
Fax: +353 1 626 8022
E-Mail: sales@HellermannTyton.ie
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton S.r.l. – Italy
Via Praimbole 9 Bis
35010 Limena (PD)
Tel: +39 049 767 870
Fax: +39 049 767 985
E-Mail: info@HellermannTyton.it
www.HellermannTyton.it

HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands
Vanadiumweg 11-C
3812 PX Amersfoort
Tel: +31 33 460 06 90
Fax: +31 33 460 06 99
E-Mail (NL): info@HellermannTyton.nl
E-Mail (BE): info@HellermannTyton.be
www.HellermannTyton.nl
www.HellermannTyton.be

HellermannTyton AS – Norway
PO Box 240 Alnabru
0614 Oslo
Tel: +47 23 17 47 00
Fax: +47 22 97 09 70
E-Mail: firmapost@HellermannTyton.no
www.HellermannTyton.no

HellermannTyton Sp. z o.o. – Poland
ul. Berdychów 57A
62-410 Zagórów
E-Mail: info@HellermannTyton.pl
www.HellermannTyton.pl

HellermannTyton – Romania
E-Mail: officeRO@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

OOO HellermannTyton – Russia
40/4, Pulkovskoe road
BC Technopolis Pulkovo, office A 8081
196158, St. Petersburg
Tel: +7 812 386 00 09
Fax: +7 812 386 00 08
E-Mail: info@HellermannTyton.ru
www.Hellermanntyton.ru

HellermannTyton – Slovenia
Branch Office Ljubljana
Podružnica Ljubljana, Leskoškova 6
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 433 70 56
Fax: +386 1 433 63 21
E-Mail: officeSI@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.si

HellermannTyton España s.l. – Spain/Portugal
Avda. de la Industria 37 2º 2
28108 Alcobendas, Madrid
Tel: +34 91 661 2835
Fax: +34 91 661 2368
E-Mail:
HellermannTyton@HellermannTyton.es
www.HellermannTyton.es

HellermannTyton AB – Sweden
Datavägen 5, PO Box 569
17526 Järfälla
Tel: +46 8 580 890 00
Fax: +46 8 580 890 01
E-Mail: support@HellermannTyton.se
www.HellermannTyton.se

HellermannTyton Ltd – UK
William Prance Road
Plymouth International Medical
and Technology Park
Plymouth, Devon PL6 5WR
Tel: +44 1752 701 261
Fax: +44 1752 790 058
E-Mail: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK
Sharston Green Business Park
1 Robeson Way
Altrincham Road, Wythenshawe
Manchester M22 4TY
Tel: +44 161 947 2200
Fax: +44 161 947 2220
E-Mail: sales@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK
Main Contact for Customer Service
Wharf Approach
Aldridge, Walsall, West Midlands
WS9 8BX
Tel: +44 1922 458 151
Fax: +44 1922 743 053
E-Mail: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Data Ltd – UK
Cornwell Business Park
43-45 Salthouse Road, Brackmills
Northampton NN4 7EX
Tel: +44 1604 707 420
Fax: +44 1604 705 454
E-Mail: sales@htdata.co.uk
www.htdata.co.uk

Middle East

HellermannTyton – UAE
Email: info@HellermannTyton.ae
www.HellermannTyton.ae

North America

HellermannTyton – Canada
Tel: +1 905 726 1221
Fax: +1 905 726 8538
E-Mail: sales@HellermannTyton.ca
www.HellermannTyton.ca

HellermannTyton – Mexico
Tel: +52 333 133 9880
Fax: +52 333 133 9861
E-Mail: info@HellermannTyton.com.mx
www.HellermannTyton.com

HellermannTyton – USA
Tel: +1 414 355 1130
Fax: +1 414 355 7341
E-Mail: corp@htamericas.com
www.HellermannTyton.com

South America

HellermannTyton – Argentina
Tel: +54 11 4754 5400
Fax: +54 11 4752 0374
E-Mail: ventas@HellermannTyton.com.ar
www.HellermannTyton.com.ar

HellermannTyton – Brazil
Tel: +55 11 4815 9000
Fax: +55 11 4815 9030
E-Mail: vendas@HellermannTyton.com.br
www.HellermannTyton.com.br

Asia-Pacific

HellermannTyton – Australia
Tel: +61 2 9525 2133
Fax: +61 2 9526 2495
E-Mail: cservice@HellermannTyton.com.au
www.HellermannTyton.com.au

HellermannTyton – China
Tel: +86 510 8528 2536
Fax: +86 510 8528 2731
E-Mail: cservice@HellermannTyton.com.cn
www.HellermannTyton.com.cn

HellermannTyton – Hong Kong
Tel: +852 2832 9090
Fax: +852 2832 9381
E-Mail: cservice@HellermannTyton.com.hk
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – India
Tel: +91 120 413 3384
Bangalore: +91 776 001 0104
Chennai: +91 996 264 3939
Faridabad: +91 971 851 7797
Ghaziabad: +91 93 1354 1671
Pune: +91 727 601 2200
E-Mail: cservice@HellermannTyton.co.in
www.HellermannTyton.co.in

HellermannTyton – Japan
Tel: +81 3 5790 3111
Fax: +81 3 5790 3112
E-Mail: cservice@HellermannTyton.co.jp
www.HellermannTyton.co.jp

HellermannTyton – Republic of Korea
Tel: +82 31 388 8012
Fax: +82 31 388 8013
E-Mail: cservice@HellermannTyton.co.kr
www.HellermannTyton.co.kr

HellermannTyton – Philippines
Tel: +63 2 752 6551
Fax: +63 2 752 6553
E-Mail: cservice@HellermannTyton.com.ph
www.HellermannTyton.com.ph

HellermannTyton – Singapore
Tel: +65 6 852 8585
Fax: +65 6 756 6798
E-Mail: cservice@HellermannTyton.sg
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – Thailand
Tel: +662 237 6702 / 266 0624
Fax: +662 266 8664
E-Mail: cservice@HellermannTyton.co.th
www.HellermannTyton.com.sg

Africa

HellermannTyton – South Africa
Tel: +27 11 879 6680
Fax: +27 11 879 6601
E-Mail: sales.jhb@Hellermann.co.za
www.HellermannTyton.co.za





04-2015 106-29004